中華民國僑委會登記證台報新字第壹貳零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部七三〇〇六七 採訪部七二〇一七〇 廣告部七二三九二〇 營業部七四〇〇七二 總經理室七一八二四 社長室七七二八〇二 秘書室七二二二一 中區辦事處二一五四三八 二式式四九五
電報掛號二〇七五 郵箱六二二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一三八二號
（外埠版精細字大張）

蘇聯報導北平動亂消息
九名紅衛兵被殺
在反抗衝突中亦有九人遇害

【莫斯科二日合衆國際社電】一份蘇俄週刊所刊載的一篇消息今日說：曾經有九名中共青年，在與反抗刻下在北平進行的「文化革命」運動的人們所發生的衝突中被擊斃。這篇由「塔斯社」所轉播的消息，是原載於「海外生活週報」的一篇長凡附頁紙的中共區局勢綜合報導的一部份。這篇報導說：「紅衛兵」用卡車來運載胸前掛着上寫「資本主義者」或「反革命分子」，或「土匪」等字樣的牌子的人，在北平的街道上疾馳而去。這篇報導又說：「北平市內有許多大字報和標語，呼籲『紅衛兵』守紀律和保持警覺，以及聯絡活動。據這些大字報說，此舉的理由是『階級敵人』現正襲擊和毆打『紅衛兵』。」其中一項緊急呼籲說：在北平市某區，有八名『紅衛兵』和一名『少年先鋒隊員』被殺。」

中共揚言大力支持北越侵略

【倫敦二日路透社電】據「新華社」說：北平經已重新表示「有力支持」越南（北越）人民從事越戰。中共在一封於昨天致給北越來慶祝北越「建國」二十一週年紀念的電文中說：「中國（中共）的廣大幅員是越南（北越）人民的可靠後方。」據該社說：這封電報是由中共黨「主席」毛澤東、政權「主席」劉少奇、中共「全國人民代表大會常務委員會主席」朱德以及「國務院總理」周恩來聯名發出的。

【河內一日法新社電】北越通訊社報導：北越「總理」范文同昨晚說，北越「不計任何犧牲和艱難，將奮戰至取得全面勝利爲止。」范文同在此間發表談話。他說：北越是獲中共、蘇俄和其他好些國家支持的。范文同說：「美國人停止侵略戰，使美軍和其附庸國的軍隊全部撤離南越，越南則會立刻恢復和平。」

阮高祺誓言
不與越共談和
阮文紹要求向北越進攻

【邊和二日合衆國際社電】南越總理阮高祺今日突然訪問邊和空軍基地，發誓他「永遠不與越共談判」。阮氏突然向南越空軍飛行員演說稱：「有人談及談判，但是存有與越共談判念頭的人是錯的－完全錯誤，他們對共產主義一無所知」。阮氏重申其意願，當文人政府成立後，他即愉快辭去總理之職。

【南越．巴地二日路透社電】南越國家元首阮文紹，今日提議進攻北越來報復共黨把兵員和補給品滲透入南方這事。阮文紹在此間告訴記者說：「假使北越被進攻的話，那麼越戰便會迅速終結」。詢及他是否贊成北伐的時候，阮文紹說：「假使空襲不能改變河內的觀點和退止向南方滲透的話，那麼我們便必須採取這種方法了。」

阮文紹現正在西貢東南四十哩的巴地訪問，來把勳章授與曾於上月在此間他們的總部附近的一場大規模戰役中，殲滅了二百四十五名越共的澳洲特種部隊官兵。阮文紹在這次訪問中，向越南記者發表談話。

詢及南越政府會否草擬任何揮軍北伐的計劃時，阮文紹回答說：「這是一項軍事秘密。」

談及他本人的政治前途時，阮文紹表示他不會在任何未來選舉中競選總統。

他說：他確信預定於九月十一日舉行的制憲議會議選舉，將會是一次有極多選民投票的成功選舉運動。

馬總理主張 猛炸北越 迫共黨和談

【馬尼剌二日合衆國際社電】馬來西亞總理拉曼在一篇此間於今日發表的訪問中說：迫使共方就越南問題而舉行和談的唯一方法，是繼續轟炸共方的軍事目標。

拉曼是在接見刻下正在訪問大馬的「菲律賓先驅報」外國通訊主任馬達的時候，發表上述的談話的。

拉曼以從大馬剿共戰鬥中所獲得的經驗，來發表談話說：對付共黨的唯一有效方法，就是「全力打擊他們，直至他們受創爲止。」

印尼中爪哇學生
竟要求驅逐華僑

【耶加達二日美聯社電】中爪哇三寶壟的有力學生行動陣綫呼籲該區的軍區司令驅逐所有華籍居民，並沒收他們的財物。

他們要求當局使華人在他們的屋前示出他們國籍的木牌。

這些學生說：這些華人刻正協助共黨在去年的失敗「十．一」政變前後產生一個堅強據點。

【耶加達二日路透社電】今天有一百七十八名華籍男女和兒童乘船前往香港，取途返回中共區，這使到華人的撤離印尼大爲增加。

他們乘搭一艘義大利客輪「維多利亞」號（由印尼船公司租貨）離開丹戎必碌。

很多華人刻正離開他們所知的唯一家鄉而駛往一處他們從未到過的地方。有些人奉令離境，而其他人則面臨橫掃全國的一項反華運動。很多於今天離境的華人是大學生、中學生，他們在此間的教育由於所有華文大中學校關閉而受到防礙。印尼的約三百萬華人（主要是商人）的地位，自從去年十月失敗的共黨政變以來，經已迅速惡化。

預料約有六百名來自東、西、中爪哇和蘇門答臘及西里伯斯的華人，將於今日離開。但是船位容載祇能供不足二百人而已。但港口當局於今天對路透社記者說：其餘的人不久將可「載運出印尼，這將視乎可用的船隻而定。」

今天，華籍男女兒童分數小批擠坐於耶加達碼頭的巨大貨倉前，零七八落分散於四週的是損毀了的皮包，衣物突出來的籃子，和拙劣的行李包，這些東西都用繩索紮緊者，來經過長途路程運返中共區的。

他們還留在印尼哀傷的親戚們，在船邊淚承於睫地緊抓着他們的兒子、女兒、父親或母親。同樣的情景於去週亦曾出現在耶加達機場。通常沉默的武裝部隊公報於今天說：「當華人要離開他們的家人和朋友時就淚灑機場了。」

自大陸及香港赴日本輪船
日當局嚴密檢查
防中共人員偷渡

【東京二日美聯社電】據傳海上保安廳官員，經已嚴密戒備，以免中共人員可能增加偷渡入日本，藉以逃避在中國大陸各地所進行的「紅衛兵」運動。共同通訊社說：那戒備令，是在頃後一個設法逃避「紅衛兵」的中國青年被發現躲在離開天津一艘日本商船上和被移交與天津中共當局的消息後所發出的。共同通訊社說：海上保安廳下令所屬官員加緊調查檢查來自中共各海港和香港的輪船。

劉少奇地位
屈居第七位

【東京一日美聯社電】中共今日終止了對劉少奇命運的忖測，證實他仍是「主席」，但在黨中的地位，已降至第七位。國防部長林彪仍爲第二位。劉氏之名字在電賀北越國慶日的電文中，列在毛澤東名字之後，仍名爲「主席」。黨中高級領袖名字排名次序，與兩週前相同，已強烈表示他們已組成黨的新政治局，可能是八月一日至十二日中央委員會全體大會時經已組成。「新華社」的名單是毛澤東、林彪、周恩來、陶鑄、鄧小平、康生、劉少奇、朱德、李富春、陳雲、董必武、陳毅、賀龍、李先念、譚震林、聶榮臻、葉劍英、烏蘭夫、薄一波、李雪峰、謝富治。

日外相謂將再提出
指定我代表權
爲一重要問題

【東京二日中央社電】日外相椎名悅三郎二日明白表示，政府有意再度連署一項提案，指定中國代表權爲重要問題，俾要三分之二多數的表決。此項提案將於今秋在紐約開幕的聯合國大會中提出。日外相二日是在參院決策委員會會議中答復一位社會黨議員的問題時，明白表示附點。椎名悅三郎說，日本過去曾經兩度連署此項提案，此次決不改變它的立場。

日共黨清除 親北平分子

【東京二日中央社電】日本共黨將四名縣級委員停止黨籍一個月，因爲他們傾向北平。此間官方人員透露說，他們都是屬於親中共派的山口縣的日共頭目。日本共黨不久以前，也以同樣理由對其他五名縣委採取類似的紀律處分。同時該黨民主青年聯盟山口縣委會也開除了六名會員。這是自日共開始強調採取「自由獨立政策路線」，不接受北平的壓力以來，首次處罰該黨的領導分子。

學生廉價機票
STUDENT REDUCED FARE
APPLICABLE TO MANY PLACES
詳情請詢：均輝有限公司
香港太子行112室 電話：242423 241256
九龍漆咸道 9 號 電話：670021 ——30

美機冒惡劣天氣出擊
炸大陸河內幹線
紅河鐵路被摧毀

【西貢二日路透社電】美軍總部今日說：美國空軍F一〇五型「雷神」式噴射戰鬥轟炸機，昨日猛炸北越紅河鐵路，這條鐵路是中共區通往河內的主要補給綫。美機用炸彈和火箭，切斷了紅河鐵路十處之多，又炸毀了這條鐵路綫上的兩座橋樑。這兩座橋樑在河內西北六十哩。一位美國發言人說：天氣惡劣阻礙了大多數美機轟炸行動，但是其他飛行員報告，他們亦炸毀了若干座橋樑。海軍「天鷹」式噴射機，炸射河內以南一百哩清化西南公路上的卡車隊，摧毀了一輛，損壞了九輛。本週來，清化西南的十五號公路變成北越補給卡車隊的墳場。美機日以繼夜地轟炸該公路的卡車隊，摧毀了不下數十輛卡車。昨日美國并無在北越損失飛機。南越方面，政府軍昨日在西貢東南卅哩伏擊一隊越共，擊斃了九人，俘虜了廿二人，擄獲了廿餘件武器和五十枚手榴彈。一位南越發言人說：在這項簡短的接觸中，祇有一名政府軍受傷。其他戰事有美國第一空運師的傘兵，昨日在西貢東北二百四十哩綏和附近沿海與兩批越共繼續作戰。一位美國發言人說：美軍傷亡數字輕微，祇發現兩具越共遺屍。

西貢巴士爆炸 死搭客十二人

【西貢二日路透社電】越共恐怖分子今日在西貢近郊製造兩大事件，其中一宗殺害了十二人。越共曾擴大其恐怖主義運動，目的在阻止越南人前往投票選出制憲議會。一位政府軍事發言人說：第一次恐怖事件在西貢東北廿四哩發生，一輛巴士觸着一枚越共地雷，使到十二人喪生，十人受傷。這大事件在上午七時發生。兩小時後，另一枚越共地雷在西貢西北七哩一個村的地方行政辦事處爆炸，辦事處內正在舉行會議，有八人受傷，其中三人是該村的行政人員。

加國會昨下令 鐵路恢復通車

【渥太華二日美聯社電】加拿大各鐵路已於星期五開始行車，但工會會員們仍然大事抗議國會一項下令終止歷時一週之罷工的法案。工會領袖們已下令工人服從新法，但[illegible]、加爾加利、班佛等各市仍有罷工糾察出現。[illegible]之工會領袖們發出散隊指示停止。

英黃金貯備 上月份減少

【倫敦二日路透社電】英國的黃金及其他可兌換貨幣的貯備，於八月份減少了一千九百萬英鎊，降至十一億二千六百萬英鎊。

囍

謹啓
公元一九六六年九月三日爲四女．與趙福勝君在加拿大窩打老第一浸會禮拜堂（First Baptist Church, Waterloo, Ontario）舉行結婚典禮。謹此敬告
各親友
曾紹民
曾區敬慈 敬啓

上圖：天梭T12型Z44514款式防水自動上鍊日曆表不銹鋼表殼連原庄鋼帶…港幣230元

天梭T12型手表
結構堅固．報時準確．定價相宜

天梭T12型手表結構特別堅固，報時高度準確，其特殊設計，使之能長期耐受繁重任務，始終保持最佳質素，飲譽全球，良非偶然，年復一年，遍佈全球之數以萬計的顧客，莫不一致讚揚，深表滿意，因此閣下亦可以絕對信任天梭T12型手表。

爲適應工作需要或參加體育活動
閣下亟應購置一只信譽卓着超級防水的天梭T12型手表

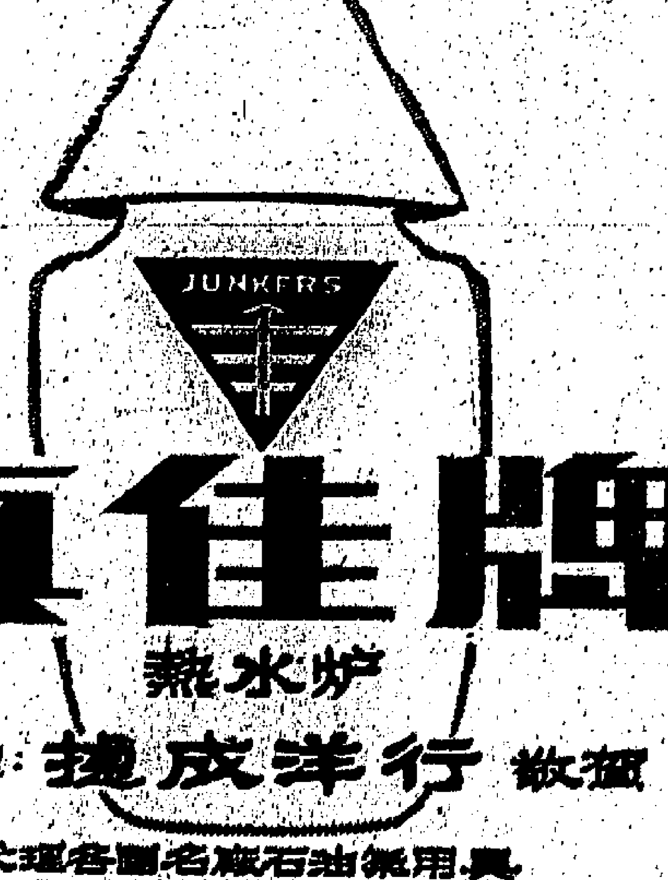
T
天梭表
亞米茄姊妹廠出品

瑞士天梭表自一八五三年以來馳名世界已逾百載

香港怡和大廈八四號室安天時洋行
請惠寄各種最新款天梭表目錄及天梭表特約零售代理商全部名單爲荷。
姓名……
地址……

每一天梭表均附有
全球性服務保証書
爲保障閣下利益計請向
天梭表特約零售代理商選購

總代理安天時洋行 OMEGA TISSOT 地址：怡和大廈八四室 電話：二三二二一七六

Gulfgas LP-GAS Gulf
高富石油氣
新門市部
開宏業駿
中區門市部 恒生銀行大廈商場 電話：232071
灣仔門市部 軒尼詩道290號 電話：735343
銅鑼灣門市部 軒尼詩道535號 電話：761900


真佳牌
熱水炉
總代理：捷成洋行 敬啓
代理各國名廠石油氣用具

法東南元首發宣言 越戰應立即停止 並撤退所有外軍

阮文紹斥戴高樂演辭毫無意義

【金邊二日美聯社電】法國與柬埔寨於星期五日呼籲所有外國部隊退出越南。這項呼籲載於法國總統戴高樂結束訪問柬埔寨時所發表的聯合宣言之內。這項宣言由戴高樂與柬埔寨國家元首錫漢諾克兩人在柬埔寨王宮發表。內容說，法國與柬埔寨，在嚴地喚起注意遠東的極嚴重局勢」。宣言的原文如下：「雖則越南因發生故意已分裂而仍在分裂，但是主要是外國干預，使到越南內戰變成了國際性戰事，把越南的敵視發展到目前的程度。東、法兩國呼籲『嚴守』一九五四年日內瓦協定。這就是說：尊重越南的獨立和主權，內政不得被干預。同時，越南境內的一切作戰行動必須停止，這點首先要在越南駐有部隊的國家，定期撤退其部隊，又停止所有干預。」

【東埔寨，金邊二日合衆國際社電】法國總統戴高樂，今日與柬埔寨元首錫漢諾克舉行了一次關於越南局勢的秘密會談，來結束在柬埔寨的為期三天訪問。這次會談是剛於戴高樂於星期四日呼籲美國撤出駐南越軍隊之後而舉行的。戴高樂於星期四日發表了演說之後，前往古城吳哥窟訪問，他定於今晨返回此間，與錫漢諾克舉行一連串最後會談之後，便啓程前往訪問法屬新喀里多尼亞島的諾米亞。

【華盛頓二日美聯社電】如沒有一個終止北越南侵的相應時間表，美國不能接納一個撤退南越美軍的時間表。法國總統戴高樂顯然已無法使河內發出任何跡象，表示願意停止向南推進。這是華府研究戴氏星期四在柬埔寨發表之演詞的全文後所達成的估計。戴氏在此項演詞中，表示其對謀求東南亞和平的意見。此間認為戴高樂除了在主張美國退出越南，並加插一個時間要素外，並未在其以前所發表的政策聲明上增加什麼。戴氏說，和平談判將帶擬於美國首先允諾「在適當而確切的時限內」撤回美軍。此項建議被此間稱為不現實而不可接納者，因為戴氏並未使其同時適用於北越。而且，由於戴氏說產生此類結果的時機現在未成熟，由於他表示法國認為目前出面斡旋無成功之希望，此間相信他已發覺河內仍堅守其強硬路線。

【華盛頓二日合衆國際社電】除非同時訂定北越軍撤退南越的日期，否則美國將不若法總統戴高樂所提議的一樣，訂定美軍撤退南越的日期。這就是詹森政府人士今日對戴氏在柬埔寨所發表之演詞的反應。這位法國領袖在演詞內表示唯有美國首先答允在一個確定的時間內撤退其軍隊，始能舉行和談。

【南越．巴地二日路透社電】南越國家元首阮文紹今日斥法國總統戴高樂於星期四日在金邊發表的演說，稱之為「毫無意義」。阮文紹在西貢以南四十哩的巴地發表演說：「他（戴高樂）對南越完全沒有影響，因此他在柬埔寨所發表的演說是毫無意義。」而且他這次訪問並未引起我的關懷。

美種族暴動擴大 中西部黑人暴徒與千名軍警搏鬥

【俄亥俄州達頓市二日路透社電】黑人暴徒今早在此間各街道上到處流竄，搶掠商店，並和派來此間防止再發生暴亂的一千名國民警衛軍對抗。一名現年四十歲的黑人於昨日被三名乘搭汽車的白人槍擊受致命傷後，此間曾發生戰鬥。此項戰鬥發生於種族暴亂蔓延至美國中西部數市鎮之際。

密執安州班頓港市方面，州警曾極力制止流蕩街頭的白人與黑人之間所發生的一連串衝突。威斯康辛州密耳瓦基市方面，民權示威者曾在一個華麗郊區遊行，要求終止事實上種族隔離。又達頓市方面，據說自星期三晚間開始發生暴亂以來，共有二十三人受傷，一百零五人被捕。

同時，密執安州卡頓港附近有三千名警衛軍實行戒備，該港於本週內一連三晚發生種族暴動的地點。這個位於芝加哥東北的城市，今早情勢平靜，但警衛軍仍實行戒備，「必要時將開進市內。芝加哥市平靜，但一項要求屋宇開放的示威定於星期日在一個白人郊區舉行，可能引起暴動。

俄亥俄達頓發生暴動

美國國民警衛軍於星期四日奉召開抵俄亥俄州達頓市控制暴動時，在達頓市的軍火車前面下車。圖中戴鋼盔穿淺色衣的，是配備防暴槍枝和刺刀的達頓市警察。國民警衛軍是在該市於當天早上發生暴動之後，奉召出動的。（美聯社無線電傳真）

日本戰犯 岡村寧次 病死東京

【東京二日中央社電】中日戰爭期間前「日本中國派遣軍總司令」岡村寧次，二日上午六時因患胃癌症，病逝國立東京第一醫院，享年八十二歲。葬儀預定九月十二日下午一時在東京青山葬地舉行。岡村寧次戰後曾被拘留於中國，一九四九年返回日本。

墜毀南國英機 因低飛失事

南國動員醫生全力搶救傷者

【南斯拉夫．盧布拉納二日路透社電】此間醫生於今天竭力挽救英國度假飛機廿二名生還者中兩名嚴重傷者。這架飛機於昨天早上在此間附近的一個森林中撞毀。

這架四引擎的渦輪螺旋槳推進式「不列顛尼亞」航空公司客機正擬着陸時撞毀，穿過樹林，發生爆炸，機身碎片橫飛，並且着火焚燒。機上一百一十七人中有九十五人喪生。

南斯拉夫官員說：死難者被燒到極難以辨認。有廿一具屍體於昨晚被運入盧布拉納，但是其他屍體則分佈在被毀被覆蓋着的燒焦飛機殘骸中。

在被救出廿五人中的兩人，在被送往醫院途中斃命，有三分之一則在較後喪生。其中大部份生還者因灼傷而接受治療。

南斯拉夫民航局官員所提出的一份聲明說：該架飛機是在一項約二十公尺（六十呎）的「不許可高度」而不是在三百公尺（六百呎）的高度着陸的。

對於飛機上機員與機場飛行控制塔間談話的一條錄音帶，和機場中無線電航行設備的一項檢查，顯示一切地面裝置當時是適當地操作。

蘇卡諾蘇哈圖 將作最後攤牌

【耶加達二日合衆國際社電】印尼總統蘇卡諾定於今日會見蘇哈圖將軍，此間的預言家均不願預測將發生何事。蘇卡諾於在耶加達舉行的全國地區軍事指揮官與行政官員會議中，致詞時仍然堅持他的政策。觀察家認為該會議是蘇哈圖將軍準備向蘇卡諾作最後攤牌。蘇哈圖在學生與政治團體壓力下迫使蘇卡諾為其於八月十七日國慶的演詞道歉。據說：蘇哈圖仍未準備行動要等待他的權力獲得信任之後。

紅小鬼成好戰分子 侈言作好準備 可與美蘇作戰

【北平一日路透社電】中共的「紅衛兵」今天警告說：他們已準備與美國和蘇聯的「修正主義」領袖作戰。

「人民日報」今天刊載「紅衛兵」的一篇文章說：「美國強盜聽着，因為我們紅衛兵是戰士，我們已準備隨時作戰。」「新華社」引述該篇文章說：「我們願做地向世界宣佈，我們紅衛兵是帝國主義、特別是美國帝國主義的死刑執行者。我們是舊世界的掘墓人。我們將親身參加埋葬美帝的戰鬥。」

該文章在抨擊蘇聯時說：「蘇聯的修正主義領導集團，是由無恥的背叛者組成。他們背叛馬克思、列寧主義，背叛十月革命，背叛蘇聯人民以及社會主義國家人民的利益。因此，我們必需與他們作戰到底。」

該篇文章又說：「我們不怕帝國主義與反動派的大砲與屠刀，我們也不聽敵人的甜言蜜語。我們要造反、造反、造反。要完全摧毀舊世界。讓一切牛鬼蛇神在紅衛兵的革命烈火面前顫抖吧！」

【北平二日路透社電】昨天，此間各報遲遲才見推出街頭，中共機關報北平「人民日報」則比平時遲出十二小時，其四版篇幅，大部份用於刊載有關於本星期三在天安門廣場舉行羣衆大會經過的圖片和新聞。

在北平「人民日報」第一版上，列有中共頭子毛澤東的巨幅照片兩張，一幅顯示他鼓掌而行，林彪在後尾隨的情形。該報第一版上，是以毛澤東這兩張照片為主的。最後一版全頁，則刊出照片多幅，顯示中共若干最高級頭目，站立敞車上，在天安門廣場羣衆間行駛的情形。

參加這次羣衆大會的有五十萬人，為來自中國大陸各省市的大學中學的教員和學生。

中共「總理」周恩來則在中共頭目中，坐第三把交椅。他在這次羣衆大會中演說，認為必須使「紅衛兵」成為有精密組織和嚴格紀律的武力，而且成為「解放軍」的可靠後備部隊。北平的觀察家說：中共把「紅衛兵」組成後備隊，使中國大陸人數衆多的「民兵」增加了幫手。

社論

寄語毛共「解放軍」

——由「解放軍」和「紅衛兵」流血衝突說起

替毛澤東打出一個赤色江山的中共軍，在這幾個月來，一直沒有直接干涉毛共的「文化革命」，但因林彪、陳伯達等利用「解放軍報」大放厥詞，仍不免予人退是毛共「槍桿對筆桿」鬥爭的印象。到了最近，共軍們不由自主的被牽入了「紅衛兵」猖狂「造反」的漩渦。「人民日報」除了要求「紅衛兵」應向「解放軍」虛心學習外，還透過「紅衛兵控制委員會」（按：此名稱係得自北平路透社電，原名可能稍有出入，姑留以待證）發出指示說，進行這次運動的時候，有若干「革命家庭」會遭受襲擊，這種現象是必須停止的。該項指示又要求「紅衛兵」必須忠誠地奉行最近毛共中央頒佈的「十六條」，主要就是「要用文鬥，不用武鬥」。之後，「新華社」又發佈有一個「指示性」消息，說「解放軍的廣大指戰員」，表示「要向紅衛兵學習」，和他們「團結戰鬥」在一起。這「團結」二字，內裏大有文章。至此我們完全明白，毛共所稱會遭受襲擊的「革命家庭」，其實就是「解放軍人」的家庭，亦即如我們前天社論所指出，在「紅衛兵」到處入屋搜刮的行動中，曾與「解放軍人」發生衝突。北平被打死打傷的十幾（或幾十）個紅色小鬼們，除部份出於憤怒人民拚死反抗外，其餘都可想像是為「解放軍」所殺。紅色小鬼們不知天高地厚，在他們無惡不作的同時，竟亦肆其兇焰於「解放軍人」的居室，這是所謂「向太歲頭上動土」，其死也固宜。本來，「解放軍」們並不參與「文化革命」，當初也沒有出面干涉橫行不法的「紅衛兵」，但你不惹他他惹你，結果還是要引起流血衝突不止。這道，所以我們今天特別向「解放軍」們說幾句話。

「解放軍」的前身是「赤色蘇維埃紅軍」（江西時代名稱），在對日抗戰時，接受國民政府指揮節制，改編為「第八路軍」，八路軍以「長征幹部」為骨幹，這時利用抗戰機會，不斷擴充，吸收了不少戰地流亡青年，於是又有「老八路」和「新八路」之別。時至今日，共軍的「長征幹部」都當了大官，人數亦寥寥無幾，其餘的軍官和士兵，都是近十幾年來陸續加入的成員，但在他們加入之初，不管他們的階級成份如何，絕大部份都對中共本質無認識，這點却可以肯定。

現在，我們要有所「寄語」於「解放軍」人們的：

第一、你們經過了這許多年來的共軍生活，目睹大陸「天翻地覆」的變化，當可清楚知道，中共組織是個大騙局，毛澤東本人是個大騙子，你們替毛澤東打平江山，你們一點沒有好處，但却害苦了所有大陸人民，甚至你們的親戚兄弟。今天中共由盛而衰，對外完全孤立，對內更備受人民的反對，但毛澤東依然不知悔禍，不甘寂寞，還要在垂死之前作瘋狂的掙扎，這次毛共先搞「文化革命」受了挫折，便不惜縱容「紅衛兵造反」，終於反到你們的頭上來，這便足以証明，在毛澤東「精神分裂」的狀態下，他的瘋狂行徑將無所不用其極，你們如不早為之所，就將祗有與他同歸於盡的一途，你們本來都有個人抱負，但結果適得其反，難道這是你們參加共軍的初衷麼？

第二、毛澤東為了保持其個人寡頭統治，他不會完全信任任何人，而對共軍將領則猜忌更甚，當年毛澤東自江西突圍，敗走延安，那時高崗是延安「土皇帝」，把他收容，表示「借宿」，但到毛澤東一朝得志，高崗就首先給他開刀「整」掉了。彭德懷半生戎馬，勞苦功高，祗因一九五八年毛共舉行「廬山會議」，他反對毛澤東的盲目「大躍進」，提出共軍「正規化」主張，這亦與黃克誠同被目為「右傾機會主義分子」，給「罷官」幽禁了。羅瑞卿原為特務首腦，負「參謀總長」的重責，這次罪名還沒有宣佈，而人已被撤職「失蹤」了。上述諸人，或有大恩於毛奸，或曾替他效前驅，出死力，但結果都沒有好下場，以毛澤東這種「六親不認」的性格，他決不會有所愛於任何共軍大小幹部，如果你們還不及早回頭，有所抉擇，又誰敢自保不為「高」、「饒」、「彭」、「黃」、「羅」、「蕭」之續，或者遭遇更慘呢？

第三、毛澤東不信任「解放軍」，從月來天安門兩次上演的鬧劇可以看出，第一次負責保衛毛酋安全的是「紅衛兵」，毛澤東穿上軍服還加配「紅衛兵」臂章，即是表示要以他們為「御林軍」、「命根子」。第二次大會更由毛澤東老婆江青出面，向紅衛兵「致敬」，原來，這個當年以「電影明星」身份爬上毛澤東的藍顏，現已搖身一變而為「文化革命小組第一副組長」，與陳伯達成為指揮「紅衛兵」的正副「司令員」。再看毛共日來的宣傳，又在鼓吹「紅衛兵」為「解放軍後備部隊」，這都足以表示，毛澤東之溺愛「紅衛兵」而猜忌「解放軍」，已經完全表面化了。

第四、林彪現在似乎很得勢，但這並不等於「解放軍」的受到尊重，林彪儘管體弱多病，但由最近表現，却對政治懷有極大野心，假如林彪真的要與毛澤東「相依為命」，即以其「人民戰爭」的狂妄思想，難保又不因對內孤立而出以對外冒險的一途。你們記得，林彪曾經率兵參加韓戰，妄想以「人海」對付聯合國軍的「火海」，結果共軍為此死傷百餘萬人，但共軍這種慘重死傷並無代價，祗是造成林彪今日的地位。要是毛共參加越戰成為事實，又不知有多少「解放軍」人被驅去北越吃美軍的汽油彈甚至原子彈，你們軍人應該懂得這點利害，那麼，你們是否願意為林彪一人而犧牲，不思所以自救呢？

「解放軍」人們，當前形勢指出毛澤東必敗，林彪、陳伯達、江青之流也決不會有好結果，識時務者為俊傑，你們之中不會沒有「英雄」，現在應是你們為了自救和對國家民族除暴安良起義立功的時候了。

東南無綫電專招 男生 女生

本校為遠東第一間彩色電視技術訓練學校，現為配合本港電視廣播事業發展，除增設彩色電視播映台外，特在花園街購地建築十層新型標準校舍，可容學生一千五百名，全部工程定於明年完成。

科別（一）無綫電及電視工程全科　（二）無綫電及電視技術科　（三）無綫電報務科

開學：九月五日　特刊備索

止校：洗衣街五三至五九號　電話：八四九八三三
分校：何文田街廿八號　電話：八五九二二七

監督兼校長鄺文熾

永安水火保險有限公司啓事

本公司乃永安機構組織之一，茲為使本機構內各單位組織得從事專業發展起見，由一九六六年九月二日起本公司所兼營之銀業部業務，經港府財政司批准全部交由本機構組織之一之永安銀行有限公司繼續經辦。惟除銀業部外，本公司原有之一切水火意外等保險業務，仍由本公司專事經營，用特公告，敬祈垂察。

永安水火保險有限公司謹啓

永安銀行有限公司啓事

本銀行乃永安機構組織之一，茲為使本機構內各單位組織得從事專業發展起見，經奉港府財政司及銀行監管處核准由一九六六年九月二日起，永安水火保險有限公司銀業部之業務，全部由本銀行繼續經辦。本銀行已在永安水火保險有限公司銀業處之前座增設上環枝行，以利便該公司原日之存戶并擴大為上環地區各界人士服務，特此敬告，伏希俯注

永安銀行有限公司謹啓

香港九龍及新九龍酒牌局公告

香港灣仔英京酒家有限公司所營之英京酒家，地址香港灣仔軒尼詩道二十六號英京大廈地下至四樓，今向本局申請新發酒牌；該酒家位於香港軒尼詩道二十四號地下英京大廈地下至二四號地下金元證券與花園酒樓今向本局申請酒牌，該申請書已於一九六六年九月二日送達本局。任何人如反對該申請，須於一九六六年九月九日之前將反對書連同理由具函寄交本局秘書。

酒牌局秘書陳樹青

聖嬰英文書院通告

（一）本校中、英文部各級於九月二日開課經已註冊學生請速返校報到。
（二）中英文部各級尚有小數學額仍接受申請入學。

校址：九龍旺角新填地街　電話：八五九〇二七

德明書院 大專部 日夜校 招生

一、本院新校落成，擴充班額，續招各科系一年級新生及二、三年級轉學生。
二、報名地點：暫在九龍彌敦道打老道一三五號
簡章備索　電話：八二三六〇四·八二三六二五

校長：鄭潤才

廿迺迪英文書院

奉准參加英文中學會考

班級：F.1至F.5會考班
開學：九月三日
校址：紅磡漆咸道四二七至四三一號
電話：六二五一七三　六三零八二六

廿迺迪英專夜校

班級：P.4至F.5（初學班至會考班）

靜宜女子夜中學

英文夜中學　中文夜中學

本校環境高雅寧靜，為一純粹女子學校，全部標準課室，設有完備之理化實驗室，注重各科實驗。

九月開課　即日開始報名

校址：太子道二七七號至二七七號A（近天主堂）
電話：六四八九二二　六四五一九二

舖保　愈後收費

哮喘 …… 仁

本中醫專治久咳哮喘，凡染此症，曾因勞碌，易感傷風，咳嗽氣逆，坐臥不寧，天氣幻變時更甚……本醫治愈病者甚多，茲僅擇男「女」「老」「少」各一人公佈下列醫案均是三年前醫愈至今全無復發足以證明確能根治信者得救

忠告久咳哮喘諸君

立單保證　限日全愈　如不痊愈　原銀奉還　決不食言　不用敷藥　不需戒口　全用丹藥　當面見功　絕無痛苦

九龍華商會計專科日夜校 招生（香港教育司署註冊 中華民國教育部立案）

一年制：高級會計專科
二年制：會計專科本部
開課日期：九月一日
詳章備索
校址：旺角通菜街
電話：八四四九一一

利加瑪中英文幼稚園 招生

校址：亞皆老街119號全座（近加多利道口）
電話：649506
環境幽美：花圃園林、自建兒童遊樂場兩個。
幼兒班　中英文幼稚園　開課：
高初班　英文小學1—　九月五日
2F 12B 6B 號巴士直達校門

香港政府公告

茲擬聘請

（一）一級工業助理員（男性）（工商業管理處）
（二）見習督察（男性）（警務處）
（三）女見習督察（警務處）
（四）助理電器視察員（工務司署）
（五）助理交通指導員（工務司署）
（六）女私人秘書（工商業管理處）
（七）三級計算員（男性）（徙置事務處）
（八）小販管理隊隊員（市政事務署）

有關上述缺額詳情請看閱本日英文報紙。

天主教 利瑪小中英文幼稚園 招生

LITTLE MARY CATHOLIC KINDERGARDEN

報名日期：九月一日至三日（上午九時至下午六時）
報名地址：一、聖若翰小學校（即聖堂正門入）二、本校（官塘康寧道七十號）崇仁街二四號富恒樓

嶺東中學 招新生 舊生即將校齊成

升中試合格學生，由政府補助在本校就讀，持有升中試證件者，可免試入學。
班別：一、日間部中一至中六。二、上下午小學及幼稚園各級（考期報名時通知）。三、中文夜校中小學各級。
校址：新填地街一〇六至一一〇號。
電話：八〇七八九一　八四四一九〇

校長　陳劍科

出讓聲明

本人名下荃灣新村街三十八號地下寨燃鋼床軟褥廠門市部現因別業繁忙，自願將上述舖位及店內生財器具什物全盤讓與黃雨水君承受，定於九月七日交易，如有華洋轇轕，未清，請在交易前理妥，交易後概與承受人無涉，特此聲明。

出讓人：寨燃鋼床軟褥廠（門市部）
承頂人：福興傢俬綫飾黃雨水
一九六六年九月一日

刊本報廣告請電話七三零七零八

丹麥法國保加利亞共黨
亦群起攻擊中共
指出紅衛兵暴行造成共黨分裂

【索菲亞二日合眾國際社電】保加利亞於星期二晚，猛烈抨擊中共，說明中共在全世界對抗帝國主義侵略的鬥爭中，引起巨大困難。保加利亞共黨中央委員會，在此間保加利亞通訊社所發表的一項聲明說：「中共領導階層錯誤和有害的立場，如所週知，是對付世界共黨和其他進步和反帝勢力的團結。而是構成在亞洲，非洲和拉丁美洲，對抗帝國主義侵略鬥爭中的莫大困難，以致有利於帝國主義者和反動分子。」聲明說：「全無理由的指摘，現在更針對各兄弟般馬列政黨而進行。」保加利亞共黨，並提及由中共第十一次全體會議所發表的一項公報，并認爲「在公報中對蘇聯領導階層所包括的各項指摘是屬於毀謗」。

【莫斯科二日路透社電】蘇聯今日似準備與中共開始公開的新舌戰。真理報昨日以顯著地位登載法國共黨猛烈抨擊北平的新文化革命。昨晚，塔斯社又發出丹麥共黨領袖猛烈抨擊北平的破壞路線政策。法國及丹麥共黨的聲明，支持了克里姆林宮的譴責中共分裂世界共黨運動，及指控中共領袖對兩主要共黨首都關係惡化應負責任的聲明。緊隨北平反蘇示威之後的蘇聯聲明，係星期三晚發出，昨日蘇聯各大報章均刊登。此項聲明及法共聲明，首次向蘇聯人民報道中共「紅衛兵」發動的示威。

蘇格蘭場破慣例
懸紅一千鎊緝兇
殺警案要犯仍漏網

【倫敦二日美聯社電】蘇格蘭場星期五打破其一貫慣例，懸紅一千英鎊，緝捕倫敦警察被殺案第三名兇手羅拔斯。在過往，只有私人組織，個人及報紙，才會懸紅提賞。蘇格蘭場經常拒絕懸紅，因爲對其本身受過良好訓練之偵探技術，十分自負。但由於三十歲之羅拔斯，竟然逃脫數千名警察在其全國各地佈下之搜捕網，蘇格蘭場決定必須採取新的方法，予以通緝。警方相信羅拔斯爲黑社會們匿藏，可能爲就在倫敦，因此，懸紅提賞，可能會誘使電話的通知。蘇格蘭場答允將任何羅拔斯之眞實行跡告之警方的人之身份，保守秘密。又稱：有關線索可經由報紙、律師及其他途徑。通知警方。

湄公河洪水泛濫
永珍已成澤國
水勢高達二呎

【永珍一日法新社電】因雨季漲的湄公河水勢有增無已之際，永珍地區超過五千水災難民今晚無家可歸。

寮國首都永珍的大街，水深二呎。市內匆匆築成堤壩以防止增高的洪流泛濫，永珍是商業及政府所在地區。

湄公河上游因雨季之雨而續漲，故洪流早日退去之希望，已一掃無餘。

北一百二十哩巴拉邦方面湄公河的水度仍然續漲。官方宣稱，隨鑾及雞西法軍營的救濟中心，已擠滿水災災民，隨鑾最低限度已收容了四千無家可歸者，雞西營則有八百人。今晚有更多災民源源進入首都，他們已被導往永珍中學的新救濟所及此間六哩外東鑾（譯音）師範學校。

獨木舟及小汽輪已駛往水災區，以救被困的村民，直升機亦不斷飛往水災區作救援工作。永珍的電力廠仍然開工。因市中自來水廠已遭水淹，故自來水已不潔。

李光耀訪倫敦
商英基地問題

【新加坡一日美聯社電】新加坡總理李光耀在不久他將到倫敦訪問時，預期將與英國官員，對此間龐大的英國軍事基地的前途，舉行重要會議。

此間政府人士說：李氏將爲新加坡政府要求對蘇彝士以東英國最大的基地，獲得更大的控制。李光耀在倫敦與他的國防部長吳慶瑞會合。

人士又說：李光耀不欲完全接收該基地。他們說，他希望英國至少再留守十年。新加坡需要英國，因爲那些金錢，他們投在新加坡的經濟，以及作任何可能的侵害者的嚇阻力量。

李光耀星期四取道印度赴倫敦。他將出席九月六日的聯邦總理會議。往倫敦前，他應印度總理甘地夫人的邀請，將在印度作三日的正式訪問。

梵蒂岡斥中共
迫害八修女

【合眾國際社梵帝岡二日電】梵帝岡觀察報的羅曼諾星期四稱：中共將八名修女逐出境，與及其中一人之死，在共黨理想世界面前招致指責。社論中對受苦的修女伊曼之死，加以批評。評論家羅曼諾稱，「無論如何，中共的冷酷，與及不斷增加之壓力破壞，在理想世界面前，招致指責，中共甚至要破壞最後的宗教自由，因爲他們容不下神權及個人的意識。」

希臘中部大地震
宣佈入緊急狀態
多人傷亡數千人無家可歸

【雅典二日路透社電】希臘南部伯羅奔尼撒中部地區發生地震，有廿人受傷，數千人無家可歸。該處已宣佈爲緊急狀態。

該地區在雅典以南八十哩，於昨天下午發生地震，有八百間房屋倒塌。醫藥，糧食和帳幕，已趕運赴受影響的卅個鄉村。

社會福利部說：如果地震在夜間發生，則會有更重大的傷亡與損失。當發生地震時，鄉民大都在田間工作。

宇丹以退為進
仍企圖戀棧
暗示準備任候選人

【聯合國二日路透社電】聯合國各國代表們不理秘書長宇丹已於昨日宣佈將在十一月三日退職，今日仍設法勸促他改變主意，留任秘書長之職。安全理事會理事國代表們間現仍進行磋商。他們於宇丹之辭職決定一經正式透露後，即開始進行磋商。宇氏之辭職在聯合國總部內引起一種危機氣氛，但這已爲意料所及。安理會各理事國代表已顯然無異議地同意向五年任期將於兩個月內屆滿的宇丹，提出進一步的呼籲。

【聯合國一日路透社電】聯合國秘書長宇丹今天說他不再任聯合國秘書長之職。但許多代表認爲他仍對呼籲他留任的人，開放門戶——至少開了一點。一名外交人員說，美國對宇丹的聲明，認爲是意味他準備做一個候選的人。但他繼稱，這并非是宇丹的意思，要想他在十一月三日以後繼續留任，須費很大的說服力。

由於宇丹發表辭職的聲明已使聯合國有了緊張的氣氛。安理會中的亞非代表，在約但代表辦事處開秘密會議，討論安理會應採取甚麼行動。預料稍後時間，其他歐美和拉丁美洲國家的代表，將參加討論。安理會有向聯大推薦一名聯合國秘書長候選人的任務。

【巴黎一日法新社電】某些方面今天認爲：宇丹決定放棄聯合國秘書長職位之事，是一種對他調解越南問題失敗的抗議。

上述是「塔斯社」的反應。蘇聯對宇丹的決定，表示遺憾。法國、瑞典、丹麥、英國等，也有同感。預料將會推舉一位非洲人士來繼接宇丹。

有消息說：某些方面將會勸說宇丹於十一月三日任期屆滿後再繼續留任。據說英國和瑞典是贊同這項想法的。

南越實施「招回計劃」
三年來二萬越共投誠

南越政府行之著有成效的「招回」計劃，越共有三萬五千個理由來積極反對的。這是三年來越共投向「正義」的人數。

當越共愈來愈明白他們已沒有眞正軍事勝利希望以後，投誠的比率便一路增加，造成現在每月二千名開小差的另一重要理由是，許多越共都反對他們極端艱苦的叢林生活。

這許多投誠的越共是些什麼人呢？他們是在軍事、政治或經濟方面爲越共積極工作以後，自願回到政府控制地區來的人，他們大多數是戰鬥人員，情報專家，高級政治幹部，醫官，聯絡員，行政人員，機器廠廠長，越共同路人，和那些逃避越共強迫徵兵或是從越共部隊中開小差的，背棄共黨的最大百分比（百分之八十）來自軍隊，許多投誠的是排長和班長。

投誠的並不都是個別行動，往往有三至五十人大小不等的團體投順南越政府，往往一名越共游擊隊隊員會帶他的全家來歸。

投誠人數最多一次，是一九六六年二月十八日在巴寮省的一批五十名柬埔寨血統的越南游擊團體，那些年青男女——音樂師和舞蹈者——說，他們再也受不了越共對他們的殘酷剝削。這個有趣的團體最近曾在西貢的「國家招回中心」出現，表演了他們的演技才能。

越南政府「招回計劃」的若干有力號召是，投誠者可以得到良好待遇，帶來武器可以領獎金，可以有機會和家人重行團聚，可以學習一樣職業技能，和在「新生活」村中安居，那兒他們可以在安全和自由中生活。

每一個自新分子在招回再教育中心，都可以領到兩套衣服，洗漱用品，免費的膳宿住所，每日糧食津貼，每月兩百越幣（約爲官方滙率美金三元）作爲零用，隨意選擇工作上的訓練或職業上的教導，以及有屋有土地再加六個月生活補助費的徙置。

要是他們害怕回到現爲越共控制地區的以前住處，這些投誠分子可以在政府安全區的「新生活」村定居，現在已建好這樣的村莊十八處。

投誠分子也往往會出於自願的參加南越武裝部隊，或是成爲民軍，地方部隊，或是在民運越共地區担任武裝流動宣傳隊隊員，有些自新分子成爲招回中心的固定職員，有些担任前往越共控制地區蒐集情報的任務，許多投誠份子是冒了生命危險做這種工作的。並許多投誠份子的確獲得非常良好待遇。

招回計劃更重要的一面是，第一次詢問越共投誠分子時，他們便甘心情願的將共方軍事消息和盤托出。

南越軍官說，這種戰術的情報已拯救了許多盟軍生命，幫盟軍打了好多次勝仗，揭發了敵人的許多伏擊計劃，指出了埋藏地雷和餌雷的地點，辨認了聯絡路線，和找到收藏武器，彈藥和好多噸白米的秘密貯藏所。

一九六三年二月招回運動開始時，便設想到會有上述以及其他好處。由於現在加強招回運動，一九六六年越共開小差的比率在逐漸增加中。例如在一九六六年最初兩個月，飛機投下了一億五千萬份傳單，貼了三十五萬張宣傳畫，到今年四月，投誠人數先後共達三萬五千人了。

此外，還利用賀年片，一九六六年招回日曆，廣播，流動演講、巡迴游藝、公共集會、展覽、手冊信札、照片展覽、口號和電影等宣傳招回政策，招致了更多棄暗投明的越共。

最成功的勸導方法是空投千百萬份傳單，傳單上有沉痛的呼籲，也有越共慘殺無辜的報導。

三年前籌辦招回計劃時，越南美軍顧問即担任了一個重要角色。在一九六二年，他們便深信這個計劃會有好結果，他們遂聘曾在馬來亞和菲律賓清剿共黨游擊隊的有經驗戰士，請他們提供寶見，招回計劃的基本大綱便是取材於他們的經驗的。南越全國現在遍設招回中心。

投誠是有傳染性的，許多確實消息會傳回去，例如，投誠的都獲得像人的和尊嚴的待遇啦，不必再在找不到什麼東西吃，又沒有什麼醫療可言的叢林中日夜過着「打了就跑」的艱苦生活啦，越共在叢林中經常要受到機槍掃射，炸彈轟炸和大炮轟擊，而他們所得的餉還不上西貢一個擦鞋童的收入啦等等。

儘管越共以死刑來恫嚇開小差的，幾千名投誠分子已証明對越南政府效忠，舉一個例，越共部隊襲擊建塞省一處機場附近一處招回中心和一個毗連的民軍防哨時，當時情形非常險惡，後來幸虧有名投誠分子拼命防衛者，起而對敵人作一次有效的反攻，才轉危爲安。

圖片說明：圖爲一越共投誠分子，說明其携來步槍之性能。南越政府對投誠共軍，一律給予自由、安全、良好待遇，及與家人重行團聚機會，如携武器來歸，並可獲得獎金。越共投誠份子，迄今已逾三萬餘人。

越共歌舞團集體向南越投誠　此一人數達五十名之職業性舞蹈隊，業從越共魔掌中逃出，向南越當局投誠。圖爲此一團體之一部份，彼等現在南越獲得自由與安全。

放火狂人何其多
五年內竟增加一倍

英國保險業揭露：去年的火險賠償，有五分之一都是被人故意縱火造成的。

—士平—

在一個小城裏，三個月之內，消防隊被召出撲救了十六處神秘的火警。一家酒店和農舍發生火警。一家旅店、一間教堂都起火焚燬，損失估計達三萬鎊。

每次火警爆發出，常任消防員史丹．紐布里都到場協助撲救。

可是，常與火警爲伴的警察，把紐布里拘捕之後，這些火警便沒有發生。

他太愛英勇救火的工作，所以自己放火。他後來承認那套消防員制服使他感到威風，而救火所得的報酬對他也很有用。

放火的人，使全國因火災而做成的損失，每年達數以百萬鎊。這些放火罪行，正在日漸增加中。

據官方的數字指出，在五年之內，英國及威爾斯的惡意放火事件，已由每年平均七百七十宗增加至一千四百四十二宗。

諾維奇聯合保險系統總裁戴斯蒙，說，去年，他的屬下各公司的全部火險賠償，差不多五分之一都是被人故意放火的。防火協會証實，這情形很嚴重。

警察和保險公司最大的問題，就是那些任性的放火者。他們向建築物放火，爲的是好玩，洩憤，或因爲他們精神錯亂。

在發生一萬鎊以上損失的七十六宗有意放火案件中，防火協會發現，有九宗的放火人是剛被辭退的職員。

諾森伯蘭郡瓦爾審德一名被一家油廠辭退了的青年，在實驗室放火，做成了價值十萬鎊的損失。諾曜克一名憤憤不平的飛行員，向一處秘密地下實驗設備放火，損失達七十五萬鎊之大。

一名青年，爲了好玩，在紐塞一間製藥廠放火，做成一百萬鎊以上的損失。一批惡作劇的學生，向倫敦一間傢俬廠放火，須四十名消防員把火救熄。那批學生，又向附近一間製紙廠放火，但他們被人發現而作鳥獸散。

紐塞一名十七歲的女子，跟她的母親吵架後，在自己的家裡放火。史塔福郡張格萊一名孩子把一間屋燒了，因爲他以爲住在那裏的孩子譏誚他的母親。

匪幫有時在俱樂部及賭館放火，使開設的人知道「保護」的價值。

狂熱分子不時使用放火來表示他們的意見。倫敦和英國許多地方的教堂曾被人放火焚毀。

向一座豪華物放火，可能是謀殺或毀滅作弊証據的一種方法。

放火的也可能是心理不正常的人。已故的英國心理學家歐彌、史德基爾博士，斷定放火狂患者往往是與性慾不正常有關的。

但放火有時是爲經濟問題而做的。把索立郡格萊登一間所得稅局的紀錄焚毀的一場大火，一般人認爲是由一些希望這樣可以逃避繳稅的人所放的。

惡意放火的人，是全世界的一項問題。柏林斯本道有一個人既爲，讓城市要清潔一下，所以放火把報紙攤，無主的屋宇，和舊汽車燒個清光。他一共放了廿五次火，做成損失達三萬鎊，才被警察拘捕。

在巴西的里奧熱內盧，憤怒的月票乘客，因火車誤點了，放火把火車站燒了。

在德國南部的一個小城裏，一位太太因她的丈夫常常大醉回家，討厭極了，決定放火把當地的釀酒廠燒了，好讓她的丈夫清醒一下。

最尊公守法的人，有時也會犯了縱火之罪。

在西德的法蘭克福，一名六十九歲的修女，在一間醫院放火，因爲她聽說她快要退休，不能再管理那間醫院了。

有些人以爲，放火是維持工作的一種好方法。法國格拉斯一名志願消防員，向森林放火，做成了二百萬鎊的損失，和花去七萬五千鎊救火費。

紐西蘭格雷斯一家報紙，有一名年記者匆匆趕回編輯部，報道一則火車站發生大火的目擊情形，繪影繪聲，非常翔實生動。原來，這場大火，是他在新聞稀少的一天放的。

但最滑稽的放火理由是西西里卡坦尼亞一個中年有家室的男子所說的了。警察問他爲甚麼把房子燒了，他說：「這是使我的家人不會覺察的唯一辦法。這電視機一直使我睡不着。」

商人提供更多樂趣
睡房革命已如火如荼

利用電子與機械，逐漸使睡房最機動化的日子已接近，而扭轉了不大注重睡床的作風。

—士達—

在他們的柏克道住宅，一個華爾街經紀和他的金髮妻子，一起臥在他們的電子床上，看「最後的歡」。床頭的角度幾近四十五度，支持着這對夫婦的挺直的上身。這個男人突然的感覺疲倦，動他的手指兩下，同時發生下列的事情：㈠電視關上了。㈡房燈轉爲暗淡了。㈢柔和的音樂播出了。㈣床緩慢的旋轉，直至最後停在一張床邊櫃旁邊，那張床邊櫃實際是一個小型冰箱。

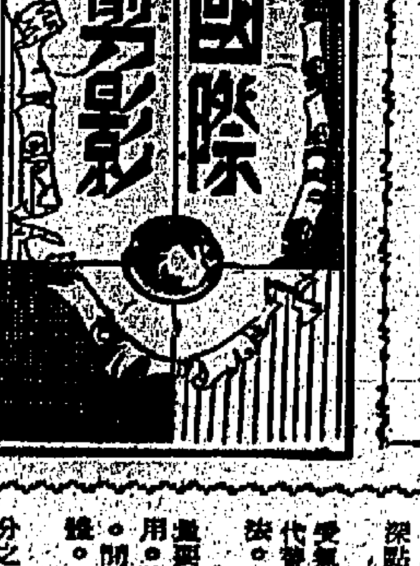
這個男人拿出兩個玻璃杯和一品脫香檳。這對夫婦舉杯互賀當晚的快樂。男主人的手靜悄悄的按了一粒控制鈕，燈熄了，床移至一個橫的位置，隱藏的機器使床輕微的震盪着。

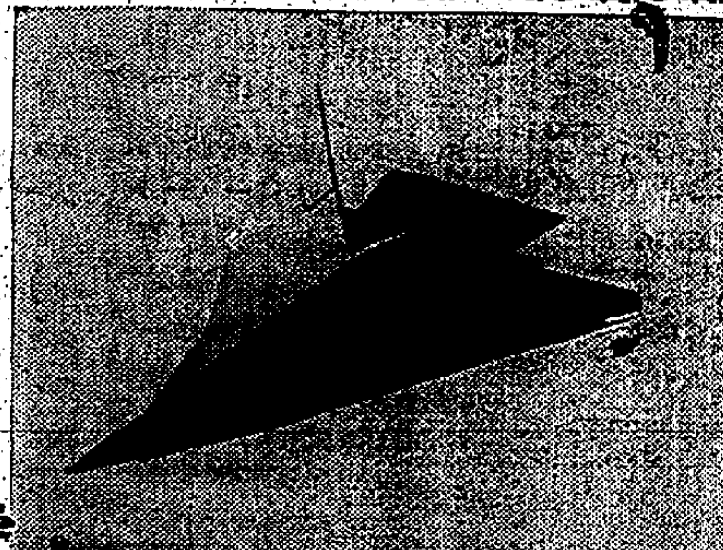
除了那個美麗的金髮女郎之外，上文所述的睡房設備，每一種都可在美國買得到。例如，新澤西的普羅維登斯的「睡得好些」公司，曾伏滿睡覺的人，製造一種托高的枕墊，替變腳症候的人製造腳墊。另一間公司，新澤西的東奧蘭治的「睡房用品公司」，出售「魔術手指」，附於彈簧褥的震盪器。「席夢思」，世界最大的睡床製造商，在廣告中宣傳「睡房的革命」。各大床布商，每個月更換床罩布的圖案款式；而百貨化粧品公司也宣傳他們的睡覺時的用品：不褪色的唇膏，濃縮的香水，以及假睫毛——全都保証經過一夜也不消失的。

曾收到一個紐約女人的伸訴信，說：「你的睡時美容品是下賤的。」她當然可以發表她的意見，但他一定的不知道她的歷史。國家民族在他們的偉大高峯時，注重他們的睡房的裝飾佈置。彫刻的埃及床，現在是藝術珍品。一個印度皇子的銀製成的紀念床，每一隅角都有四個裸像。皇子的身體重量開動一個音樂盒子，而音樂使那些裸女活動，搖盪她們手真的扇子。

法國人很研究床的美麗。法國貴族招待賓客到他們的睡房去，而最高的敬禮，是請客人與主人同床睡覺，在伊利沙伯時代的英格蘭，他們時常十人或十二人同睡一床。

那些認爲睡眠時間的奢侈是墮落的徵兆的人，所睡的床，是八呎頭板高八呎，雙紫紅的床帳。一個從來不知道奢侈享用的人所睡的床，是八呎，及九呎多長的一張紗綢，並有一個二十呎的華蓋。它是林肯特大的床。這床的床呎的床帳。（未完）





太空飛機

據美國加州洛歇飛機公司的太空工程師們說：由太空飛行回來時，像普通客機那樣降落，可以操縱自如的重返地球乘載器，在今天的「技術」是可以做到的。

這種氣體力學操縱自如供重返地球用乘載器的木製模型，是美國空軍一系列研究有關的初步設計概念，那間設在貝克城的太空飛機製造公司，將利用那架三十呎的模型，來改善在設計方面的各項研究。氣流速度與音速飛行的領域，在幾達十年以來，已經成爲加州洛歇飛機公司一種重大的科學研究工作。（紫英）

美國的大作家
海明威死於自裁
這位愛好打獵，表現出一派男兒氣概的人，竟然曾經五次試圖自殺。

—昌—

大作家海明威曾經問：「一個六十二歲的人，不能寫作他答應了他自己要寫的書和故事，你估將有什麼事情發生呢？」他的答案是自殺。

甚至今日，這位美國大作家逝世五年後，他的遺孀仍認他是意外中槍致死的。海明威的五次不成功的自殺，以及第六次成功的自殺，一直沒有人說。他曾兩次想從飛機跳下來，一次想衝向旋轉着的飛機螺旋槳，一次他企圖吞槍自殺。另一次，他放入子彈於槍中，準備舉槍自殺的時候，被他妻子制止，當時槍架上放着他的遺囑。

一九六一年，海明威的健康衰退，他的體重由二百磅減至一百七十磅。他的四肢瘦削得像火柴枝，他已步履蹣跚，而且驚惶失措。不現實的驚慌，使他找尋死亡作爲他唯一的出路。

海明威的第一次自殺被他妻子瑪利阻止了。當時，他一手拿着槍，另一手拿着兩枚子彈，他準備吞槍自殺。瑪利剛走進來，發現槍架上有一張留給她的字條，她勸他給她，他不答應，但說給她，那字條寫着他們幻想的恐慌以及他的道歉。瑪利故意拖延時間，以待海明威的老友兼家庭醫生羅爾德到來。羅爾德醫生來了，他們全力把海明威送到太陽谷醫院去，給他相當份量的鎮定劑。

海明威的第二次自殺企圖，發生於第一次後兩天。他們安排了把他送到明尼蘇達州的梅約醫院，在出發前返家一行，當他們入門的時候，海明威先行，大力的扇上大門，匆匆走向槍架。羅爾德和另外一個奉派隨行的大漢安德生，從橫門趕進去，制止了他。

翌日，在前往明尼蘇達的飛行途中，海明威突然跑去企圖打開飛機的門，護送他的人，費了許多力才把他制服，轉送太陽谷醫院。翌日再出發，羅爾德不敢再冒險了，給他大量鎮定劑。在途中，海明威似乎有點昏眩，但經過相當時間，他又衝出去設法開機門，他開了一個門扣，才被制服。

海明威害怕他喪失了創作能力。他相信他再不能夠寫作，在他看來，這是活的死亡。他曾把他的恐慌告訴他的密友何治納。何治納在他最近的一本暢銷書「爸爸海明威」中，披露這些事情。這本書不是正統的傳記，不只表現海明威的偉人，而且揭發他的缺點。瑪利曾設法阻止這本書發行，因爲何治納記述海明威的各次自殺企圖。她認爲應予刪除。

死對於海明威並非陌生的。他在他的私生活中，時常遇到它，而在他作品中的人物，也時常死亡。他在第一次世界大戰期間駕駛救傷車時曾受重傷。他在西班牙內戰及第二次世界大戰期間，曾表示他的勇毅。够諷刺的，他的父親於一九二八年吞槍自殺。

雖然海明威時常被指摘太過愛好死亡，但他對死亡的感覺卻不很隱晦帝究。

海明威與密友何治納

海底呼吸新發現
荷蘭專家相信：人類亦能自水中吸氧的理論，目前已進行試驗。爲海底生活開闢途徑。

—麥森—

在萊登大學的一個實驗室內，一頭白鼠在一個盛滿鹽水的玻璃缸內游動自如，非常的適應。缸內的鹽水的氣泡不斷的自瓶底上升。這頭白鼠，頭部沒有伸出水面，但沒有受溺的跡象。它所能夠吸入的就是水——也自其中取得足夠的氧氣來維持生命。

這證明荷蘭生理學家基斯特拉所提出的理論。他認爲，哺乳類動物的肺，亦可以一如魚鰓的，在某種情況之下，自水中吸取氧氣。這一發現，對於從事人類探索海底的工作有莫大的意義。

於今潛水者能夠到達某一深度，則需要頭盔及大量氧氣和肺部的壓力相等。否則就有損傷的危險。首先，如果人能夠留在海底中的時間，則肺腔內中空的地方，必須使得與壓力相等的氣體。

其次，在高壓之下，人體吸入的氮氣會滲入身體細胞內，而在壓力降低時，排出體外，則會在血管中的氣體，會產生氣泡。潛水員必須在上升時要在適當的期間停留，以避免氣泡的形成。

所以潛水者在深水活動之後，上升時要在適當的時間內停留，以使氮氣排出體外。

但是，相反方面，它亦有兩個缺點：首先，水中的溶解氧氣與血液中的相等。換一句話說，自來水和海水都不會有足夠的氧氣供給肺部吸用。此時，潛水者所能吸入的海水中並未含有足夠的氧氣，因而窒息。

在研究中的另一個自水中取氧的方法，是利用一種中分之一吋厚的矽橡膠薄膜。這層橡膠，雖然沒有可見的孔洞，但是可容氧氣滲透過去。同時，不同的氣體的滲透速度亦不同。例如，氧氣的滲透速度就比較氮的快一倍。如果將膜內的局部壓力維持低於外面的水壓，動物排出的二氧化碳亦可以滲入膜內。另一方面，動物排出的二氧化碳及其他有害氣體，亦可以經過薄膜，向作反方向的滲透。

這些實驗，雖然未見於即時的應用，但是將人類引向另一個的海底生活，提出嶄新的克服困難的方法。（未完）

開設雖已一百年
蒙地卡羅賭場從未輸光

記者曾問「蒙地卡羅賭館」一老闆比卡沙有人把賭館的「莊家」賭本贏光嗎？他微笑的答：「你若你要的話，今年試試，最低限度，這將是世界新聞！」

一九六六年是摩納哥蒙地卡羅賭館一百週年紀念，它是世界最多名人所常臨的世界賭館。記者的看法，今年有很多人想「創」贏光賭場的紀錄。然而，輸光還是賭客的希望，永遠是一件好事。有人永不放棄希望的。一八九一年，英國人賴科斯，幾乎把賭場賭本「洗盆」。他手氣好到了不起，把賭注家的錢「枯竭」。他有一手下注一百萬美元，他就從輸盤裡子贏轉回，取一杯酒喝。賭館的人便有時間越過大道，取得流動賭本，再拼過賭。然後，在一九一一年，有人贏過一枚款：「把蒙地卡羅贏光的人」在世界各地唱出來。然而，不是眞有其人，祇是「唱唱而已」。

記者好奇追問比卡沙，用什麼「方法」去維持這麼久？他又微笑說：這方法行得通嗎？如果客人把賭場錢贏光，他們便把我們的錢拿到別處花了。他們果如此嗎？他解釋，賭館是外鐵皮內鋼架的。裡面有紅有白。館址設在山巔，旁有藍色深海，有「迴旋梯」、「墳墓」、「機關障地」，比土耳其王的後宮保護得更嚴密。在賭館後面，有棕櫚形大平台，露下深沈的欄杆。這地方是傳奇性的傳聞：失運的賭徒輸光了，留下遺書與所心愛的人跳下海去。

塔館裏有十一個房間，最大的叫「厨房」，裏面天花板高，房子寬敞，裝飾的很平凡，是給小賭客大玩輪盤，沙盤……迎合英國的旅客。

「厨房」外，有眞正的賭徒「私室」三處。裏面陳設豪華，天花板精有仙雲苑女人。入「房」賭的，先付一元，出「房」時卸付很多的。房子裡面有形形式式的安全設備。哀努收支賭注的人，右腳有一電鈕，有一點不對眼時，便按鈕通知賭場主人。左邊，有特殊裝置，是預防賭客到來上，這是防範冒險到並不多時濟急的。

主管職員都是目光灼灼，注意到每一賭客的細微巧妙動作。他們辦理賭場，防範嚴密，怕人偷斷電流，把室內弄黑，下手搶劫。十年前，比卡沙說，有一夜，一珠光寶氣女人，身穿皮袍，估計全身約值二千萬美元。但使人擔心的下注的現款。

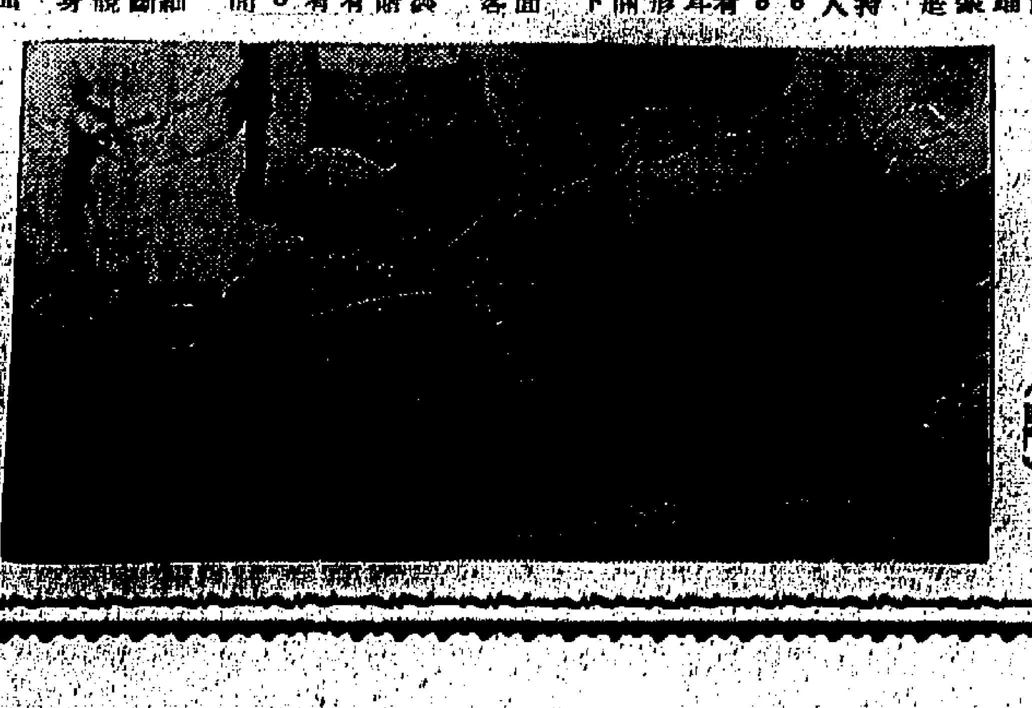
兩年前，一英國新聞記者跟人打賭，他說他值得五百美元的一枚籌碼。他果然用「漿黏法」取得了，知道不過一名爲元老太的手。倘屬賭用的法兩柔道冠軍。

另一故事說，「賭場詭計多端」。比卡沙說：我們不須冒犯法危險。我們拍合法地每年賺一千萬美元。但年，有工作人員拿水平尺，把每一輪盤檯面，清潔婦有能卡紙擦檯面四腳有細微的口腳釘附。那些接受賭注的人是最誠實的。他們退職時有養老金。他們不許跟客人接觸。他們算手，都要有規矩，必須分分鐘給人見到。褲子沒有袋，請抹鼻子，也要示意請「准」！

蒙地卡羅賭館，不似美國的賭館。他們對人賭場，無醒地西嗎賭桌。賭客也不太嘩。

「蒙地卡羅」規例，小賭桌「莊錢」是一萬五千美元。大點，五十萬美元。

爲什麼「蒙地卡羅」很少給人「清底」的呢？比卡沙又微笑的答：這是我們可以得做的地方。其他賭館，會有輸光可怕。我們的，不會。在必要時，我們在兩分鐘可取二百萬美元現款，我們與不脫離。（四門）



賭場中的輪盤，莊家從未輸光。

騷動調查會聆訊完畢
港府收到報告後 保證將慎重考慮

【本報訊】作為代表政府出席九龍騷動調查委員會的里那大律師，昨陳詞至最後時，總括的肯定地說：港府將等候調查委員會報告，並保證將予慎重的考慮。

該會昨晨聆訊至十一時左右，里那大律師總結陳詞後，主席何瑾爵士即對着無一人的旁聽席宣佈：調查委員會今日，至全部聆訊完畢，我們將準備書寫報告書。

主席作上項宣佈後，四名委員即相繼起立後魚貫退入後堂，這時，庭內除幾名記者，書記及速記員等外，大律師辦公桌旁，亦只餘下警方大律師韋國士、政府大律師里那及該會大律師羅弼時的助手古坦等三人。延續多月的「馬拉松式」聆訊會，至此才正式曲終人散。

總計該會由本年五月開始聆訊，至昨日為止，共開會六十五次，出席作供的，計有六十五名證人，包括兩名市政局議員，兩名政府機構部門的主管官員，此外，還有若干名專家、學者、福利工作者、社團領袖，另外人數最多的兩類，是警方人員及參加騷動或被捕青年，至自願證選出席作供的公眾人士，則可說是絕無僅有。

該會在聆訊過程中，由於有若干名大律師是分別代表各個不同，甚或相反的立場，因此，彼此間曾經多次發生劇烈爭辯。出席的大律師計有：調查會本身的大律師羅弼時及桑達士，代表政府的大律師里那，代表警方的大律師韋國士，代表市政局議員貝納祺的大律師巴士度。此外最受人注目的則是代表梁錫恩議員的由堪納第大律師及天梭律師。

最後一名向調委會致總結陳詞的法律代表，是代表政府的里那大律師，該會昨開庭時，他即繼續其陳詞稱：本港由一九四五年六十萬人口增至現時四百萬人，自然會產生很多問題，但在一九六五年間，本港一切均有空前的繁榮，一部份人可能引起一種脫節的感覺，他們參加騷亂以求與別人相關。

他指出：青年人不知道他們在騷亂中所引起的嚴重性，他們對天星提出加價的事宜，其實也不大清楚。在天星提出加價期間，政府並無發出任何評論。里那說：政府所處的地位甚為艱難，天星加價事自有交通諮詢委員會予以研究。

他又指出：當時一般輿論均是完全倒於反對加價一邊的。

貝納祺大律師在作證時曾表示：立法局須有民選議員，市民很容易產生騷亂。里那認為這不是騷亂的原因。

有關遞解出境的問題，他作保證表示：守法者是無須害怕的，里那警官一再，是不能把人拘留或解出境的。

至於水費加價，里那解釋是向大陸購水之故，紫此地區的郵費加價，則是由於大陸增加郵費，本港也要提高郵費之有斷所致。

兩修女在老修女喪禮中
指控中共暴行
一再羞辱毒打
且被迫踐踏聖像及十字架

【本報訊】被中共驅逐出境的八名修女中的羅莎·米莉芬地和吉蒂運勞根，昨晨在瑪琍·奧疏利要的喪禮中，公開控訴中共的暴行。她們說，曾被中共人員虐打和羞辱。並強指她們為特務，把她們聖堂內的聖器完全擊毀，且威嚇她們用自己的腳去踩踏聖像和十字架。

修女瑪琍·奧疏利要是逃入羅湖時嚇到仆倒，送法國醫院後斃命的。

羅莎、米莉芬地和吉蒂·運勞根的兩位修女，昨晨在進行喪禮的聖羅撒聖堂中的空地上接受本報記者的訪問，在中共大陸長期遭受驚恐生活後的兩位修女，身體相當瘦弱，但昨晨的精神，似乎還好，她們在記者的訪問中，用微弱的聲音，公開控訴中共對她們的暴行。

來自愛爾蘭的羅莎·米莉芬地修女對記者說：遇事前兩天，她們聖堂來了一大羣中共人員，他們在聖堂大叫大吵。他們的年齡完全在十七歲至二十歲之間的青年男女，為首的幾名，強指他們是依賴宗教活動去進行間諜陰謀。

米莉芬地修女說：這羣中共人員，在經過逾十小時的吵罵，破壞後離去，但，第二批人潮又來，這羣人潮，他們無法數得清多少，他們把聖堂內的聖像，十字架，和所擺設的一切聖器完全擊毀，擲在地上，用腳去踩踏，同時並強制威脅她們一樣做法。

她說：她們被不停地審訊，她們穿着的聖袍，完全地被中共的人員，用粉筆寫上了字，是中國字，但由於所寫的，她們不知道寫的究竟是什麼？她們一再的被毒打，被辱罵，直至到她們被驅逐，被監視着上火車。

衰弱。

運奴根修女表示：中共人員對她們是無所不用其極，她們經常被傳去「審」「問」，中共強指她們是間諜，且大聲的說：他們有的是証據。但，當她們反問是甚麼証據時，中共人員就無以應，有的，祇是說：有的。

這位修女說：她們在這次被驅逐事件中，先後被毒打兩次，中共人員用冒辱去辱她們。

運勞根修女向記者表示，她們八名修女，可以說是最後離開中共大陸的外籍修女，常被問及中國籍的修女們究竟怎樣時，她們都表示不知道，但她們可以想像中國籍的修女，將比她們更為慘悽。

被中共驅逐，經羅湖橋時受驚昏倒的修女瑪琍·奧疏利要昨晨九時卅分，在聖羅撒堂舉行彌撒之後，靈柩運往跑馬地天主教墳場。

除了在此次旅途中病倒了的修女瑪琍亞還臥在病床之外，其餘同來的六名修女全部參加此次喪禮。她們默然無語，不停地飲泣，去替她們的同伴奧疏利要修女舉行這次彌撒。

聖羅撒聖堂內站滿了天主教各堂區的神父，修女和各方面的男女信徒，他們對瑪琍·奧疏利要的死亡，都表示惋惜和「不安」的情緒。

彌撒之後，靈柩用汽車載運前往跑馬地天主教墳場，同在這次旅程中的修女在墳場上默禱着，一直到泥土蓋在靈柩後的一次旅程。

由大陸被逐來港的羅莎·米莉芬地·正痛哭瞻仰着同被逐出的修女瑪琍利·奧疏利要時情形。

修女吉蒂·運勞根(右)及羅莎·米莉芬地·昨晨在聖羅撒修院中接受記者訪問·講述被逐經過。

仍在醫院療養中的瑪莉亞修女。

十四期獎券今晨開獎
頭獎獎金七十一萬

【本報訊】第十四期政府獎券，定今日上午十時半由電影明星陳厚和丁紅在大會堂音樂廳主持攪珠抽獎，頭獎獎金為七十一萬四千元；十個二獎，每個四萬七千六百元；五十個三獎，每個四千七百六十元。直至昨晚為止，本期政府獎券共售出二百一十九萬張，昨日一天之內共售出十八萬五千張。所有獎券收入，百分之六十作為獎金，其餘的百分之四十，除掉其他費用外，全數撥入政府獎券基金會，作為各社會福利之用。

北角發展計劃已獲批准
使該區成為中等入息者住宅區
天后廟道將作重大改革

【本報訊】由城市設計委員會擬訂之北角發展計劃大綱，已獲總督會同行政局批准，該項發展計劃擬把北角發展成為中等入息人士之住宅區，除了畢拉山電台及機場通道的高度受管制外，並擴闢教育用地及曠地。

港府新聞處昨發表公佈稱：該項計劃的批准，並代替於一九五七年批准之一份較早擬訂之計劃。新計劃準備在天后附近一帶作重大之改革，並包括一個比原日計劃稍大之地區。

此計劃之目的在於對現時屋宇林立地區內之用途，加以分類及簡化，並鼓勵將沿海襟作工業用途及供政府使用。同時，城市設計人員有意使北角區成為中等入息人士之住宅區，並將天后廟道延長，及開闢天后廟道附近之一處地方，俾供興建住宅之用。

城市設計委員會發言人昨稱：本委員會並不提議將北角變為一個主要工業區，北角的商行及工廠應鼓勵北遷移，其方法為成給與補償，或在鼓勵作工業用途之地區，如有土地可用者，撥出土地與其交換。

發言人指出：北角的大部份地方已經根據一九五九年清潔空氣法例由憲報公佈為煙氣管制地區。

他又說：現時已建有屋宇之地區之主要高密度地區，惟天后廟道的南面則應有較低之密度，至於受畢拉山電台機場通道影響之地區，則實施若干高度限制。

有一大部份新土地將供教育用途，以補救現時屋宇林立地區之學校缺乏情形。

計劃大綱所列之其他空曠地點尚有汽車渡海輪船碼頭廣場東面與南面之附處面積）。

英皇道及渣華道之附近，已分別保留地址兩處，以便興建多層停車場。接近天后廟道北面之空曠地帶，則闢作英皇道附近高密度住宅區與附近中等密度住宅區間之一「呼吸曠地」。該處多為斜坡，不宜於作積極之娛樂活動，故可充作公園，興建行人道，安設座椅，及種植適量之樹木。小西湖水塘三面之斜坡與金督馳馬道亦擬闢作另一綠色地帶。

頗大之地方，及位於炮台山道與健康中街之面積較小地方。城市設計委員會建議，若干與擬議學校地址有關之遊樂場，應在非上課時間內開放公用。

關於供應交通孔道問題，該項照圖鑑於筲箕灣及柴灣之進一步發展情況，故主張增加一條由東往西之輔助交通線。建議中之路線為天后廟道之延展部份。此段道路係以銜接香島道為目的，銜接處可能在柴灣迴旋處。

此等建議主張開闢附條聯接路線，一為渡海旁道經永興街至英皇道（單程東行），另一為在繼風街建一天橋，使英皇道與渡海旁道聯接（單程西行）。

此外又建議興築一條天橋跨越留仙街與渣華道以連接天后廟道及海旁道。此路線並可作為另一條通往大坑道之馬路。該發展圖又載有另一連接天后廟道及英皇道之道路，所測定位置，異常適中，以便利將來在渡旁電照街及健康西街之間所開闢之新渡海小輪碼頭。此道路確保天后廟道之交通情況不致趨於惡化。

失踪遊艇〇〇七號
證實誤入共區
艇上三歐人被羈留

【本報訊】失踪的「〇〇七」號遊艇已証實誤駛進大陸海域。新聞處昨晚消息說：「此間今晚接獲消息，他們安全留在大陸。」

這三名歐籍青年是本週二駕駛遊艇由白沙灣出海的。他們出海後，即告失踪，稍後時間，他們的小救生艇在西貢海面飄浮。本港空軍及水警曾搜索一番無所獲。該三名青年為怡和洋行的職員史特普敦和愛活氏，另一為 Harley Mulljon 公司的職員威路遜。

紅磡英坭廠圍牆
工務局曾勘察
據說並無危險

【本報訊】新聞處在答覆本報有關紅磡青州英坭廠圍牆發現裂痕，是否會引致危險時稱：該牆經工務局進行察勘兩次，認為並無危險。

據本報前日報道：青州英坭廠位於九龍紅磡馬頭圍道，面對佛光街的一度高約八九呎的圍牆，一端面對香港房屋協會廉租屋A座，長約六七十碼，很多處露出裂縫，而圍牆之下，卻是行人路。

本報曾向新聞處詢問：工務局曾否察勘該牆？結論怎樣？如果察勘過，該牆安全抑或危險？新聞處答覆本報說：該牆最近曾由工務局官員察勘過，同時，前日也察勘過。該牆不被認為會有危險因此沒有採取行動。

太平洋風姐動向

【本報訊】太平洋風姐「愛麗斯」，已挾其時速一百一十哩之凌厲勢，橫掃沖繩，直向福州與溫州間沿海。其妹「柯娜」亦已成為熱帶颱風，以迅速步伐，緊隨其後，箭頭直指台北東岸沿海。

據天文台午後發出有關警報稱：截至午間十二時止，太平洋熱帶颱風「愛麗斯」，已闖抵距沖繩之西約一百哩海面，仍向西北偏西移，時速約十浬，直向福州與溫州間沿岸闖進。同時，「柯娜」亦闖抵距沖繩島以南約四百五十哩洋面，仍向西北偏北闖進，時速約十四浬，直指台灣東北岸。

法官員一批抵港
考察市政屋宇建設

【本報訊】法國巴黎市高級官員十人，昨由東京乘日本航機來港考察香港市政及屋宇建設。該十位官員由巴黎市政委員會主席布朗率領。他們在港訪問前日，除城市建設及行政系統外，並將考察廉價屋宇及衛星區。他將於今天上午十時訪問香港屋宇建設委員會。

在港逗留三天後，將赴金邊。他們此次訪問後，將以所得作為將來巴黎分區建設的借鏡。

傳邊境共區人群集結
伺機向港移動
官方表示並無其事

【本報訊】來自邊界之傳說稱：沙頭角附近的大陸境界，有一股數目不少的人羣集結，他們正伺機向本港境界移動。據傳駐守新界的所有穿山甲部隊，昨被通知駐沙頭角、石涌凹和打鼓嶺一帶戒備，以防意外事件發生。

由一輛輛裝甲車，兩部滿載武警的大卡車所組成的防暴車隊，在新界接近邊境的公路巡邏，這些警車前頭的玻璃均裝佩有防暴網。此外，單獨巡邏的警察車輛經常出現於上水和粉嶺一帶，亦比平常為多。

有關上述傳說，政府新聞處昨答覆本報詢問時，據稱「並無其事」。

港客在澳賭場被捕
疑與多宗騙案有關

【本報訊】據澳門消息：一名由港往澳門的旅客，於上月卅一日凌晨一時許，在澳門皇宮賭場突被警方逮捕，據稱：被捕男子姓王，警方懷疑他於不久前在澳門行使空頭支票多張，計有一名婦女被騙三千元，另一名馬姓東主被騙六千元，另外還有某商人被騙數千元，據警察上前拘捕，迄仍在警方羈押中。

據說：王某又被疑與去年冬間澳門所發生的一宗商業行騙有關，並有其它人士被牽入漩渦，內容非常複雜，仍待警方進一步偵查。

律政司許楠退休前度假

【本報訊】律政司許楠在港服務十八年後，行將退休。律政主任羅拔士前天在立法局舉行歡送會，以銀盤送給他留念。許楠今天將與其家人乘機飛往歐洲作退休前度假。他在十月間將出任聯合國的新職。

一對孖寶

濾咀長烟

常度香烟

美國 孖寶 香烟

烟質人人讚好•烟味舉世馳名
廿枝庄每包祇售七毫
總代理：陳漢添出入口商

東發樓
九龍花園街200-6號
118年期
獨立水錶
三面单边
隣近街市
管理完善

本月底入伙
60個月分期付款
八五折廉售
每層二萬餘元起
本地盤電話：815412
洽購處 東華企業有限公司·電話：237614-237616
美華建築置業按揭有限公司·電話：443197

九龍尖沙咀北京道65-69號
環球商業大廈
港九旅遊中心
面對總統酒店
樓上寫字樓租售
定價特別廉宜
即可入伙
（由夏利文地產有限公司管理）
接洽處
昌興置業有限公司 中環占飛大廈十三樓 電話：236943.224618
夏利文地產有限公司 中環於仁大廈十四樓 電話：221111
地盤電話：668823

上海孫鏡陽老中醫師實驗發明
四十餘年悉心研究發明各種蓋養善之內服眼病良藥
明目藥 紅眼藥
能明目健眼 治虛弱百病
眼膏專治眼瘡
發售處：彌敦道546號港打銀行十樓D 電話845607

香港打字學院招生
全都新機 震動打字樓練習
優待學界！全科40元至畢業免雜費。
院址：旺角彌敦道五九八號五樓（先施對面） 電話：八八二九〇三

李文彬會計師事務所
遷址通告
敝事務所由九月一日起遷至德輔道中太子行八樓七一七—七一九室照常辦公。
新電話：二四五〇〇一—四（四線）

譚達堂
尿病丸
專治各種尿病，如口常渴，飲小便，或紅或白，消瘦等症狀，精即時服本丸之妙，海外華僑，中藥治本，一粒見功，但是神效之聖藥也。
誠和堂參茸藥行總代理

沈如婦科
節育日安全通番
有口難言心事 即日解除煩惱

李輝德離港前廣播
香港環境情況特殊 民主自治不宜採行
將儘量使本港減輕負担軍費
港英空軍總部明年裁撤

【本報訊】英殖民地大臣李輝德昨晚在離港前的記者招待會中及廣播中謂：香港環境情況特殊，不宜施行民主自治制度。但他對本港市民的勤奮精神，備極讚揚。

此外，李大臣又曾談及本港的政治制度，軍費承担，經濟，海外僱員薪金等等問題。他答應將儘量使本港軍費担負能夠減輕。

他又指出：由於英國最近減少海外支出一億鎊，因此無形中便使本港的負担增加。

李氏在答覆本港政制改革的問題時，他說：有人認為本港應採民主自治的方式。他認為此地因各種因素的影響，實不宜施行民主自治制度。至於改良政府的方法，現已在研究當中。

其次，對於軍費承担問題，李大臣曾與港督及立法，行政兩局議員商討。他將會儘量使本港的軍費負担能夠減輕，但由於形勢影響，目前是不能完全撤退軍隊的。他又透露：空軍戰鬥機隊將於本年度前撤退，而改為增加防衛的方式。對於軍費承担方面，則以達成收支平衡為原則。

英加入共同市場 香港無須憂慮

關於英國治加入歐洲共同市場，對香港是否有影響一問題，李氏認為：這是無須担憂的。英國加入共同市場，是依據以英國及其聯邦的利益為大前提的原則。對于這一問題他曾與香港總商會，工業總會及中華廠商聯合會等會商。

有關海外僱員之薪金問題，有人認為數額太高。但他認為：實際上他們的薪金並非太高的。他認為香港必需付出較高的代價，才能得到優秀的人才到來服務。

最後，他表示：他這次訪問，所得的結果極為美滿。而且，在事前，他已得到了相當的資料來參考。抵港後，又和各界人士會晤，所以，絕對不會被蒙蔽的。

記者招待會昨日下午五時卅分在政府新聞處舉行。記者問他：目前有人說過：貪污是中國人的傳統。他對這種評論意見如何，李輝德說：這不見得。貪污是兩方面的，我們應要查出貪污的原因。在英國，也可找出貪污的例子。

本港英空軍總部 明年三月解散

【倫敦二日路透社電】英國國防部今日宣佈：英國將於本年年底撤退英國空軍駐香港啓德機場的一隊三架「獵人」式飛機，並且於明年三月解散駐香港空軍總部。

宣佈上述決定的公告說：隨着撤退第二十八中隊的「獵人」式飛機之後，英國空軍將會以地面攻擊戰鬥機來保持一種迅速增援香港的能力，這種戰鬥機將會有規律地活動。

裁減駐香港英國空軍這事，是英國防務檢討會議席上所通過的措施之一。

杜拔爾議員返英前指出
警員貪污有據
除獄政外需要改善者多
抨擊殖民大臣不談政制

【本報訊】香港警察的作風，使昨日離港的英國自由黨國會議員杜拔爾大為失望。他指出：他在港訪問期間，已獲得很多宗有証據的警方人員向賭檔及毒販貪污的投訴。

他以為香港除了監獄行政值得英國效法外，對香港的政治，警政，教育，勞工，小販，外地醫科畢業醫生，司法等問題，都是需要改善或解決的。

他以為「星法院」担任遞解出境「犯人」就必須立即修改，安庇專員應由英國直接派來。

這位英國的自由黨國會議員於昨日下午五時許由啓德機場乘英航機飛往印度然後返英，他以為有關香港政治改革的事，由於殖民地大臣已親臨訪問，這責任應由李輝德大臣負責。他說，他在港訪問後的印象是：

㈠殖民地大臣李輝德在港的訪問，應該深入的洞察民隱，假如他在訪問後猶未能認識到民衆對行政上缺少參政機會及行前還不宜使他們倫敦會提出香港修改憲法及立法議員選舉等事，則李氏的訪港將好比一個厨師炒「庵列」而沒用蛋。

㈡香港警政方面，杜拔爾議員是攻擊得最厲害的，他說，他在港期間，曾收到「很多有關警員貪污証據」。他指出警員受賄最多是從賭博及毒品上的貪污。他認為該等警方應份予對整個警政影響甚大的，因為一個警員的貪污，可使數以百計警員變壞。因此，他建議香港警員當想得到市民對其維護治安上的信心，則應行爲謹慎，修身律己。

㈢香港教育，他說：成功方面的良好表現，固然是有，但不及的也應立刻加以補充。他指出：調查所得，起碼還有十三萬名兒童沒有學校讀書，因此政府應將教育計劃擴展，小學義務教育是應該設立的。醫院及醫務工作也需要積極擴展。

㈣人民居住或房屋問題，他認為政府的房屋建設計劃，在紀錄上似乎是很值得人的讚美，但我可以肯定的指出，很多人民還是過着沒有適當房屋居住的悲慘生活。我得遊覽殖民地大臣李輝德親身去香港仔區，鯉魚門區及石硤尾區看看窮苦不堪居民擠擁的情況。

現在還未有答覆？

杜拔爾在港期間所深入考察的範圍甚大，人士方面，他會見過政府官員，立法局議員，政治團體，法律界人士，教師，醫生，新聞界，商界，及工業界，訪問過的地方，有學校，市場，院，法庭，徙置區，醫院，監獄及大學。足跡遍歷港九，新界各地。他說：他的訪問，給他難忘是有很多的同情，但對香港的極富和極貧的社會，感到非常不安，他返英後，將盡他的力量，把香港情況向英廷表達。

遞解法律要修正
安庇專員應由英請來

㈤香港工人及勞工問題，他表示他本人在英國也是工會領袖人之一，於是他對香港勞工狀況特感興趣，藉此特向香港工會促請他們對工人應賦予優厚條件，此灌輸給他們的政治常識遇退職。目前的香港會，應要求政府建立保障非熟練工人及學徒法例。

㈥小販管理及非法醫科畢業醫生問題，他表示他對市政衛生局的如何修改小販管理，及政府對非醫科畢業醫生的處理，表示興趣。

㈦香港刑法，他認為是未臻完善的，由於他本人是一個法律家，他希望香港對刑事案應增加些法律上援助，此對基本的自由是有很重要性的。就以專門担任遞解出境的機構「星法院」而言，則應立予修改的必要，其他如法官渡假時臨時委任執法人員政策，應立刻終止。應辦的事如成立民眾權力協會，我是極表贊成的。因爲此種機構對訴訟上的幫助都十分合理。我更希望香港政府對委任安庇專員應極力支持，最好該位專員是直接由英國聘來，這樣才可以使投訴人充份表達他的悲痛心聲。監獄行政，香港是屬於良好的，特別是獄中犯人分班制，其良好表現，英國也值得效法。

㈧香港工業界的人造纖維輸英問題，他說：因爲明年一月起，英國對歐洲自由貿易協會會員國的人造纖維入口，將比香港方面有更多的優厚條件，他將質問貿易局主席將會採取甚麼行動來補償香港損失。

㈨港人要求向日索償問題，我會向外交部大臣要求將此事作全面性調查。

㈩消除九龍砦城污穢，他將要求外交大臣立刻與中共作詳細討論，使到香港政府能夠充份的消除九龍砦城的一切藏垢納污地方。

⑪防止走私品偷運香港，他建議外交部應與亞洲內的主要販毒地區或國家，在該地增設負有代表性有力組織，以防毒品偷運香港。

⑫向樞密院質問司法大臣關於香港兩名被判死刑犯人，自去年九月廿七上訴英國樞密院後，爲何到

殖民地大臣李輝德招待記者

女傭跳樓死 疑是神經錯亂

【本報訊】一名疑是神經錯亂的女傭，昨日下午三時十五分在深水埗北河街八號四樓跳樓慘死。

死者名李蕙錦，五十五歲，以前在港島半山區寶雲道一外國人住宅傭工，最近她突然精神恍惚，常懷疑男主人要非禮她，一週前她請假到深水埗北河街八號四樓寄居親戚家，至昨午跳樓。

一家保險公司 撤銷銀行執照

【本報訊】政府憲報昨宣佈將發與永安水火保險有限公司之銀行執照予以撤回。該公司以前代客存款，使其業務落入一九六四年銀行法例規定之銀行業務定義範圍之內。

現已安排將該公司之此項業務全部轉入永安銀行，因此該公司再毋需持有銀行執照。

財政司因此對於該公司全體存戶之利益認為業經妥為照顧，現已依照一九六四年銀行法例賦予他本人之權力，將該執照撤銷。

本報同寅補祝記者節
「最佳新聞圖片」獲獎人 呂國榮鄧寶源獲頒特獎

【本報訊】本報日晚報同人，昨晚在銅鑼灣紅寶石酒樓補行慶祝一年一度的「九一」記者節。

席間舉行一項特別頒獎節目，本報攝影記者鄧寶源，呂國榮分別榮獲由香港報業公會組織，生力啤酒廠主辦的「當年最佳新聞圖片」的體育活動類攝影第一名及一般新聞圖片類第二名，本報董事長何世禮將軍特撥出獎金予鄧、呂兩君，以資獎勵，昨晚由本報社長胡秩五主持頒獎儀式，並致詞訓勉各同人以「尊無先後，達者為師」的精神，努力發奮向上。

慶祝會上並設有幸運抽獎及猜數字遊戲，獲得特獎者，無不笑逐顏開，其餘凡赴會的，人人皆有禮物一份。

所有抽獎禮品，蒙各界名流各大廠商致致金瑞噴火雪糕，及各界人士致送禮品者計有：鼎大華錫金廠、大中實業公司、星光實業公司，紅寶石餐廳、金錢熱水瓶廠、寶源光學儀器、經緯投資公司，致生公司，太平洋鐘錶部、孫汞福先生，鄧芬記、東華三院、九龍麵粉廠、錦華置業公司、康福旅運社、恒生銀行、利民橡膠廠、進出口米商聯合會、華人銀行、伍卓琪、樂聲電器有限公司、許讓成、達明機器影、樂省德、洪兆霖、南信貿易有限公司、捷和製造廠、伊人恤衫廠、保良局、通城公司、精工表、騰文記報局、樂華記報局、牛記報局、吳孤鴻、遠東化粧品廠、香港中醫學院院長范兆津、永生行、志明無綫電行、瓊華餅家、梁秉福、英聯煙草公司、車炳榮、榮智鑫、壽星公煉奶公司、港台貿易公司、永華製衣廠、益壹電池廠、飛立製衣廠、CHOY BROTHERS CO、國際機構（香港）有限公司、李文祺、華捷洋行、新藝影片公司、蕭明、大中攝影器材公司、東泰貿易公司、占美洋行、發泉記報局、陳德記報局、邵氏公司、環球電器工程行、先寧大藥房、鱷魚恤有限公司、均輝公司、謝氏宗親會、瑞興公司、于儒、范麗、丁紅、華達行、廖突變、梁華記等。

（上）本報社長胡秩五頒發現金獎與攝影記者鄧寶源，鄧君榮獲第一屆最佳新聞圖片體育活動類圖片第一名。（下）胡社長頒發現金獎與本報記者呂國榮，呂君榮獲新聞圖片類第二名。

拆廣州國父銅像意見衝突
南北兩批紅衛兵 血濺中山紀念堂

【本報訊】廣州市前日發生了「紅衛兵」衝突傷人事件，當數十名由北方南下的「紅衛兵」要拆毀德宣路中山紀念堂前的國父孫中山先生銅像時，遭受到數百名廣東籍的「紅衛兵」劇烈反抗，因而引起打鬥，當場有數名「紅衛兵」受傷。上述消息，是從昨日由廣州乘下午四時廿五分進入港境羅湖的旅客透露的。

據他們說：北方「紅衛兵」要拆毀國父孫中山先生的銅像，理由是孫先生的革命是「資產階級革命」，與「馬列主義」的「革命」有所違背，因此，孫先生不值得立銅像紀念。但廣東籍的「紅衛兵」以孫先生爲廣東的偉人，他領導辛亥革命，推翻帝制，對中國的近代化有重大的貢獻，而他更是反對「帝國主義」和「殖民主義」的人，所以不能加以侮辱。

當時，由於雙方堅執己見，因而引起了衝突，並引致數名「紅衛兵」受傷，據以廣東籍的「紅衛兵」人數衆多，把國父的銅像環繞保護，國父的銅像未受損壞。

紅衛兵搗亂 兩人被殺害

本報記者昨日從各班自羅湖開出的火車上訪問來自廣州和大陸各地的回港旅客，採訪有關「紅衛兵」搗亂的消息。

在廣州市進行搗亂的「紅衛兵」，由於受到羣衆的反抗，並曾引致兩名「紅衛兵」被殺。從昨日開始，出現在街道和到民居胡作妄爲的「紅衛兵」，均手持木槍和木棍，以充武器。

毛會稱萬歲 被斥爲封建

廣州惠福東路，在四日前有一張貼在牆上的標語，給人塗上紅色字句，張貼的標語原本寫着「毛主席萬歲」五字。在凌早起來時，有人發現「萬歲」兩字傍邊已給人戳了一柱紅墨，遮在「萬歲」兩字之下加上紅字，寫着「這是封建思想要檢討」。這張標語給紅衛兵發現後立，馬把它撕去，現那裡的坊衆爲這可能是反「紅衛兵組織幹

台城人恐慌 排長龍購米

一對由台城回港的旅客說：台城前日起已出現搶購風潮，人心恐慌，深恐買不到食米，所以輪候購米的人非常擠擁。城內的汽車工人正醞釀罷工。

廣州有名的「傳聲筒」，「羊城晚報」，由前日起改名「紅衛報」，「中山路」改爲「紅光路」，「長堤路」改爲「馬列大馬路」，「皇上皇」改名「紅上皇」。各種商店招牌，在「除四舊」、「立新四」的作祟下，新出現於廣州的總是無可思擬的怪名。

伶人燒戲服 清算羅家寶

記者昨在火車上遇上了在廣州的伶人羅家寶的岳母，她由廣州返港。她証實羅家寶被「紅衛兵」進行「清算」。

她說：羅家寶於去年十月結婚，在廣州大同酒家宴客，當時出動了許多治安人員到場維持秩序，而羅家寶則於上了第二度菜後即離場，這種情形被指爲「浪費」，成了今日「被清算」的主要原因。現在羅家寶被迫寫悔改「浪費」的「大字報」，屋內的陳設凡是有「古色古香」的家具，一概被毀滅。

她又透露：現在廣州市的伶人，被命令將全部戲服自行燒毀，否則於搜出時將「格殺勿論」。

舊樓一批 豁免管制

【本報訊】舊樓拆蓋，住客獲最後補償，續有一批，經由昨午憲報發表如下：㈠水坑口二十五號，㈡大道中三六一號，㈢西街二十六號、四十一號、四十三號，㈣北海街五號、七號及九號。㈤筲箕灣道一七四號。

兄弟衝突 兄被斬傷

【本報訊】新填地街三六七號地下玉記糧食公司兩少東，昨晚十一時三十分，因小故發生爭執，兄長突被人持菜刀斬傷額部，傷者名黄子强，二十五歲，昨晚案發時，與其弟同在舖面工作，但不知何故，兄弟兩人由口角而動武，混亂中，一名青年男子跑入厨內，取出菜刀，向傷者迎面斬下，傷者閃避不及，當場遭斬傷額部一刀，鋪內伙記見發生血案，即電報警，警方據報到場，先將傷者送院救治，並將一名青年男子帶署查究。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹微風，間中有狂風，凌晨時有地區性雷雨，下午晴朗及炎熱，黄昏時有驟雷雨。

昨日氣溫最高為攝氏表三三．五度，最低攝氏表二三．六度。

今晨零時氣溫爲攝氏表廿五度。

高潮：上午十一時四十九分　深夜十二時卅七分

低潮：上午五時四十七分　下午六時廿三分

花園道口
巴士電車猛撞
電車被撞出軌 兩車共傷八人

【本報訊】中區花園道口美梨大廈對開，昨深夜巴士與電車相撞，電車因而出軌，兩車共八人受傷，交通受阻達句餘鐘。

意外發生於深夜十一時十分，失事巴士編號AD四五六四號，行走十二號路綫，當時由統一碼頭開出，當它由美梨道橫越電車路擬轉上花園道時，另一輛是編號四十七號由上環至筲箕灣之電車剛駛至，於是發生相撞。

電車頭左面開門被撞毀，由於電車當時尚有衝力，被撞後即脫軌衝前，而巴士車頭亦嚴重毀壞，電車司機，在撞車時渡輪盤壓傷胸部，巴士司機與售票員及五乘客受傷。

車禍發生後，電車公司即派出工程車到場，將出軌的電車放回軌間，巴士公司亦派工程車將巴士拖返廠，但在兩車相撞後，交通已受阻達句餘鐘。

上述受傷者姓名：㈠關如傑，卅七歲，電車司機，傷胸部。㈡馬倩，卅五歲，巴士司機。㈢梁銳元，卅七歲，巴士售票。㈣徐婉芳，廿二歲，女，清風台八號三樓。㈤梁傑華，廿二歲，男，西摩台五號C地下。㈥梁秋勤，十九歲，女，亞畢諾大厦十一號三樓。㈦盧麗萍，十八歲，女，田灣徙置區第八座七二三室。㈧江悅榮，十八歲，男，羅便臣道五十號二樓。

公務員代表曾晤李輝德
埋怨香港政府 不重用本地人

【本報訊】英殖民地事務大臣李輝德，昨晨與三個香港公務員協會之代表會談，各團體均埋怨無本地人担任香港政府高級行政職務。

會談在行政局會議室個別地舉行，該三團體爲：香港政府華員會，高級本地公務員協會和歐籍公務員協會。

該問題首先由高級本地公務員協會之代表提出，會後，該會主席李西蒙（譯音）說他曾告訴李輝德，該協會會員對政府不履行一九四六年白皮書所宣稱之本地化政策，甚不滿的程度，日漸增加。

李西蒙說：「我們主要是埋怨政府起用本地人爲高級官員的計劃推行得太慢。事實上，我敢說這計劃完全沒有推行。」

李西蒙說：在會談中，他對李輝德所提出的數字，是地方化問題的明顯例証。數字中顯示，在高層官員中，有卅八名是超級和高級的，而其中只有兩名是本地人。

在六十六名超級或高級的官員中，本地人沒有人担任司法、法律、海事和訓練的職務。在教育司署十個高級官員中，只有兩個是本地人。在工務局五十八名高級官員中，只有本地人六名。

英商樂敬製罐商　夏巴有限公司特許刊用

科士打啤酒　與君並駕齊驅

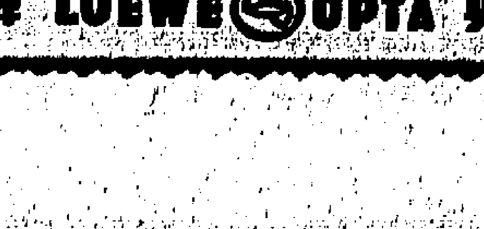
科士打啤酒　芳香清冽　一經飲過　齒頰留香

科士打啤酒清冽甘香別具風格以卓越之技術採用上等大麥酒花及精釀達而成誠為飲料中之佳品飲時甜暢愉快飲後更覺精神爽一樂也。

科士打啤酒年達七千萬罐用以滿足愛好高級享受欣賞科士打啤酒美味之人士。

請飲科士打啤酒，甘香怡神　人人愛好

科士打啤酒　趣味雋永　妙不可言



總代理：華利夫洋行有限公司

6000—抗病茶

幫助您及全家

抵抗一切疾病

「6000—抗病茶」爲最新發明．註册專利。經6000日實驗．330000人次試飲：現方公開面世。「6000—抗病茶」爲中國各種抗病食物提煉之精華．含有强力抗病素．對人體肺．氣管．腦．腸胃．血液．心臟．四肢．均有極大幫助。常飲可以百病不侵．永保合家男女老幼長年强健之樂．凡欲索取說明書．或登記免費試飲一星期者．請電香港發明協會有限公司．或按址駕臨接洽。

總發行處：香港發明協會有限公司

地址：九龍佐敦道碼頭文華樓10號三樓

電話：858984．858882

風濕專家　梁藻衡專醫風濕劇痛　五分鐘內見效

（診金連藥祇收八元）嚴重腳軟不良於行一服見功

根治手脚軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高脚不能行頭面腫瘓胸背腰痛屢醫未愈不必灰心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發

醫館：九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話：八六四四二四・八六零卅六零

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九點（星期日例假照常應診）

OPTA 樂意牌 LOEWE OPTA 樂意牌

完全符合香港有綫／無綫電視機收映標準的

西德名廠

樂意牌

LOEWE OPTA

最新有綫／無綫兩用電視機

適合收映有綫(405綫)及無綫(UHF625綫)電視的兩用電視機

完全不需任何改裝或附加零件

IRIS 25"

ATRIUM L 25"

總代理：晃馬洋行

總經銷：宏明無綫電器行

有不同凡响之優點

準確可靠

總店：香港大道中五十七號　支店：銅鑼灣．尖沙咀．旺角

旅港關氏宗親總會通告

茲本會選舉第二屆理監事已定於本年九月四日星期日五天內在本會所投票，該選票已依照會員登記地址寄發，又定於本年九月九日下午二時在本會所舉行會員大會開啟票箱計算選票，希各會員踴躍參加爲荷

首席會長關　楠

代理事長關家顯

鳴謝港九肉行持平總工會

先夫關煥加入港九肉行持平總工會爲會員今不幸在廣華醫院病逝。荷蒙該會撥給中華民國五十五年度第十四次帛金港幣一千元另家屬撫恤金二百元。該會辦事忠誠，存歿均感，謹此鳴謝。

徐美蓉

還鄉記

·黃儀芳·

「回去看看垂老的雙親和幼弱的弟妹，以及闊別久違的故鄉。」這已是我多少年來夢寐以求的事了。但是，因為種種人和事的牽羈，始終沒有能夠如願，一直到本月初旬，總算克服困難，帶着全家一妻和三個孩子，和懷了一顆既興奮又恐懼的心，踏上了這迢迢萬里的歸途。

當日上午九點多鐘，我們大小五人便由新界的羅湖橋，到了廣東寶安縣屬的深圳，這是由香港前往大陸共區的第一站，我隨帶行李中的每一件衣服和食物都被中共的海關人員和荷槍的共軍（邊防警察）打開來檢查，他們的臉色和態度都十分陰沉冷酷，缺乏人的味道，好在我是回鄉探親，並不是以觀光為目的的旅行，所以對這些毫不介意，就是海關人員對我隨帶物品所征的入境稅，實在貴得嚇人，一般物品，是原價的百分之一百五十，有些東西還要高，我準備帶給媽媽和弟妹們穿的十幾件舊衣服，竟要繳稅二百多元「人民幣」（折合港幣將近五百元），真使我啼笑皆非，不知所措。

完成了檢查徵稅的手續以後，便進入廣九鐵路深圳車站，登車直駛廣州，當天下午三點鐘抵達，在車站的招待所裏休息了幾個鐘頭以後，繼續登車循粵漢路前進。因為我帶着妻兒，所以買的是直達上海的聯運票，沿途無需換乘，因此也沒有時間和機會在各地停留巡禮，不過我每到一處大站，像曲江、衡陽、株洲、萍鄉、鷹潭、上饒、金華、杭州等等這些地方，因為多數是舊地重臨，我都以好奇和懷念的心情，伸頭窗外看看，或者是走下車來伸伸懶腰，觀看每個車站，無論日夜，旅客都很稀落，有貨物待運的也祇有寥寥和廬湘少數幾處，往昔那種熙熙攘攘，人頭湧動的熱鬧場面已不復存在，取而代之的是荷槍漫步的共軍哨兵，和觸目驚心的文化大革命以及學習毛澤東思想的宣傳文字，加上車廂旅客態度的沉默，衣着的寒傖，使人有置身戰區或大災剛過，那種荒涼，貧窮而又恐怖的感覺。

列車穿越原野時，看到鐵路兩旁田間裡，有無數的農民在烈日下揮汗工作，無論男女都是愁眉苦臉，形容憔悴，其中有很多是六七十歲的老人和十二三歲的小孩，在香港報刊上看到的大陸流亡圖，果然已活生生的出現在眼前了。

車行甚速，第三天的上午九點多鐘，我們便到達上海了，白髮蒼蒼的舅父已在北站候接了，一見面與舅父便老淚縱橫的告訴我，上海已非昔比，一切的事情簡直無法理解，叫我少說話，少出門，少看朋友，叫我和妻把腕表和戒指暫時收起來，免得招惹麻煩，接着我們便沿着大自路，經過幾條大馬路而到××路的舅父家，沿途看到每一家公司或商店的櫥窗裡都貼滿着「毛選」的語錄，同時在每一個十字路口，都裝設有大擴音器，播放有關文化大革命和學習毛澤東思想的消息和指示，每一個巷口或目標顯著的地方都懸掛着文化大革命的宣傳文字，又在每一個稍稍帶有機關性質的大門口，甚至於一個鐵工廠，一個加油站，都貼滿五花八門的所謂「大字報」，不是工人攻擊領導人，便是幾個人聯合起來指斥另外一個人，內容多數幼稚可笑，有些根本與文化絲毫扯不上關係，由此可見今天大陸上的所謂「文化革命」，實在就是又一次的全面鬥爭、整肅，屠殺的暴行。

我住在舅父家裡的第三天，舅父和表嫂，陪我逛了南京路和外灘，想不到當年聞名遠東的上海市南京路，今天也和其他地方一樣的冷冷清清，不到幾點鐘，公司裡便紛紛打烊，舅父告訴我，這還是夏天，要是在冬季，天剛黑便不做生意了。

南京路的原大新公司，現在改為第一百貨公司，雖然還是三層樓，大門面，但是櫥窗裡陳列的東西很少，品質也很粗糙，和香港的專賣大陸貨的××公司等相比真有天淵之別，外灘的景象也很蕭條，碼頭上的起重機，都默默的停在那裡，海中間停着幾艘外洋輪船，掛的是國旗和日本旗，入夜以後尤其寂涼，祇有國際飯店還是燈火輝煌，據說這是招待高級共幹和重要外賓的地方，如果說上海還是不夜城的話，那祇有以國際飯店做代表了。

我們一家大小在舅父家共住了三天，便回到鄉下去看母親，在和母親及弟妹的談話中，瞭解鄉村人民的生活比都市裡還要苦難，無配給糧，全憑勞動工分計領糧食，母親年老有病，勞動力缺乏的家庭生活更無法過，像我家裡的母親雖然也要參加勞動，但規定是義務的，不計算工分，全憑我一個十七歲的弟弟參加公社生產，在雙搶季節（即收麥插秧時候），每天早晨三點多鐘，星月還高懸在天上，便要下田工作了，中飯都在田邊吃，一直要到晚上九點多鐘才收工回家，以一個體質瘦弱，發育還沒有健全的孩子，持續工作十八個小時，回家時已經累得動彈不得，澡都懶得洗就上床睡覺了，雖然這樣超體力的勞動，而所得到的工糧，還不夠全家三個人吃。

我曾經以責備的口氣，問我弟弟，為什麼不好好讀書，爭取升學機會，弟弟回答我說：「目前這裡的學校，無論中學小學，都沒有考試制度，升班或畢業，不根據學業成績，完全要看平時在學校裡的政治表現是否積極，參加農業生產是否努力，升學也是根據原校的紀錄，最重要的還是家庭成份，因為我想升學，所以在學校裡的表現樣樣都是最好，但是初中畢業以後，再也找不到學校讀高中，學校裏的黨幹說，我們的爸爸是反革命分子，雖然已經死了多年，但是在我們的血液裏都有反動成份，所以沒有資格接受較高教育的權利，這難道能怪我不努力上進嗎？」我聽完了弟弟的這一段話，一股無名的怨恨，直由胸口冒往上衝，不過我還是沉住氣安慰他一番。

我的妹妹今年十五歲，正在讀初中二年級，我回鄉的時候正是她暑期放假的日子，但是她非常忙碌，一早就用手巾包了幾個冷飯糰，急急忙忙的出去，一直要到晚上八九點鐘，才滿身臭汗的回家，有一晚，我握着她的手跟她說：「妹妹！我們分別了那麼多年，我在家祇有幾天的時間便要回到香港去，你總不能好好的在家陪陪我哥哥呢？每天像野馬一樣的出去跑什麼？」她含着淚回答說：「哥哥是自己人，我不在家裏陪你，你也是不會怪我的；可是我這幾天不到學校裏去，可不得了啊！」「為什麼呢？現在不是放暑假嗎？」「返校集合，聽黨委指揮，攪文化大革命啊！」「怎麼攪法呢？」「還不是開會，寫大字報，鬥爭有資產階級色彩的老師，同學和華僑家屬，還有到各公社去演說宣傳。」「你對這些很感到興趣嗎？」她苦笑着說：「有什麼興趣不興趣！這些被鬥的老師同學，有些和我很熟很好的，不過黨委指示要鬥他們，如果我不參加，就要被指責同情資產階級，我就要被鬥，被勞改，我們的家庭成份不好，我要裝着積極，爭取升學機會啊！其實參加文化革命行動的其他同學，那一個又不是這樣打算的呢？不過大家不講出來吧了！」

我回到鄉下的第五天，我的八十多歲的老外婆，託人帶了口訊來，叫我們不要去看她，那邊情形亂得很，同時用破布包了十幾個雞蛋，算是給還沒有見過面的重外甥們；此外姨丈和表姊也分別偷偷的前來見了面，他們都一再表示，因為時間關係，不能接我們到家裡去住幾天，感到抱歉，因此，我覺得傳說今天大陸上已經沒有人情往還，那是不正確的，而共產黨不許人民有人情往還卻是事實。

我們在鄉下和母親、弟弟、妹妹一共團聚了十天，因為蚊子太多，我二個小孩的雙腳被咬得發炎，成了天泡瘡，在依依不捨的情形下，泣別了母親和弟弟妹妹，再回到上海又在舅父家裡停留了幾天，便由原路返港。

當我走出深圳關卡，站在羅湖橋的南端，北望大陸，覺得這個原是天堂的錦繡河山，已經不值得留戀了，而居難中的家人和親友，卻比我這次沒有回去之前更感到懷念了。

紅伶紅星贊助 三院義唱盛況

善款收入成績美滿

【本報訊】東華三院於昨日下午八時卅分，在香港大會堂音樂廳舉行紅伶紅星義唱籌款大會，港九人士，熱烈支持，響應籌募，是夕到場者凡一千餘人，全場爆滿，座無虛席，點唱電話，頻響不停，善款收入，成績美滿。三院主席孫秉樞、首總理廖烈武、梁榮昌、梁錦輝，總理羅其銘、區炳英、黎時煖、蔡植良、何榮滿、周滿、趙世曾、馮有禮、姚剛、林秉寬、陳洪志、馮思深、陳其良、周才欣、張楠昌、梁振邦，當年顧問林繼振、胡寶星、高福球、汪薇祥等，均偕同夫人預期抵達，歡接嘉賓。

義唱節目，於八時卅分開始，首由孫主席秉樞致詞，呼籲港九人士，捐款點唱，共襄善舉，繼由鄭君綿、李紅合唱粵曲時代曲「恩愛夫妻」，臨娣獨唱夾曲流行曲「那一天」，李琳琳獨唱大鼓「張生驚艷」及梆子戲「花為媒」，容蓉獨唱黃梅調「狀元及第」及「七仙女」，羅其銘夫人李淑芬女士女高音獨唱「晴朗的一天」及「天倫樂」，趙世曾總理獨唱京曲「盜馬」。各界善士樂捐善款，源源而來，場內場外，一片熱烈，香港電台及麗的呼聲銀色電台，不斷報導大會情況及鉅額捐款數字。

九時卅八分，副華民政務司黃廣文主持一元點唱獎券開獎。該項獎券之獎品，頭獎為新白牌自動全能洗衣機一具，二獎為勞力士男裝自動游泳錶一個，三獎為芝柏女裝十八K黃金錶一個，四獎為賓得新型相機一具。中獎善士，可於每日辦公時間內（例假除外）到香港普仁街十二號東華三院總辦事處領取獎品。

獎券開獎完畢，孫主席秉樞向副華民司黃廣文，香港電台代表、麗的呼聲銀色電台代表致送紀念品。

繼續之節目為國泰影星鹿琦及阿哥哥小組安娜裘演「阿哥哥舞」及「哈拉哈拉舞」，文就波樂隊演奏流行曲。

十時正，在新馬師曾獨唱京曲「四郎探母」後，全部由粵劇紅伶紅星義唱，麥炳榮、羅艷卿合唱「一劍雙親碎海棠」，羅劍郎、李寶瑩合唱「周仁獻嫂」，陳寶珠獨唱「夜合風流」，羽佳、南紅合唱「善與人同」，梁醒波、梁寶珠合唱「小丑情淚」，壓軸由新馬師曾、鳳凰女合唱「沙三少情挑銀姐」，最後由葉首總理榮昌致謝詞，全部秩序，於深夜十二時許完畢。是夕並由勝家公司飛騰文儀部借用收銀機及派員代為計算善款收入。

東華三院義唱．圖為女星容蓉唱黃梅調「狀元及第」及「七仙女」。

孫秉樞 致詞

東華三院董事局同人，在今年「馬」年當中，要以開足馬力之作風，實現兩個目標：第一，在醫務方面，我們需要擴充慢性病者的疾病床，擴建香港大口環及九龍黃大仙第二三期兩間護養院，以供應龐大人口的需要。第二、在教育方面，我們需要更多清貧子弟就學學額，籌辦工商職業聯合訓練中心，青年中心，建設香港區第二中學，及九龍區碧街第三小學。

今晚我們是「寓行善於娛樂」，「寓娛樂於藝術」，使大家共同勸助善舉，蒙各位南北名藝人慨然參加，義務登台演唱，集藝海之精英，合一爐而共冶，南腔北調，為一個極為難得之盛會。

古人說過：良辰、美景、賞心、樂事，是不容易都能具備的，今夕美景良宵，我們得聆美妙的弦歌，可稱得賞心樂事，同時又可贊助善舉。我們董事局同寅一方面感謝各位藝人為善舉而歌唱，一方面多謝各界善士踴躍點唱，源源捐輸，因為好事唔怕做，好事不妨多多的做，捐款多多益善，少少無拘，總期聚沙成塔，集志成城，所冀達到「貧寒有所教」、「殘疾有所養」的目的，我們董事同寅，寄與無限的期望。

葉榮昌 謝詞

首總理葉榮昌致詞稱：今晚東華三院舉行紅伶紅星義唱籌款大會，全部節目經已完畢，本人謹代表董事局同寅致謝各界善士，給我們偉大的，有力的支持。

在過去的幾小時內，我們接到不少的電話，都是善士們打來捐款點唱的，每一個電話，都給我們極大的鼓勵，參加義唱的紅伶紅星及藝術界人士，更以萬二分的熱誠，唱出慈善歌聲，使今晚的善款收入，達到美滿的成績。

我們又蒙副華民政務司黃廣文先生，親臨主持點唱獎券開獎，並蒙香港電台，麗的呼聲銀色電台協助廣播全晚節目，使慈善歌聲，響遍港九。勝家公司飛騰文儀部派員義務代為計算善款收入，此外還有台前幕後，許多工作人員及有關人士，賣力支持，使此次義唱，獲得超逾理想的成績，本人謹代表東華三院，再三向港九善士及所有支持協助今晚義唱的一切有關人士，敬致衷心謝意。

現役警員被控 毆打三途人

初則喝問繼而動粗

【本報訊】三名男子共以四張傳票控告一名警員毆打他們，昨在南九龍裁判署審訊，被告否認控罪，昨訊未畢，今日續審。

被告警員梁萬良，三名男子以四張傳票控其毆打罪：㈠毆打羅志強；㈡及㈢毆打胡永關；㈣毆打胡中強，日期為今年六月五日。

主要証人胡永關昨供述經過稱：今年六月五日凌晨一時他與另兩名原告收工後前往附近買麵飽，行經九龍尖沙咀停車場時，遇見被告，被告初則喝問，繼而以粗話罵之，且以手推他，並一拳擊在他的牙較上，三人拔足奔逃，見被告手持警棍在後追趕，未幾，三人走入遠東大廈，胡中強在四樓被捕，他則走上十六樓，約數分鐘後，被告與另一名警員追上，再將其毆打，但他卒走脫。

另一名証人鄭卓庭供稱：當日凌晨他為遠東大廈管理人，見三名青年被一持棍警員追入該大廈，當時該三名青年曾以粗言辱罵警員。被告昨自辯時謂：當日凌晨他巡經尖沙咀遠東大廈，突然胡中強由側摸出，將他毆打，他卒將其拘捕。

警方招請見習督察

【本報訊】持有中學會考畢業文憑或具有更好學歷之青年男女，現可申請為警務見習督察。入選者將先在警察學校受訓，然後派往擔任警察各種工作。

申請者男性之年齡為十九至廿七歲，女性為二十至二十八歲。申請書可寄往香港仔警察學校校長。關於該職位之詳情，請參閱本港報章之廣告欄。

老虎岩新區命案 兩被告獲判無罪

陪審員會商逾三小時

【本報訊】老虎巖新區命案，被控謀殺的兩名被告，那男子林華及梅榮，昨陪審員退庭會議凡三小時二十分鐘後，卒一致裁定兩被告均罪名不成立，主審法官署理副按察司新理頓即當庭宣佈兩被告無罪釋放。

此案昨晨由法官綜述案情，引導陪審員判案，至上午十一時四十五分完畢，陪審員隨即退庭商議，至下午三時零五分，再出庭回報，認為案中証供不足，故一致裁定如上述。法官判兩被告無罪釋放後，並豁免各陪審員可免役三年。

兩被告：㈠林華，廿六歲，籐工，住九龍黃大仙區第卅八座大廈六〇二室；㈡梅榮，卅歲，無正當職業及固定地址。兩人同被控於本年六月十三日，在九龍地區謀殺男子廖啓宗，兩被告均由關祖堯律師樓轉聘沙洛入律師代辯，否認控罪。

此案原由碰跌雨傘極微小事所引起，當日兩被告與一名廖錫坤的男子，行經老虎巖新區廿三座大廈行人路，適死者廖啓宗與友蔡泉福迎面行來，當擦身而過，蔡碰跌次被告梅榮所持雨傘，雙方由口角而動武，首被告林華被死者一拳打倒地上，次被告趨前協助，糾纏間死者仆地，後發現胸背被刺兩刀，其中左胸一刀直插入肺部，送院時已不治斃命。

泰京觀光團抵港

參加臺灣花葉山開光禮

【本報訊】泰京道教機構玄妙閣觀光團一行二十人，昨乘泰國航機抵港。團長林其松、葉美孫、李揚榮、林坤辛、劉紹文、林國飛、彭鳳舞、陳嘉盛、莊鳳石、蘇秀珍、劉瑞泰、周寶珍、洪麗果、鄭香枝、方開安、楊玉山、柴盛、翁榮花、莊蘭花、周素英等，昨由旅行社導遊新界遊覽一週，曾到荃灣玉霞閣觀光，對該閣巖洞設備，備加讚許。

全體團員定本月五日參加玉霞閣慶祝花葉山開光典禮，是日下午六時由荃灣理民府長官班黨士主持剪綵，并設雞尾酒會招待嘉賓，盛典中週一及週二兩天并有潮劇助慶。

該觀光團昨到玉霞閣時，由理事會王國琦、姚濟川、邱柴本、周坤成、陳創武、陳哲泰、蔡一帆、郭煜源、莊德茂等全體理事招待。

李輝德夫人（中）巡視港大何東夫人紀念堂。由學生會會長簡靄霞（右），導師吳莫妮（左）陪同參觀。

李輝德夫人參觀港大 何東夫人紀念堂

女生宿舍的設備

【本報訊】英殖民地事務大臣李輝德之夫人，昨午由副輔政司歐美陶之夫人陪同下參觀香港大學何東夫人紀念堂女生宿舍。

宿舍會長簡靄霞及導師吳莫妮陪同李輝德夫人參觀房間及各種設備，最後在宿舍大廈客廳設茶點招待。

何東夫人紀念堂女生宿舍在一九五一年三月啟用，當時並由港督葛量洪夫人啟鑰，港督在致詞中對何東爵士的慷慨樂施至為嘉許。

遠在一九二六年，當時港大副校長韓尼路已有興建一設備完善的女生宿舍之意，直至何東爵士慨捐出巨款百萬港元以後，計劃方才實現。

該宿舍可容納百多名女生居住，環境優雅，客廳內有何東夫人畫像及何東爵士銅像。

蜆殼石油公司等四機構 歡宴兩位「親善大使」

乘「紙飛機」為世界展覽會宣傳

【本報訊】香港蜆殼石油公司，美國運通銀行，加拿大協會及加拿大大學聯會昨在文華酒店歡宴為宣傳明年在加拿大舉行的世界展覽會而乘坐一架「紙飛機」環遊世界抵港的勇敢「親善大使」幹力和施化。

六十三歲的幹力和四十二歲的施化兩位親善大使是乘坐一架小型而刻上展覽會標誌的雙引擎飛機，為宣傳加拿大明年的展覽會而作七週的環球飛行的。他們於日前抵港。展開宣傳工作，並定今日飛日。

一九六七年在加拿大舉行的世界展覽會，目的在公開展覽人類成功的真象。該展覽會在加拿大的蒙特利爾舉行，佔地一千畝，為世界展覽會場中較大的一個，現參加者已經有各英聯邦國家，中華民國、美國、澳洲、日本等國家。

該展覽會並設立一個國際貿易中心，以方便各參加的商界人士。

展會歡迎各地人士參觀，將有巨型文化方面、體育方面和其他方面節目欣賞。

牛尾海射擊演習

日期及時間公佈

【本報訊】憲報昨宣佈：本港皇家空軍將於本月廿一日上午八時至下午五時半，本月廿二日上午七時至下午五時半，及本月廿三日上午八時半至下午五時半，在牛尾海射擊場「乙」區舉行射擊演習。

凡不受空軍武器操演法例約束之船隻與飛機，其船長與機師均應注意，在該射擊時，[illegible]以利航行，船隻，即於必要時，應由當有空軍司令命令之下，以便將其撤離射擊區。

捷成洋行 曾道生飛美

【本報訊】捷成洋行代理德國航空公司香港總經理曾道生，昨乘該公司班機飛美國作三星期業務旅行。

他的兩位公子曾省吾，及省身，亦同乘該班機飛美。省吾及省身此行係赴加拿大求學。曾氏親友到機業，胡寶興等數十人均到機場送行。

台灣鼎日有肉鬆魚鬆
選料上乘，絕無雜品滲入佐膳最佳營養豐富。
瓶庄罐庄鐵盒美觀，饋贈親友實惠大方
香港總經銷　台灣土產公司
地址天文台道六號　電話：六三八八五　六三六七四四　七〇八七一八

請速搭
每星期六班
巨型噴射客機
往
曼谷

搭國泰航機往曼谷可增加無窮情趣國泰航空公司慇勤服務無微不至使閣下不需有操心之處…訂座購票迅速簡便…飛行途中氣氛愉快享受高貴…每星期有六班巨型噴射客機往曼谷任君選擇快捷便利閣下乘搭國泰航空公司噴射客機當能身歷其境親自體會到最優良的服務。

國泰航空公司
請向各大旅行社或本公司訂座
九龍半島酒店內．電話：六六六二四〇七

香港 曼谷 汶萊 加爾各答 福岡 亞庇 吉隆坡 馬尼拉 名古屋 大阪/東京 金邊 西貢 漢城 台北 東京

廿四屆工展場地 今年仍在紅磡
報名申領攤位五日截止

【本報訊】香港中華廠商聯合會主辦第廿四屆香港工業出品展覽會，今年仍在九龍紅磡新填地廣場舉行，共佔地四十萬方呎，會場設計新穎，攤位佈置適當，定十二月六日開幕，由港督戴麟趾爵士主持揭幕典禮，會期至明年一月十日始告閉幕。

自從上月二十日開始接受參展廠號申領攤位登記以來，各廠商參加登記者異常踴躍，計申領獨立攤位之廠號共十餘家，申領十個、九個、八個、六個攤位及陳列攤位者亦甚多。查該會接受報名登記，定本月五日下午五時三十分截止，截止後核計申領攤位數目，另行安排獨立攤位號投日期及展品陳列攤位抽籤執位日期。

至於該工展會附設國際機械及原料列攤位，亦有外國商行及進口商申領，申領面積大小不一。

殖民地事務大臣李輝德
昨巡視聯合書院 參觀朱九江試卷

【本報訊】朱次琦是粵名的學者，廣東人，他於一八四七年參加北京御試因不能及時完卷而落第。他因此不能做官而做了一名大名鼎鼎的老師和學者。他在九江設帳授徒，當地人士對他十分尊敬，故以該地的名稱來稱呼他。

照中國人的習慣，這是一個的最大光榮，現在人們都稱他爲朱九江。

當殖民大臣李輝德昨晨參觀香港中文大學聯合書院時，曾看到朱氏於一八四七年參加北京御試未完成的試卷。李氏對該試卷感到十分興趣，該試卷保存得十分良好，現在是聯合書院圖書館中國文學作品珍藏的一部份。

李氏由輔政司祈濟時陪同抵達該校，當由中文大學副校長兼聯合書院院長鄭棟材迎接。

香港中文大學係於一九六三年十月依法成立，它的入息來源是香港政府的撥款、收費和其他方面。它是一所由若干書院組成的大學，主要是用中文講授。

該大學的新校園將建在馬料水崇基學院後面山上，可容學生和教職員數千人。興建校舍工程將於明年初開始，新校園可望於一九七一年完成。

李氏由聯合書院院長鄭棟材、崇基學院院長容啓東博士、新亞書院院長吳俊升博士及中文大學校務主任胡熙德陪同參觀該校。李氏在該校圖書館晤見陸華琛，陸氏去年曾應英國文化委員會邀請訪問英國。李氏巡視該校之數教員辦公室、課室及大禮堂後，參觀該校語言實驗室，該室爲最現代化者。該室設在聯合書院之地窖，該處於一九四一至四五年間日軍佔領本港時曾充日憲兵隊之支部。

法文專科學校 遷址擴班招生

【本報訊】香港法文專科學校以原有校舍不敷應用，乃遷往九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓前後座，加設早、午、晚新班，并已開始招生，定本月五日開課。該校昨日舉行新校舍開幕典禮，設雞尾酒會招待中外嘉賓，出席酒會之中外名流及文教界先進逾百餘人。

該校于去年秋天創辦，據稱：專爲審院學生及各界人士業餘學習法文而設，採短期速成制，以四個月爲一期，如祇求學會日常應用法文者，四個月已足；但如欲繼續進修，則該校設有中級、高級、深造等班，可以讀至倫大入學試法文科水平。同時，該校設有會考、留學及職業輔導組，指導學生參加各種法文考試及找尋應用法文知識之職業。

忠一善堂 孟蘭法會

【本報訊】莊士敦道一二九號六樓，天德聖壇忠一善堂，每年秋祭之孟蘭法會，昨日啓壇，接連誦經禮懺，直至明晚戌時完壇。

此次功德爲超度全世界海陸空軍陣亡將士，及本堂門下先逝乾坤道侶會員暨一切無祀孤魂。

至于夏季暗樂，暫行停止三天，功德完滿後照常營業。

圖爲美國食品展覽會所陳列之燒鷄機及示範。

中大校外部 舉行座談會

【本報訊】香港中文大學校外課程部第一次座談會，前日在帝店夏威夷廳舉行。到該部各課程導師四十餘人。會間先後由中文大學副校長兼校外進修部主任鄭棟材及該部副主任賴恬昌致詞闡述召開座談會之目的，報告該部一年來工作進展情形，并對各導師之贊助表示謝意。

與會導師隨即分組討論大學成人教育有關之「一般行政問題」、「教學方法及有

中大校外部增設「兒童心理」課程

文訊：香港中文大學校外進修部，新增「兒童心理之發展」課程，由倪亮博士主講，定本月廿一日起開始，現接受報名。

該項課程內容包括兒童心理發展之意義及理論檢討，發展過程之階段與特徵，初生嬰兒之行爲與能量，生理上之發育與動作之進步，語言之學習，知覺與認知作用，個別差異，智慧與人格之發展，并研究兒童與父母及同輩之關係，環境及其他問題等。爲從事兒童教育及爲人父母者所需之專門知識。

該課程定自本月廿一日起，每星期三下午六時至七時，在九龍旺角廖創興銀行大廈三樓開課，全程十四課，學費港幣卅五元。報名者可到旺角廖創興銀行大廈四樓中文大學校外進修部，或到香港德輔道中恒生銀行總行或該行旺角分行中文大學校外課報名繳費。

中大校外部 今年度特別措施

部，今年度特別措施，將於本月七日下午五時在原地舉行。中大校外課程進修座談會，（一）在地區推廣方面，則舉辦荃灣課程，以便利新界人士之進修。（二）在專業課程方面，則增設有關職業訓練之課程，如「酒店管理」、「工業管理」、「旅遊業人員訓練課程」等，以應本港需要。

尚有港聞 刊第十頁

凱旋牌電視機 新貨由德到港

【本報訊】由本港華捷洋行總代理之西德凱旋牌電視機，已有新貨抵港，據稱：該項電視機裝置405及625有線及無線兩用自動頻道，可隨意按鈕選擇，效果良好，選用濾光水晶鏡幕，畫面清晰，原音特大喇叭，音響悅耳，款式名貴大方，歡迎各界到該行各門市部或各大電器電檯行參觀選購。

同濟中英文中學 擴班續招收新生
霍逸樵著香港公民課印供應

【本報訊】同濟中英文中學於前日在該校球場分別舉行中英文部中小學上下午班本年度開學典禮，由校務主任何敏衡、訓導主任阮蔭門、中文部教務主任陳啓豐、英文部教務主任梁慶衡、事務主任黃中幹、小學部主任林瑞珍等同員生千餘人參加，首先唱校歌升旗，次由校長霍逸樵介紹全體教職員與學生相見（兩部英文文法科及中文部公民科均由霍校長親任教授），其後由霍校長致詞，勗新舊學生相親相愛，精誠團結，以實現「同濟一家親」精神。

該校中文會考班共四班，英文會考班兩班，經告額滿，特每級擴充一班，其餘中英文中小學各級再擴充多班，仍繼續招生，在三日內可到校報名，該校已定於五日正式上課。

又霍校長所著之香港公民上中下三冊，爲應付該科會考之權威著作，爲各中學普遍採用之課本，暑期內曾一度售罄，特加工趕印，於昨日繼續供應，各校採用者，請向港九各大書局購買或逕向該校接洽。

倫敦會計文憑試 工商會專學生成績揭曉

【本報訊】本港工商會計專科學校參加本港教育司署主辦之英國倫敦商會（即L．C．C．）本年度春季各級簿記會計文憑考試，昨經由教育司署公佈該校及格學生成績名單如下：

（初級簿記）：李敬文（優）、黃柏森（優）、張懿儀、麥筱薇、吳文雅、黎女嫻（優）、李眞美、黃啓斌、陳明（優）、林脈欽（優）、陳曾懿、洪生傑（優）、方滿錦、梁愛梅（優）、林家紅、吳志強、忻金秀、李花香、容玉珍、陳國珍、王碧蓮、鄧譽揚、葉金就、麥建中（優）、馮錦滔（優）、黃漢盈、陸仲驎（優）、賴賜林、雷榮其、余偉榮、梁沛光（優）、黃永康、毛麗卿、陳艷閑（優）、黃仰芝、楊星亮（優）、李家榮、王威熙、呂柏志、鈕來發、盧俏卿、程志堅、唐鉅爵（優）、劉桂華（優）、陳錦榮、鄭炳章、余明華、李志翠、吳德花（優）、郭炎明、張宋餘（優）、蔡廣鴻、羅麗華（優）、詹衛奐、謝佩明。

（中級簿記）：麥中平（優）、梁愛梅、梁婉嫻、唐安薇、梁澤明、徐博賢、莫秋蓮、張志鏗、黃瑞珊、李瑞芬、陳永成、許寶明、周日初、梁來享（優）、陳俠奇、余樹芬、伍蔚韻、周悅強、梁瑞英、李玉玲、劉權興（優）、孫恩榮、張樹根、王紹焜、林斯創、方步堂、郭延齡、柳志芬、楊兆文、蘇鉅光、謝展洲。

（高級會計）：丁允剛、鄧亙洪、何柱生、歐海安、凌鉅揚等。

又：該校九月份新學期五日開課。又與之商業全科職業班代報名參加英國國際會計師會及倫敦商會等文憑考試。

世界燒烤王燒鷄機 在美食品展覽展出

【本報訊】本港萬宜大厦二樓一二五室占美洋行有限公司總代理美國食品大王燒烤王廠出品之燒鷄機，昨在希爾頓酒店美國食品展覽會場展出，同時表演示範，招待各界參觀。

據稱：該燒鷄機早已馳譽世界，在美國任何地方均已普遍採用，原因該機設備特殊加裝香木，燃出美味，配製材料，爲燒烤王所獨有的專利出品。又該機不獨燒鷄專用，而對各種肉食均能燒烤，用法簡單，便利非常。本港紅寶石酒樓餐館港九總分店均有採用，並獲各界贊許。

美國珍珠濾咀香烟 認眞抵食

【本報訊】美國來利樂烟廠最新出品珍珠濾咀香烟，已運抵本港上市，美國珍珠濾咀香烟，係用美國調和烟葉配製，並有精密濾咀，烟味好，定價平，每包廿枝祇賣五毫，係全港唯一最平最靚之濾咀香烟，認眞抵食，確係「珍珠冇咁眞」，在百物一片加價聲中，有數得計，故一經上市，即獲得廣大顧客擁護歡迎。附圖爲最新上市美國珍珠濾咀香烟。

播音電視節目

本欄列載節目，係依據各台所發表，倘有變動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及倫敦通訊。三十分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，公衆活動報告，特別報告。十五分，粵曲。卅分，每週報章文摘。五十分，綜合價格報導。五十八分，天氣報告。九時，國、潮新聞，特別報告。二十分，歌星選唱。三十分，香港製品。十時，點唱節目。二十五分，天氣報告，轉播第十四期獎券攪珠結果。十一時卅分，時代曲。十二時，本地及外來生牛及生猪批發價格報導，漁民一週。三十分，漁民天氣預告，粵語流行曲。四十分，泳壇一週。一時，潮州外江曲。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，粵曲。二時，國語新聞，特別報告。十分，音樂。十五分，京曲。三十分，實播戲「女駙馬」插曲。三時，週末點唱。五十八分，天氣報告。四時，古腔粵曲「韓信投漢」。五時，五十八分，天氣報告。六時，國、潮、京曲。五十五分，鮮魚批發市價報告。客語新聞，報告，特別報告及音樂小曲。四細聽。三十分，逍遙處。七時十五分，粵曲。三十分，一週時事特輯。八時，粵語新聞報告，音樂。十五分，時代曲。三十分，天氣趣劇「黑色攝影師」。五十八分，天氣報告。九時，粵曲。三十分，工商動態。四十五分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。十時，特備長播廣播劇「帝女情深」。音樂。十一時，醉人的音樂。五分，三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣報告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲，進行曲，廣東音樂，時代曲，節目報告，天氣預測。十五分，活用英語。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，今日事。廿分，金石良言。卅分，每週報章文摘。四十五分，廣東音樂，節目報告。四十五分，國語流行曲。十時廿五分，科學珍聞「認識你的身體」。十一時廿五分，報導政府獎券攪珠結果。十一時卅分，粵曲。十二時，新聞報導。十分，喜事盈門，節目報告。天氣報告。卅分，名勝古跡「王羲娘嬲」。一時，時代曲點唱。卅分，曲藝。二時，粵曲。卅分，人間世「蕭蕭風雨」。卅分，社會服務，專人報告，四十五分，喜事盈門，節目報告。四時，「金鳳姑娘」，「黑森林」電影歌曲。五時，時代曲。十五分，兒童歌曲。三十分，故事「倚天屠龍記」。六時，世界流行音樂。卅分，偵探小說「驪夢驚魂」。七時，小說「無敵日月劍」。八時，新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，播影壇談。卅分，週末體育報導。四十五分，歌曲。九時，故事「女輪林」。卅分，歐西流行曲，名曲，報告教育台明日節目。十時，紅粉春秋「文姿」。三十分，歐西流行曲。十一時，新聞報導，天氣預測，明日節目報告。十五分，夜半奇談「背樓厲鬼」。四十五分，時代曲。十二時，音樂及流行曲，報告賽狗消息。一時卅分，完播。

麗的金台

七時，麗的呼聲，進行曲，早晨音樂，天氣預測。十五分，藝術歌曲，節目報告。三十分，京劇。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，今日事。十五分，市行情。三十分，潮曲「趙盼兒」。十時，街三十分，客家漢劇。十一時，廈門流行曲。三十分，「寶蓮燈」電影歌曲。十二時十五分，英語教授。三十分，新聞報導，天氣報告。五十分，時代曲，下午節目報告。一時，潮曲。三十分，京劇「紅梅閣」。二時，彈詞「啼笑姻緣」。三十分，潮劇「寶蓮燈」。三時，雜曲「河西大鼓鬧天宮」。三十分，潮曲「韓江遺恨、借嬰記」。五時，潮語故事「雷劍恩仇錄」。卅分，時代曲。六時，越劇「紅樓夢」。三十分，潮曲「周不錯」。七時，社會服務十分，報告教育台明日節目。十五分，時代曲。三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，潮語戲劇化小說「神秘女郎」。三十分，國語報告各場賽狗結果。九時，戲曲介紹，戲劇化小說「雨淋鈴」。三十分，麗的呼聲夜「潮劇蘆蕩火種」。三十分，醉語「彭公案」。十時，總會小說「空門遺恨」。十一時，新聞報導，天氣預測，明日節目報告。十五分，潮州漢劇。四十五分，國樂。十二時，完播曲。

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂。十分，節目預告。十五分，口琴音樂。三十分，天氣報告，潮汐報告，時代曲。四十五分，天氣報告，時代曲。八時，轉播港台新聞報道。十分，天氣報告，潮汐報告。十五分，祝壽節目。廿五分，粵曲。九時，天氣報告，街市行情。卅分，時代曲點唱。十時卅分，婦女生活。十一時，報道東南亞天氣。五分，社團簡報。十分，時代曲。卅分，小說「秋心怨」。十二時，祝壽祝婚節目。十五分，時代曲。三十分，小說「琵琶戀」。一時，時代曲。十五分，轉播港台新聞報道。廿五分，天氣報告，潮汐報告，報道東南亞天氣。卅分，電影故事「不是冤家不聚頭」。二時，小說「虛榮與」。卅分，時代曲。三時，粵曲。四時，天氣報告，時代曲。卅分，跳舞粵曲。五時，益智遊戲。卅分，一曲寄心聲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣報告，潮汐報告，報道東南亞天氣。十分，時代曲。卅分，歐西曲點唱。七時，小說「秋月梅魂」。三十分，時代曲。八時，監燈小說「眞假兇手」。卅分，體育雜談。四十五分，小說「飛將軍勇救第五號」。九時，粵曲。三十分，天氣報告，港九時事。四十五分，時代曲。十時，大丈夫日記。三十分，時代曲。十一時，天氣報告，橫財一百萬。三十分，明日節目預告。三十五分，時代曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，播音完畢。

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。三十分，天氣報告，潮汐報告，節目預告，音樂譜子。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報道。十分，天氣報告，潮汐報告。十五分，祝壽節目。二十五分，天氣預測，歐西音樂。四十五分，天氣預測，歐西音樂。九時，天氣報告，時代曲。三十分，粵曲。十時二十五分，轉播政府獎券攪珠開獎情形。十一時三十分，天氣報告，報道東南亞天氣，粵曲。十二時，小說「碧玉春心」。三十分，時代曲點唱。一時十五分，轉播港台新聞報道。二十五分，天氣報告，潮汐報告。三十分，粵曲點唱（二時，報道東南亞天氣）。三時，粵語流行曲。三十分，時代曲。四時，天氣報告，粵曲。三十分，歐西流行曲。五時三十分，粵曲。六時，轉播港台新聞簡報。三分，天氣報告，報道東南亞天氣。十分，恰悄小聚。七時，康樂園地。八時，轉播港台新聞報道，粵曲。十五分，祝婚節目。二十分，小說「烙痕」。九時，天氣報告，港九時事。十五分，古腔粵劇「耍離獨將剌慶忌」。十時二十五分，時代曲，天氣報告，明日節目預告。十一時，夜曲。十一時十分，播音完畢。

中文電視

預告：下午六時，節目預告。十二分，杏林春滿片集。七時，世界新聞。十五分，青年聯誼會。四十五分，粵語片「神燈」，曾達華、曾監施主演。九時三十分，香港之夜。十時，體育世界。三十分，天羅地網片集。十一時卅分，最後新聞及天氣報告。四十分，閉幕曲。

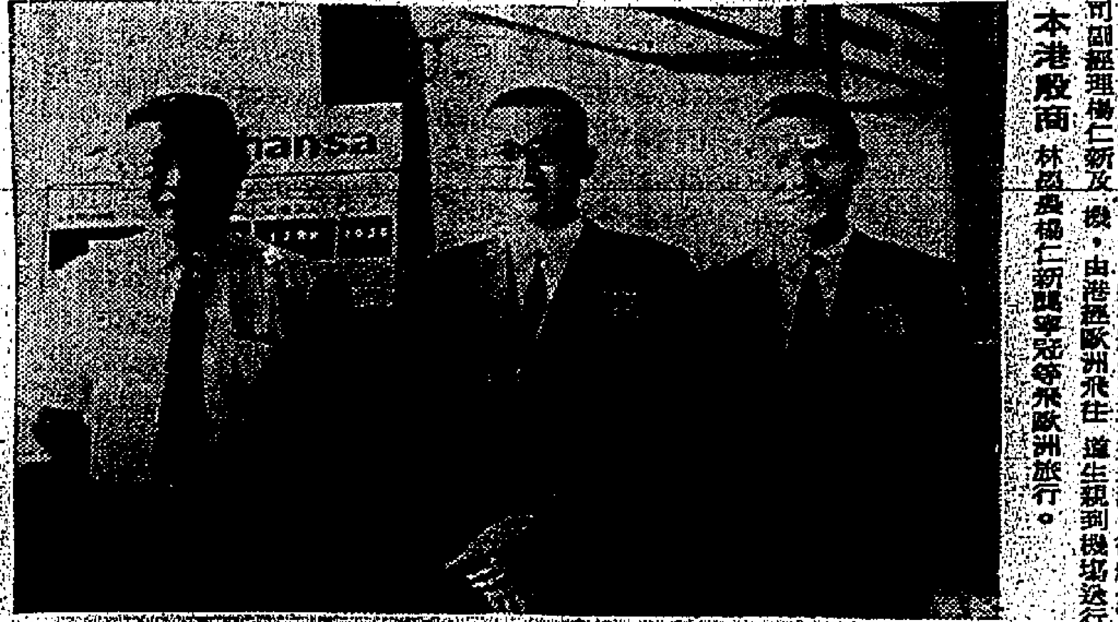
綠邨電台

中文台波段：三五七千週，波長四百〇八公尺。

七時，早晨音樂。十五分，晨鐘暮鼓。廿分，輕音樂，天氣報告。卅分，英語教授。四十五分，西樂。八時，節目預告，時代曲。九時，天氣及漁民天氣預告。卅分，粵曲。九時，粵曲。十分，兒童故事。十時，南音。卅分，衛生講座。十一時，小說。卅分，天氣預告。十二時，遺作欣賞。座，祝壽祝婚點唱，時代曲。四十五分，粵語流行曲。一時，天氣報告。十五分，小說。卅分，粵曲。三時，電影歌曲。二時，小說。卅分，粵曲，西曲。四時，時代曲點唱。卅分，兒童節目。四十五分，西曲點唱。五時，時代曲。六時，踏劇。卅分，賽狗攝巡禮。時代曲。七時卅分，賽狗結果。八時，粵曲。九時，賽狗結果。四十五分，時代曲。十時，時代曲點唱。四十二分，賽狗結果。廿分，賽狗結果。十時四十分，日節目預告。四十五分，丈夫日記。分，天氣報告，時代曲。十一時，賽狗結果。廿六分，賽狗結果，香港阿斗官。十一時，時代曲，賽狗結果。四十分，賽狗結果。粵曲。卅二分，賽狗結果。五十四分，賽狗結果。十二時十分，賽狗結果。廿八分，賽狗結果，西曲。一時，賽狗結果。西曲。二十分，賽狗結果，廣播完畢。

告 貨 船 輪 口 入 出

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
青島	貨船	TSINGTAO			四日	澳洲	太古
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR			四日	美國	美輪
羅基雲	貨船	ROGGEVEEN			四日	非洲	渣華
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK			四日	美國	捷成
金熊	貨船	GOLDEN BEAR			四日	沖繩日本美國	美輪
西京丸	貨船	SAIKYO MARU			四日	美國	日郵
士打利奧	貨船	STR.RIO			四日	日本	渣華
芬景	貨船	FERNVIEW			五日	美國	參利順
柯莎達	貨船	OZARDA			五日	日本	鐵行
邊利奧	貨船	BENREOCH			五日	日本	邊行
士打莫三鼻	貨船	STR.MOZAMBIQUE			五日	非洲	渣華
蘇頓	貨船	SOUDAN			五日	日本	鐵行
邊好	貨船	BENGLOE			五日	歐洲	邊行
安慶	客船	ANKING			五日	基隆	太古
孟加拉郵	貨船	BENGAL MAIL	美國	四日	五日	溫哥華	福來
華盛頓	貨船	WASHINGTON	美國加拿大	四日	五日	菲島西貢曼谷	怡和
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美國	四日	六日	星洲西澳洲	鐵行
蘭加士打城	貨船	C. LANCASTER	日本	四日	八日	歐洲	銀行
海順	貨船	HELIOS			四日	日本	參利順
雅斯蘇安那士	貨船	ASTYANAX	歐洲	四日	—	—	太古
海華	貨船	HALLVARD	日本	四日	七日	曼谷	參利順
西碧高	貨船	SIBIGO	印尼	四日			渣華
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	五日	五日	馬尼剌	總統
雲南	貨船	YUNNAN	日本	五日	八日	紐西蘭	太古
廣士堡	貨船	TONSBERG	歐洲	五日	六日	日本	參利順
普樂總統	貨船	PRES. POLK	美國	五日	六日	日本美國	總統
萬利怡美利	貨船	MANOLOEVERETT	日本	五日	六日	非洲	昭來
太原	客船	TAIYUAN	澳洲菲島	五日	十六	澳洲	太古
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	五日	六日	星洲非洲	大阪
芝班那士	貨船	TJIPANAS	非洲星洲	五日	六日	日本	渣華
夏利聯	貨船	HERMOD	上海	五日	七日	山打根	參利順
捷途	貨船	CHITRAL	歐洲	五日	七日	日本	鐵行
科羅地那丸	貨船	FLORIDA MARU	日本	五日	七日	非洲	太平
喇不喇打丸	貨船	LA PLATA MARU	日本	五日	六日	加拿大	大阪
赤城丸	貨船	AKAGI MARU	日本	五日	七日	加拿大	日郵
哲士打城	貨船	C. CHETSER	歐洲	六日	七日	台灣日本	銀行
嘉菲爾總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國	六日	七日	星非歐美	總統
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	六日	七日	馬尼剌	美輪
麥格塞塞總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	美國	六日	七日	馬尼剌	美邦
亞米利加丸	貨船	AMERICA MARU	新加坡	六日	六日	日本	大阪
利是碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	西澳洲	六日	七日	溫哥華美國	鐵行
安第樂加士	貨船	ANTILOCUS	日本	六日	七日	歐洲	太古
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	六日	—	—	太古
史班利吉	貨船	SPAARNEKKERK	歐洲	六日	七日	日本	渣華
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	六日	七日	美國	捷成
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	新加坡	六日	七日	沖繩釜山日本	福來
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	七日	八日	沖繩日本美國	美輪
威靈頓城	貨船	C.WELLINGTON	歐洲	七日	八日	日本	銀行
新加坡丸	貨船	SINGAPORE MARU	日本	七日	八日	星洲非洲	大阪
不來梅丸	貨船	BREMEN MARU	日本	七日	八日	歐洲	大阪
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	七日	八日	日本	法郵
柯利近	貨船	OREGON	曼谷	七日	八日	美國	怡和
第八進榮丸	貨船	SHINEI MARU NO.8	日本	七日	七日	金邊	太平
和泉丸	貨船	IZ[illegible]ARU	日本	八日	九日	星洲黑海岸	日郵
步高達	貨船	BOGOTA	歐洲	八日	九日	日本	寶隆
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲	八日	九日	星洲孟買歐洲	天祥
山口丸	貨船	YAMAGUCHI MARU	日本	八日	九日	歐洲	日郵
瑞吉	貨船	SCHIEKERK	日本	八日	十日	歐洲	渣華
德班丸	貨船	DURBAN MARU	日本	八日	九日	曼谷星洲非洲	大阪
安順	客船	ANSHUN			十二	基隆	太古
丹華比加	貨船	DENBIGHSIRE	歐洲	八日	十二	日本	怡和
恒生	貨船	HANGSANG	沙巴	八日	十二	斗湖	怡和
仙納賓	貨船	SINABANG	印尼	八日	九日	印尼	渣華
岩手丸	貨船	W[illegible]ARU	日本	九日	十日	星洲近東	日郵
佛洋丸	貨船	[illegible]CEANI[illegible] MARU	日本	九日	十日	星洲非洲	日郵
大蘭特	貨船	TARANTEL	美歐非島	九日	十日	美國	參利順
乾龍丸	貨船	[illegible]ENRY[illegible]ARU	新加坡	九日	九日	日本	大阪
傑化遜總統	貨船	PRES. JEFFERSON	美國	九日	十日	日本美國	總統
寶素安	貨船	BUSUANG	歐洲	九日	十日	日本	寶隆
青葉山丸	貨船	AWOBASAN MARU	日本	九日	十日	非洲	大阪



本港殷商林墨農、楊仁新暨寧冠等飛歐洲旅行。

交通版

華盛頓自美來
怡和代理貨輪
明日可到埠卸貨五日開菲越泰 柯利近七日抵港落載翌日回美

【本報訊】怡和洋行代理美洲輪船公司貨輪華盛頓號（WASHINGTON）由美國載運貨物前來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（四）日到達本埠，該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，起卸貨件後，擬定翌（五）日離港，續程前往馬尼剌、西貢、曼谷等埠，並預定本月廿七日上午返抵香港，擬定即晚離埠，經加拿大航返美國。

另線貨輪柯利近號（OREGON）則自曼谷啓航，按航程將於本月七日可能抵本埠，該輪在港逗留一日，放碇中環海面，上落貨後，擬定翌（八）日離港，航返美國。

港殷商林墨農等 飛歐作業務旅行

香港製記公司總經理林墨農前日偕同該公司副經理楊仁新及運華利、英法東主暨寧冠，乘瑞航公司班機，由港經歐洲飛往斯德哥爾摩參加國際力展覽會，彼等擬於參觀展覽會後，將在歐洲大陸作業務旅行，全程約三星期，然後返港。瑞航公司曾遣生親到機場送行。

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	金邊西貢	下午二時卅五分
國泰	馬尼剌	下午七時五分
國泰	漢城琉球台北	下午九時三刻
澳航	東京	下午九時卅五分
加航	溫哥華東京	下午九時三刻
民航	台北	正午十二時
民航	東京沖繩台北	下午九時三刻
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	法印泰東	下午六時廿五分
日航	東京	下午一時十分
日航	東京大阪台北	下午二時廿五分
日航	東京	下午二時四十分
日航	東京名古屋台北	下午三時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時十分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時卅分
馬航	新加坡吉隆坡	下午三時
巴航	[illegible]曼谷	下午五時四十分
越航	西貢	下午四時
印尼	耶加達馬尼剌	下午三時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時
英航	仰光印度倫敦	下午五時一刻
國泰	琉球漢城	上午八時卅分
國泰	金邊西貢	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午三時廿分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北	中午十二時四十分
民航	台北	下午十時廿五分
德航	東京	下午四時三刻
法航	東京	下午七時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
日航	泰星印尼	下午二時
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京美國	下午三時四十分
日航	台北名古屋東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時
印航	東京	上午八時三刻
印航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
泰航	台北大阪	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時五十分
馬航	吉隆坡星洲	下午三時三刻
瑞航	東京	下午六時廿五分
印尼	東京	下午四時一刻

截信時間

今（三）日（星期六）

空郵

印尼：信件上午十一時，包裹上午十時
台灣、日本：信件正午
泰國、寮國、越南：包裹上午十一時

非洲、新加坡、沙巴：信件正午，包裹上午十一時
丹麥、挪威、瑞典：信件正午，包裹上午十一時
緬甸、巴基斯坦、錫蘭：包裹正午
士、法國、義大利、比利時、巴西：信件下午一時，包裹下午一時
美國、中南北美洲：信件下午二時，包裹下午一時
埃及、約旦、敘利亞：包裹下午一時
和蘭、德國、奧國：信件下午三時，包裹下午二時
非洲：信件下午六時，包裹下午五時
澳洲：信件下午六時，包裹下午五時
印度：信件下午五時，包裹下午五時
南韓：信件下午五時，包裹下午五時
印尼：信件下午六時，包裹下午五時
南韓：信件下午六時，包裹下午五時
加拿大：信件下午六時，包裹下午五時
東南亞、法國、義大利：包裹下午五時

台灣、日本：包裹下午五時
巴基斯坦、緬甸：包裹下午五時
泰國、寮國：包裹下午五時
比利時、丹麥、挪威、瑞典：包裹下午五時
埃及、約旦：包裹下午五時
美國、中南北美洲：包裹下午五時
馬來西亞、新加坡：包裹下午五時
沙巴、紐西蘭：包裹下午五時

平郵

泰國、寮國、信件上午十一時，包裹上午十時
菲律賓、越南、印尼、尼日：包裹上午十時
利亞、迦納、象牙海岸共和國、馬里共和國：信件上午十一時
澳洲、紐西蘭：信件正午，包裹上午十一時
南韓、美國：信件下午三時，包裹上午十一時
美國、中南美洲、日本：信件下午三時

大陸澳門 截郵時間

中國大陸：空郵信件下午六時
澳門：信件上午十一時，下午二時半，下午六時正；包裹正午
西貢：信件下午一時，包裹下午六時

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（英文名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
蘇頓（貨）	SOUDAN	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	下午八時
柯莎達（貨）	OZARDA	非洲星洲	鐵行	B 十一	下午八時
邊好（貨）	BENGLOE	高雄	邊行	九龍倉碼頭	下午
邊利奧（貨）	BENREOCH	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	下午七時
愛菲馬士基（貨）	EFFIE MSK	美國	捷成	A 廿五	下午六時
士打莫三鼻（貨）	STR.MOZAMBIQUE	上海	渣華	A 六	下午
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	馬尼剌	美輪	A 廿三	下午
西京丸（貨）	SAIKYO MARU	日本	日郵	A 一	上午六時
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	太古碼頭	上午七時
海順（貨）	HELIOS	斗湖	參利順	B 十四	下午九時

出口船

（船名）	（英文名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
日本（貨）	JAPAN	日本	太古	九龍倉碼頭	下午
大利路加（貨）	TRAFALGAR	歐洲	參利順	A 二	下午六時
日光山丸（貨）	NIKKOHSAN MARU	日本	大阪	B 十五	上午

明（四）日（星期日）

空郵

台灣：包裹下午二時，信件下午五時
丁、英國、歐洲：包裹下午四時，信件下午五時
利、比利時、法國、義大：信件正午
台灣、日本：信件正午
非律賓、泰國：信件正午
泰國、比利時、丹麥、荷蘭、義大、中午

平郵（休息）

安慶快輪
本星期四由台灣開來香港 下星期一由香港開回台灣
貨客接洽處
台北中山北路二段一八〇號
太古輪船公司
電話：[illegible]

美華碧琪輪 M. S. "MARTHA BAKKE"
九月六日落貨 七日啓行
往石叻、庇能及澳洲西部福利文杜埠
貨載付貨請向本公司下列貨務部接洽
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

M.S. KRISTIN BAKKE
挪威快輪 特大新型電船「利是碧琪」
九月六日抵港 九月八日啓行
經日本往：溫哥華、西雅圖、砵崙、舊金山
並運貨加拿大美國內陸各大城市。
香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

華人聯賽四强決戰
星島愉園是五五波 時信應可擊敗東昇

【本報訊】華人足球聯賽四强決賽，今日上演第二回合，頭場下午四時卅分，星島對愉園，尾場下午五時四十五分，時信對東昇，在政府大球場舉行，門票一律收一元。

華人足球聯賽四强爭霸戰第一回合的戰果是愉園，以四比二擊東昇，星島與時信賽成四比四和局終場。

今天的華人聯賽四强決戰，頭場星島對愉園是重頭戲，兩隊均未嘗一敗，今仗得勝的一隊，奪標呼聲便高。

愉園的攻守力頗爲平均，甫出師即以四比二擊敗東昇，士氣正盛，加以他們獲七人賽錦標後，爲了爭取雙料冠軍榮銜，今仗更志切求勝，與星島定有激戰。

星島以一條鋒綫爲强，有張子慧，張耀國，及馮紀良助陣，倘張于份能登場，參了一員猛射俱佳的鋒將，將更爲凌厲。不過，星島的弱點却在後防，中後衛依然欠穩，因此，他們今天的守衛演出如何，對他們一勝一負，都有直接的影響。

尾場時信對東昇，原是一場大戰，但東昇有多員主將出外遠征尚未歸來，實力大爲削弱，今與時信對抗，實難樂觀。

時信有分與無分球員配搭均不弱，實力要比東昇爲强，倘演出不走樣，應可擊敗東昇。

華人聯賽兩仗陣容

（星島）鄭彥明 張衛中 郭瑞 張耀國 何容興 馮紀瑰 張子慧 李嘉光 馮紀良 陳少强 陳友裕

（時信）林細蘇 伍東榮 黃卓橋 陳國袞 郭榮 謝國强 蕭鋭根 劉乘偉 廖榮礎 沈家祥 黃德乘

（愉園）陳鴻平 麥志明 黃根旭 何耀强 鄭永超 劉杰 葉錦輝 馬顯培 古秋航 吳志强 潘志强

（東昇）羅輝 安 李穗龍 梁錦洪 明 劉坤 葉英東 鄭傑强 張偉洪 鄭世雄 吳永明 彭漢維

本屆甲組聯賽
賽程已編定
金禧盃賽下月開鑼

【本報訊】足總聯賽小組昨召開會議，安排本屆甲組聯賽之各種賽程。此外，又通過本屆港馬華人足球際賽，於本年十月十六、十七、十九日舉行。本屆的金禧杯，則定下月廿二、廿三日舉行第一週比賽。昨天會上又通過，倘各甲組會的球員，如對外隊時有兩人以上入選爲代表，該隊球會，有權向足總申請將其球賽改期舉行。

出席昨天會議者，有主委陳業川，委員：胡祖明、胡應湘、梁兆綿、必得利、陳炳榮、柏勒等。茲將甲組聯賽首四週秩序錄下。

（第一週）
十七日：南華對港會，加山場。
十七日：九巴對東方，花墟場。
十八日：愉園對元朗，港會場。
十八日：星島對流浪，花墟場。
十八日：陸軍對東昇，加山場。
十九日：東華對警察，花墟場。

（第二週）
廿三日：流浪對東華，花墟場。
廿四日：警察對陸軍，花墟場。
廿四日：港會對九巴，港會場。
廿五日：東昇對南華，加山場。
廿六日：東方對愉園，花墟場。
廿九日：元朗對星島，花墟場。

（第三週）
十月二日：九巴對南華，花墟場。
十月二日：愉園對港會，加山場。
十月二日：陸軍對流浪，港會場。
十月三日：星島對東方，港會場。
十月四日：警察對東昇，花墟場。

（第四週）
十月七日：東昇對九巴，花墟場。
十月八日：南華對愉園，大球場。
十月八日：流浪對警察，花墟場。
十月九日：港會對星島，港會場。
十月九日：東方對東華，加山場。
十月九日：元朗對陸軍，花墟場。

學界保齡隊際賽 今晚舉行頒獎禮

【本報訊】學界保齡球隊際賽，本星期四已散料，今日下午五時半，在加山南華場館舉行頒獎禮，由羅理基爵士主持頒發隊際及個人的各項獎品，屆時又有一番盛況。

獲得隊際錦標的是挪背，亞軍是格蘭，季軍是寶石，而個人方面以荀徒敬全成績最好，單局成績二百四十四分與三局成績六百四十四分，爲該項比賽的兩項最高紀錄，俱在爭霸戰所締造的。

天梭表及七喜汽水 主辦小球聯賽 香港區昨揭幕

【本報訊】由瑞士天梭表及七喜汽水聯合贊助，而由香港小型足球總會主持的六六年度全港小型足球聯賽開幕禮，分九港兩地舉行。九龍方面經於前日在麥花臣球場展開戰幕，而港島方面，亦於昨日在修頓球場開始，先由香港小型足球總會會長容英東主持開球禮，接着舉行兩場比賽，結果金輪以二比一勝英傑，榮祥記則與烘烘零比零打和。

未屆六時，球迷已在修頓球場四週觀候，情形頗爲熱鬧。獎品亦陳列於球場旁邊，任人參觀。七喜汽水廠亦派人到場贈飲汽水，出席剛球禮的有天梭表代理安天時洋行的總理申雅典，及經理哈文，七喜汽水經理洪世光，韓根、渦巨廣告公司蕭亦關天道，及香港小球總會主席顧汝榮等。

這項小球聯賽，逢星期一、三、五在香港修頓球場，逢星期二、四，在九龍麥花臣球場，進行賽事，參加角逐的球隊共二十隊，共賽九十六場，爲期需三個月，將於本年十一月方告結束，故規模相當盛大，各隊爭持必烈。

港韓明晚之戰 華聯領隊打氣 希望再贏一仗

南韓默賽隊明晚戰華聯，由于華聯曾經在前夕擊敗日本隊，以三比〇，博得球迷好評。明晚之戰，更爲人所注意，預售券甚爲暢銷。

香港華聯領隊李均，及南韓領隊閔丙大，昨日與記者談及明天之戰，均認爲這一場波，定必緊張，會是五五波的局面。

華聯領隊李均說，今天華聯陣容及人腳，可說是十分强勁，球技已到巔峯狀態，只望各個兄弟多努力一點，繼勝日本之後，再打敗南韓，替華聯爭光。

·圖片說明· 韓國默賽隊明晚戰華聯，雙方領隊均有必勝信心，圖右爲華聯領隊李均，左爲韓領隊閔丙大。

黃文偉簽愉園 張國駒投元朗

【本報訊】黃文偉已簽字繼續效力愉園，其註冊紙昨天且已遞入足總。此外昨天遞入足總註冊的球員簽字紙，尚有九巴、東華、元朗及先得勝等隊，茲分錄如下：（元朗）莫振華、黃卓模、何志坤、林尚毅、高保强、曾錦光、黃志光、吳偉文、馮俊傑、陳强、張國駒。（愉園）黃文偉。（東華）陳炎新、李德偉、甘燊柏、區兆超、麥樹渠、楊志偉、李國榮、黃佐基、馮永泰。（九巴）梁根、羅國良、陳萬和、黃德福、伍新、梁杰、衛佛儉、畢偉康、陳展安、勞榮泰、巢志强、周少雄、楊偉業、陸文渭、盧松江、黃祖昌、王照保、李兆璋、張永清、廖榮礎、陳炳光、吳添旺、劉大權、吳澤鑾、關秉新、周學進。（先得勝）蕭國權、彭紹勇、王德成、麥揚聲、鄭堅堯、官也、梁志康、伍國忠。

澳洲網球教練基爾摩離港

【本報訊】網球總會重金禮聘來港擔任網球教練的澳洲職業教頭基爾摩，已於昨晚十時乘澳航飛機離港返澳洲。網總義務秘書曾頌及球員多人到機場歡送。

基爾摩來港任教個多月，現已依約完成任務，曾教導了兩百多名香港年青球員，及部份已成名的好手，他對本港青年學習網球情緒甚感滿意。

巴士已組成軍 鄧森接任教練

【本報訊】九龍巴士體育會，已正式委任鄧森爲足球隊教練了。據發言人麥介如表示，楊根保另有高就，是自動辭職，並不如外間傳說的「被飛」。

九巴於一九四六年成立，楊根保是創辦人之一，由始至今盡忠於巴士，頗著功勞，至今恰巧是二十年前後，楊根保終於離巴士而去，這正是「天下無不散之筵席」了。

鄧森教練，定每星期一、三、五練波，二、四日晨操，仍借花墟球場爲主場。據說巴士甲組陣容如下：

劉大權 吳添旺 陳炳光 陸文渭 張永清 楊偉業 李兆璋 周少雄 廖榮礎 盧松江 吳澤鑾 巢志强

「球場怪傑」啞吧黃應林 一心回國參加慶典 竟被左友設計破壞

「球場怪傑」啞吧黃應林，正一心準備返國，慶賀府總統華誕時，竟被左友設計破壞，好使外間不明真因的人，誤會他「向左轉」，而不批准他赴台。

原來他被人拉去看中共機械展覽，一早準備好影相機，替他影相，並把照片登在左報上。這種「有圖爲証」的手法，硬把紅帽子戴在啞吧頭上，使啞吧憤慨非常，他大呼「冤枉！」不至，並來函本報表明心跡。原文製版如下：

敬啟者 關於本港十晝（星期二）大公報有本人參觀中共機械圖片，本人覺李××愚弄前往拍攝，該圖片乃非本人有願，並未得本人同意，實被偷拍，全乃受人愚惑，見字希賜刊，不勝感謝 此致
工商日報編輯先生
球場怪傑 黃應林 敬啟 一九六六年八月卅日

本屆亞運賽程（六）
·本報駐泰記者乃汶良·

十二月十六日（星期五）
上午七時半：籃球。
八時：網球，男子羽球。
八時至十一時：（游泳）男子千五百公尺自由泳預賽，女子四百公尺自由泳預賽，男子二百公尺背泳預賽，女子跳板跳水。
八時至下午一時：排球。
八時半：射擊，自由車——千六百公尺隊際決賽（華目自由車競賽場）。
九時：男子及女子桌球。
十時：自由車——四千公尺隊際預賽（華目競賽場）。
十一時半：自由車——四千公尺個人預賽（華目競賽場）。
下午二時：女子羽球，男子及女子桌球。
二時至六時：曲棍球。
三時三刻：籃球。
三時：網球，舉重（中量級）。
三時至七時：排球。
三時半：自由車——八百公尺預賽（國家運動場）。
三時三刻至九時：（游泳），女子跳板跳水，男子千五百公尺自由泳決賽，女子四百公尺自由泳決賽，男子二百公尺背泳決賽，男子八百公尺自由接力決賽，男子水球。
四時二十分：自由車——萬公尺預賽（國家運動場）。
四時三十分：足球。
五時二十分：自由車——四千八百公尺預賽（國家運動場）。
六時半：籃球。
七時：拳擊（決賽），足球，男子及女子桌球。

全港游泳賽 今首日預賽

【本報訊】香港游泳總會主辦的本年度全港公開游泳錦標賽，今午三時，在港府泳池展開首日預賽。本屆賽期四天，今、明兩日預賽，十、十一兩日最後決賽。報名屬會凡十五單位，男女泳員一百六十五人。

台灣五十泳隊亦已報名，如今午及時趕來，則賽會將更熱鬧。該隊擁有中、長泳將李東興，女泳將吳小華，可予港將威脅。

今午預賽秩序錄後：
㈠女乙二百公尺個人四式泳（分兩組）
㈡男甲四百公尺個人四式泳（兩組）
㈢女甲百公尺自由式（兩組）
㈣男乙百公尺蝶泳（分三組）
㈤女乙二百公尺蛙泳（分三組）
㈥男乙二百公尺蛙泳（分四組）
㈦女乙四百公尺自由式（分兩組）
㈧男甲百公尺蝶泳（分兩組）
㈨男乙四百公尺自由式（分三組）
㈩女乙百公尺蝶泳（分兩組）
⑪男甲百公尺蛙泳（分兩組）

名貴香煙須配名貴煙盒因此"金邊臣"特用全金硬盒包裝
金盒的優點是：既防潮又防壓更抗熱抗光所以煙技能保持結實完美
"金邊臣"香煙選用最上乘煙葉製成配上特式濾咀煙技精美煙味香醇
請認購"金邊臣"金盒香煙

金邊臣 特式濾咀香煙
金盒包裝——煙中奇珍

英國製造厰宅號 入口商：英美煙草（香港）有限公司 BAT

台群英隊 今戰中青

台灣群英女子壘球隊，今午四時首戰中青隊，於天光道球場，中青乃新組之師，戰鬥力頗强，主客軍陣容：據知主將投手陳碧珠，中堅呂阿扯，保前玉山隊好手，捕手張惡惡，一壘許月娥，游擊李美令，三壘林碧姬，均曾効力台北靜修女子壘球隊，其餘二壘陳澄美，左翼劉月娥，游擊葉美惠，右翼陳美惠，二壘陳索卿，一壘余雅美，均曾訪港。至此次新人有外野左翼黃素玉，三壘廖牡丹，强擊手兼任投手，右翼陳桂市，一般皆具有多年訓練與上陣經驗，客軍看來甚强，中青由陳宇江指揮，但恐非容易之敵。

暑期馬經 再來一次宜軟地
·陶樂駿·

再來一次是六一年度馬，初期負盛名，暗傳質素很高，經過多時征戰，不過是低班之材，但有第三段衝刺，腳口靈活，起步不快，五化郎無佳績，過去能在六化郎四十碼及一哩演出有爲，步幅夠大，蹄姿欠活潑，變化場地最佳，六四年度勝一哩，後勁很强，惟時速不快，當時已在第八班，一直保持了三季，前季末期六化郎四十碼勝仙桃，亦憑第三段衝七，本季體力更弱，降到第九班，平時疏操，側重保養，僅出賽兩次，季末出爭紅牌出賽爛地六化郎四十碼力戰而勝，論台型，雖係異常，早期已積弱，舉止笨鈍，則多塊合對於前兩段不能爭到有利走位，乾路的段速平常，如對軟爛地的演出，後勁可觀，退到第九班之後，因勝知絕又升回第八班，遲延時日，經年過去，所處的環境，已覺吃虧，將來如見大勇，保養適宜，逢軟爛地才有些突襲冷門希望。

金斗滿狀態稚嫩

金斗滿是六五年度馬，質素很新，本季才過三次出賽經驗，但勁力很弱，均無若何表現，季中的時期已改哩，不能擺脫而衝，編入第八班，彼佔看來有利，但狀態仍爲稚嫩，追離成熟水準，從操練程序而看，多作間歇性緩操半哩，蹄姿沖秀有餘，雄勁不足，馬身稍爲瘦削，前胸不夠豐碩，氣質有限，起步不快，有些畏怯傾向，但後幹幼細，文郎可愛，預計亦有中下班次的實力，祇待從頭操起，體力轉好，才可進至一哩，優點是質新未見底，弱點是體弱氣狀態稚嫩，能否在下季初期豁功夫，加工催淵，仍待觀察，目前的班次處境，仍難以言利，不宜期望過高。

快速，前兩段的速度起快，步法漸見活滯，步幅再寬大，不能維持三段衝刺，西雄壯，第三段勁弱，從蹄姿看，清脆有勁，預計實質可爭到中下班次，并非下駟佳材，本季末能出頭，仍望下季作知途發展，是短途馬，操有進步，火氣冒升，則可作知途突襲，下季初期的動態，值得注視。

好年華漸入佳境

好年華是六五度馬，本季初期在B班連番無表現，編入第八班，歇止多時，本季共出賽七次，雖未能走回位置，但演出頗符理想，近季末時期，氣力增强，進展

名駒雅蘭會拍賣 身價四萬八千元
為何文法購得文綵庭管理

賽馬會昨午在山光道馬廐上演「嘆馬記」一，第三班名駒雅蘭會爲何文法以四萬八千元購得。名駒雅蘭會乃一八六五年度馬，現年五歲，深褐色，高十五掌一，上陣多次，曾跑勝兩次冠軍，今次拍賣時，首先開價三萬元，是午到場人數頗多，結果爲何文法購得，今後將交由練馬師文綵庭管理。

鵝仔牌廁紙 天天日報 合辦助學金有獎問答
參加証逢星期日天天日報刊出

港鋼鐵市有轉機 售價普遍畧回升

因日本圓鐵猛漲後大陸貨亦起 用家與販家補貨較多外銷亦活

【本報訊】近因日本鋼鐵出口價猛漲的影響，沉滯兩年的本港鋼鐵市，也有轉機。

據鋼鐵廠家透露：本港用家與販家所需的鋼鐵，有些花式疏缺，亟需補充，加以日本及歐、美鋼鐵盤報漲的影響，故日來買入較多，東南亞若干地區，也有不少新訂單到港，每單以三數百噸以至千餘噸者爲多，所以近來市道，畧爲轉活，各種鋼鐵市價每担回升一元左右，如最主要的圓鐵，幼花式者每担由三十元零五升至卅一元半，粗花式者每担由三十元升至卅一元，大陸圓鐵亦受日本漲價的影響，每担提高一元至一元半，昨日成交價每担三十元，也有叫卅一元。其實照目前本港的歐、美來盤比較，仍不合理，若本銷與外銷，繼續趨好，則其價仍有續升之可能。

至於鐵料市價則仍然定住，並無變化，歐洲鐵料，每担沽二十元零五至廿一元，上什廢鐵收購價，每噸二百元零五至二百一十元。這些廢鐵，除行銷日本及台灣外，大陸方面近來亦有吸入，歐洲及英國鐵料，則源源運港在供應上極爲充裕。

電鈔跟行情各分別續挫

K金尾盤成二六七

【本報訊】歐洲金（五見」）。月來，例都如此，有價呆住，美電跌價，倫敦金價報升（二人防英鎊閃縮」（見外銷不暢，金商多來五二司令五便士點五一日本文），似非無貨，其K金價仍能穩），歐洲金價三五．五因。在二六七外，除時局一八五——三五．〇，比諸一日（週三）不安，引起做家好友二五（乙式），瑞士市，美電，通天單、人心偏好外，餘無共金價三五．二〇（乙及加單，均一致再微他實際令K金價穩住式）。跌，大細紗價亦被告的原因。老例：倫敦金升，滑落。

八月廿九日，三藩告老士必報縮，兩個外滙銀行加息，對市迪克公司報價，三．八五比索兌一美元，一六五貨紙兌一美元，一〇．五正嘜兌一美元。

假定昨市美元五．七八七廿，即便可計算出在港收雜幣轉英鎊之利潤亦似。倫敦轉限勞漲（二．七六四五），紐約轉限勞二．七六〇〇（報漲），告老士又報縮了（二．七八七五），食旬市場衞勝，乃係勞價「榮辱……

電鈔市有利潤作用，對K金市却無若何刺激，K金市走勢，仍與電鈔市脫節。另一特色：係電鈔跌價，日元現貨價却特別穩好，日元一度昨成一五二．五，宋紙價則跟美電續走下游。

電鈔均挫在五．八關內，美電低成五．七九七五，大細紗低成五．八六二五，及五．七八一二五，通天單五．七九二五，加單五．三七二五，宋紙一．四七二五期紗按五．七八六二五，一般走勢，已是每況而愈下。

K金開低價二六七．四三七五，最高二六七．五（早市），收市二六七．去息三角，上叫現貨交收二五〇司兩，易水乙式三七五。尾盤走勢呆疲淡，做家好友，部份回吐。午市盤二六六．九。

美股市走勢平均指數

【紐約九月一日美聯社電】杜鐘斯美國股份一日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	收市比數
三十種工業	七八九．六九	七九八．九四	七八二．一二	七九二．〇九	升三．六八
二十種鐵路股	一九五．九三	一九七．八五	一九四．二四	一九五．七三	跌〇．〇三
十五種工業專用	一二一．六九	一二四．三〇	一二一．二七	一二三．四五	升二．一二
六十五種雜項類股	二七四．三九	二七七．八五	二七一．〇九	二七五．三七	升一．四二

股市交投平淡 行情仍然牛皮

【本報訊】昨日股市交投恩暢，行情榮辱互見，大勢牛皮，成交總值僅一百四十二萬元。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	一五三．〇〇	一五三．〇〇	一五三．〇〇	一、〇四〇
（英倫登記）	一五〇．〇〇	一五〇．〇〇	一四八．〇〇	三二四
電話	二四．五〇	二四．五〇	二四．四〇	三、九三八
香港電燈（除息）	二二．七〇	二二．七〇	二二．六〇	九、七一二
置地（除息）	四八．二五	四八．二五	四八．三五	一、九五〇
九龍燈	一七．八〇	一七．八〇	一七．八〇	二、五〇〇
煤氣	一一．一〇	一一．一〇	一一．一〇	五、〇〇〇
九龍倉	一九．一〇	一九．二〇	一九．一〇	二、二〇〇
電車	一三．二〇	一三．二〇	一三．〇〇	二、四〇〇
怡和	一一．二〇	一一．二〇	一一．二〇	九、〇〇〇
牛奶	三六．七五	三六．七五	三六．七五	二、四一一
聯合膠	三．九二五	三．九二五	三．九二五	七、〇〇〇
橡膠信託	六．五〇	六．五〇	六．五〇	三、〇〇〇
樂古	三四．五〇	三四．五〇	三四．五〇	二〇〇
黃埔船塢	三三．〇〇	三三．〇〇	三三．〇〇	六〇〇
九巴	二九．七〇	二九．七〇	二九．六〇	七八〇
油蔴地小輪	四八．五〇	四八．五〇	四八．五〇	五〇〇
和記	一〇．〇〇	一〇．〇〇	一〇．〇〇	二、五〇〇
連卡佛	二三．〇〇	二三．〇〇	二三．〇〇	七〇〇
會德豐紡織	四．〇〇	四．〇〇	四．〇〇	一、〇〇〇
飛機工程	二四．四〇	二四．五〇	二四．〇〇	一、六五〇
淮華玉絲	〇．七〇	〇．七〇	〇．七〇	七〇二
城市酒店	六．七〇	六．七〇	六．六〇	九、一〇〇
鋼窗	四．三五	四．三五	四．三五	三、〇〇〇
聯合企業	五．〇〇	五．〇〇	五．〇〇	二、〇〇〇
遠東	一二．四〇	一二．四〇	一二．四〇	一、七三〇
太古船塢	一三．八〇	一三．八〇	一三．八〇	一、〇〇〇
大酒店	一八．四〇	一八．四〇	一八．四〇	五〇〇
信託	一．六一	一．六一	一．六〇	四三、〇〇〇
港啤	三六．七五	三六．七五	三六．七五	四〇〇
聯防	六．六〇	六．六〇	六．六〇	二、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

紗商廠家齊訂購 巴紗暢成達千包

【本報訊】本港紗商及廠家訂購巴基斯坦棉紗，近來復轉活躍，十二支及廿支雙股紗，昨又成訂逾千包之多。

據貿易商指稱：由於巴基斯坦紗訂價偏低，印度棉紗疏短，紗商及廠家訂購巴紗，最近復見增加，來貨亦漸見充裕。現時紗商及廠家訂購的巴紗，供以本港供應緊短的粗紗及廿支雙股紗爲對象，計十二支每包以四十二鎊CIF香港的價格成訂五百包，廿支雙股以五十二鎊成五百包。

基於港商近月來訂購增加，最近巴紗來貨亦較前充裕，本月間，新貨將源源有到充塲，一批約千包將可於本月中運抵本港，而本月底復有千多包接踵而至，因此，本港市塲巴紗現貨供應，將更見充裕。

昨日巴基斯坦紗本港行市，因新貨多到的關係，做價尚難扎起，十支鱷魚每包七〇五元，盧啤七一〇元，廿一支太子七七〇元，美人罕七六五元，電話機八一〇元，抓綫電台七七〇元，卅二支王子九三五元。

大陸米價挾疏而起

上米約報升二元

【本報訊】昨日米市交投仍疏，正式開盤成交者，不滿三千包，大陸上米因存底沽疏，每担約升二元，中下大陸米及泰東米價，則照舊企穩。茲將是日成盤價查誌如下：泰國紅地圖漸大米每担成五十九元六，新紅地圖大米五十八元，青兎新大米五十九元半，黃兎新大米五十八元半，黃鷄米三號米五十五元八，金邊紅雙鷄粘五十八元三。大陸洪字絲苗六十五元八，竹字粘六十四元三。

瑞士外滙 西德掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日瑞士及西德均見調整，計士繁後之滙率，俱比前掛高。至於滙豐銀行所公佈之倫敦美元告羅士牌價，昨亦提升。

瑞士電滙賣出價由七四．五六二五瑞士法郎改爲七四．五瑞士法郎，買入價亦由七五．五六二五瑞士法郎改爲七五．五瑞士法郎，即每百港元均較前少兌〇．〇六二五瑞士法郎。西德電滙賣出價由六八．七五馬克改爲六八．六八七五馬克，買入價亦由六九．六二五馬克改爲六九．五六二五馬克，即每百港元均較前少兌〇．〇六二五馬克。

倫敦美元告羅士賣出價由二．七八八九美元改爲二．七八七四美元，即每英鎊比前少兌〇．〇〇一五美元，買入價由二．七八九一美元改爲二．七八七七美元，即每英鎊比前少兌〇．〇〇一四美元。

本港金融行情表

民國五十五年九月二日

九四五K金	
開市	267.4375
收市	267.0000
最高	267.5000
最低	266.9375
期紗	
開市	5.78625
收市	5.78625
最高	5.78625
最低	5.78625
現紗	
大紗	5.78625
細紗	5.78125
日本紙	
開市	152.50
收市	152.50
最高	152.50
最低	152.50
宋紙	
開市	1.45
收市	1.45
最高	1.45
最低	1.45
美電	
最高	5.805
最低	5.7925

單天通	
最高	5.7925
最低	5.87125
雜幣	
加拿大（大）	5.3625
加拿大（細）	5.3525
大坡紙	1.863
細坡紙	1.858
新勞啤（百計）	50.00
澳門幣（每元）	.988
人民幣（大）	1.75
人民幣（細）	1.75
正鎊	16.05
雜鎊	12.73
印尼幣（萬計）	無按價
台幣（千）	141.00
台灑	142.00
寮幣	1.00
泰國紙（百）	28.00
西貢紙（千）	30.00
新法郎（百）	118.50
瑞士紙（百）	134.00

美股閃縮上昇 交投仍感平淡

【紐約一日美聯社電】星期四日股市收盤時在拋售潮沉沖擊下閃縮上升，呈平見跡象，交投平淡。開市之初部份股已見獲家見利回吐跡象，但市況仍見堅挺，未露跌態，在午市時杜邦化學股升三元，通用汽車股升一元，佳士拿汽車則跌一元。航空股全日皆弱。「杜鐘斯」卅種工業股平均指數升三點六八成七九二點零九，波交投平淡。成交總數六百廿五萬（星期三日爲八百六十九萬）較前市稍……

美國電話股全日最活躍，升一元七角半，成五十三元二角半。通用汽車股升一元五角，羅布克股升一元八角八仙半，杜邦化學股升三元一角二仙半，新澤西油股升八角七仙半。

Kidder, Peabody & Co. Limited

致投資者

投資美國股票，如果在事前對個別公司情況的好壞切實地去研究後再行決定投資，則獲利的機會自然比較大。

諸兆鴻著：「投資美股須知」一語（該書免費。歡迎索閱）

投資者們，你們在研究投資美國股票的時候，一定需要許多有關的資料。敝公司每天來自美國有關經濟及個別公司的消息可供你參考，請來函索取，或移玉前來一談。

美國既得證券投資公司香港分行
經理：諸兆鴻，代表：王錫武，鍾祖耀
地址：香港中環大廈六二一—六二四室
電話：二三三八四一、二三四九九、二三三〇九五、二二二九五三、九一

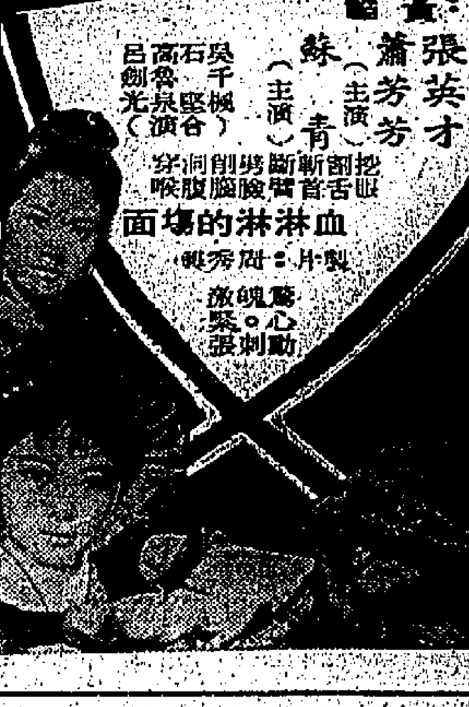
利舞台
每天早場選映名片
今天十一點九
馬龍白蘭度 甸馬田 孟甘利奇里夫 主演
百戰雄獅
YOUNG LIONS
・下期選映・
黃色香車
英烈豪格 雅倫秋 奧瑪沙里夫 主演 七彩片
陸續推出名片：
露臺春潮 保羅紐曼
諜海三壯士 蘇菲亞羅蘭
票價由一元二角起

啟德遊樂場
消炎退暑・明眼怡神・憑門券贈飲・人人有份
菊花晶大贈飲
日期：九月三日至九月四日止
粵劇場：第二劇場、第四劇場
第七劇場：△錦綉劇團〉 佛前燈照狀元紅 ……
第八劇場：(日場)時代曲演唱 (夜場)粵曲歌壇
山頂台：西班牙肉彈 嘉麗斯小姐表演 …… 人艷舞
歌舞劇：快樂歌舞劇團 劇目：香花好
保齡場 雷動保齡球遊戲
射擊場 寶彈射擊新型機槍射擊國際…… 中射獎品五元
文娛技術團 新派劇 推介 之人情價

麗斯
今第十天仍映
占士邦最新片
占勳爵
特藝七彩片上中文
東方
模特兒殺案
百樂門
零七空諜海殲戰
新世界
盲俠千里救孤兒
女霸王

東城・快樂
昂然進入第八週 未看速看
華納公司戰爭片王之王
亨利方達 羅拔蕭 羅拔烈恩
坦克大決戰
BATTLE OF THE BULGE
滲透戰 第五縱隊 神通廣大 擾亂整個後方！
攻防戰 拚死守 全力搏擊 寧爲玉碎
消耗戰 雪曼坦克 螳臂當車 不堪一擊
七十米厘 六聲路
特藝七彩

看戲得好錶！金！
有獎問答，人人有份，幸勿錯過！
有獎問答比賽獎品
頭獎：亞米茄十八K金表一只
二獎：亞米茄包金表一只
三獎：亞米茄不銹鋼表一只
四至十五獎：各獲犀飛利鋼筆及原子筆一套
十六至廿七獎：各獲軒尼詩V.S.O.P.白蘭地酒一樽
廿八至卅九獎：各獲百代天使原聲國語流行曲唱片一張
四十至六九獎：各獲特製精美天梭旅行袋一只及東城或快樂戲院超等戲票一張
七十至一百獎：各獲東城或快樂戲院超等戲票二張

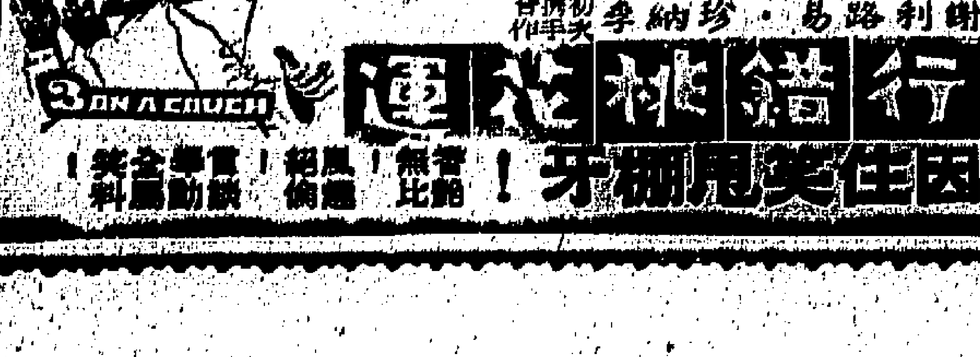
明星公司 巨片公司
金蜈蚣

監製：黃卓漢
張英才 蕭芳芳 蘇青 主演
血淋淋的場面

德根 電視機 向稱王中王

GRUNDIG
由405綫轉625綫 備有新按鈕控制話筒
美優效果響音 用兩綫兼有綫 新寄清晰明像影 尚時華豪櫃機
德根出品爲業界第一.27吋寬螢幕座地式電視機或23吋座枱機均係工精藝巧之精品經久耐用早著口碑.置根德電視機觀賞電視節目益增娛樂,最爲理想.
德根 JARDINES 總代理：怡和有限公司

利舞台・樂宮
今天
四場時間：兩點半・五點四・七點半・九點八
the LIQUIDATOR

洛泰來 村利 華活 侯活 芝露 聖鍾 六大巨星
英國陸軍情報部第一名漢！好一的報軍國
先斬後奏・殺勿論
美梅高大名片

新華・國泰
今天映
行錯桃花運

兩院
巴西香檳賽

下期獻映
血酒無名街 THE STREET WITH NO NAME
永華
黑俠神劍屠龍
國寶
今天盛大獻映
原野豪俠

本港新聞

周錫年赴歐將率領 香港三代表團 參加各地會議

【本報訊】香港科學管理協會主席兼國際科學管理協會印度太平洋區會主席周錫年爵士，昨偕夫人，前往英國與歐洲。周爵士將先抵倫敦，第一項任務，係在本月六日爲塞爾福來治百貨商店之「香港節」，正式主持開幕典禮。塞爾福來治爲英國最大百貨商店之一，共有二百個部門，每日顧客約十萬人。香港節將由本月八日至十月一日，在該百貨商店舉行。周爵士將在英國與歐洲逗留約三週，率領三個香港代表團，參加海外各地會議。

周爵士將參加之第一個會議，係英國科學管理學會發起之英聯邦科學管理會議，定於本月十三日至十六日，在倫敦舉行。

此類性質之會議，係首次舉行，目的係使英聯邦國家科學管理領袖可以聚首一堂，共同討論各項問題，並交換意見，從而進一步促進英聯邦內之科學管理運動。

香港代表團之其他團員：自明先生，劉榮聯夫人，特穆格，南兆江，黃天逸，尹熾川，巴克與賀奇思。

周爵士在倫敦逗留期間，並將率領本港工商界領袖，在本月十五日與英國工商界進行一連串會談。

香港代表與倫敦商會及英國工業聯合會之代表舉行會談。本年初，英國工商界人士在英國週期中訪港時，曾會晤香港工商界人士，故此次會談，乃一種酬答性質之行動。參加之香港工商界人士爲：周錫年爵士，馮秉芬爵士，梁達斯騎員，巴頓，巴勝，柯拉，甘明，赫里璵……

……斯，施連活，余恩，羅桂祥，麥敬時，劉榮聯夫人及鄭栢。會議中討論之問題，包括英國參加共同市場對港英貿易之影響，歐洲自由貿易同盟之發展及愛爾蘭自由邦在英國市場中所處待遇優於香港之問題。

周錫年爵士在倫敦公畢後，將前往荷蘭鹿特丹，率領香港代表團參加國際科學管理協會第十四屆大會。上述大會每三年舉行一次，本屆大會之討論主題爲「科學管理與發展」。

參加大會之香港代表團團員爲：甘明，卡普陳，劉榮聯夫人，麥敬時，羅桂祥，郭柏榮，司徒新博士及黃天逸。

周錫年爵士夫婦赴英行前合照。

香港仔涌尾改道 預定十一月動工

【本報訊】港島香港仔之涌尾改道工程，預料於本年十一月開始。

此項工程包括興建一條兩千呎長之水渠，其闊度由六十呎至七十呎不等，及另一條較短之支水渠，長兩百五十呎，闊三十呎至三十五呎不等。

該條主渠之興建（由香港仔消防局起至香港仔官立小學止），以便計劃中之香港仔警署分署地盤工程之進行及擴展該警署以西之地區。

上述工程約需時兩年始能完成。

半山區梅道 短期內修建

又訊：本年六月被豪雨損毁之一段梅道，將於短期內進行修理。

修理工程包括興建一條長達百呎之鋼筋混凝土路橋，可容行車路及行人路各一條。

沿山坭傾瀉處之山腳，將興建一幅長約一百五十呎之圍牆。是項工程約需四個月始能完成。

西區扶輪社例會 貿易專員演講 丹麥工業近況

【本報訊】香港西區扶輪社例會，昨日下午一時在希爾頓酒店四樓舉行。由丹麥貿易專員「夏遜」主講有關丹麥貿易之問題。席間，夏遜專員報導了丹麥近年工業進步的近況，例如：玻璃、傢俬、紙張、瓷器、導盤工業及電器工業和各項重工業如機器、造船等。

此次例會，首由社長羅鼎元致詞，簡略介紹前故王寵玉社長生平及其對扶輪社和社會之貢獻；其次是介紹新社友羅仲顯律師給各位社友認識，並舉行入會儀式。

羅氏乃羅副社長之弟，一九三三年生於香港，早年畢業於聖約瑟書院，其後往英國劍橋大學攻讀法律，並獲碩士學位，同年由英國最高法院頒准律師資格，返港後在高等法院註册爲律師。

公教婚姻輔導會舉辦 婚前討論會 拒絕旁聽限已訂婚者參加

【本報訊】由香港公教婚姻輔導會舉辦的婚前討論會粵語講座經於昨日結束。英語講座則定明日起繼續舉行，歡迎未婚夫婦報名參加。

該項婚前討論會，係專爲已訂婚的青年男女而舉辦。由上月廿八日開始至昨日，分四天舉行。該項婚前討論會，在本港尚屬首次。

報名參加此次粵語講座的，共有三十多名已訂婚男女青年，但出席的，則以女青年較多。

地點在堅道明德小學二樓課室，並拒絕旁聽及記者的採訪。

該討論會的程序可分作三大部份：㊀由郭年士神父主講結婚的意義和宗旨；㊁由楊永森夫婦主講婚後的家庭生活及所要面臨的家庭各種問題，如何解決家庭糾紛，及促使夫婦間和諧幸福的秘訣；㊂由許個例醫生主講婚姻的醫學常識及生理衛生，俾行將結婚的青年男女得到正確的性愛知識。

至英語講座，則定於本月四日至九日，在干諾道中大華大廈公教進行社圖書室舉行，歡迎未婚夫婦報名參加。

圖爲福士公司香港零件部經理蔣恩（左）與遠東零件部經理高登芬尼。

全美找換店劫殺案 探員麥永雄供述 儆誡首被告經過

【本報訊】九龍全美找換店職員被殺案，昨續在高院刑庭審訊，仍爲當日追捕首被告之探員麥永雄出庭供述，將首被告儆誡之過程。

被告男子三人：㊀劉智雲，十九歲，增城人，洋服工人，住美麗都大廈；㊁黃志強，卅二歲，惠陽人，無職業，住青山道；㊂陳明，卅八歲，東莞人，無職業，住筲箕灣。

三被告被控：㊀七月九日在九龍地區謀殺男子譚偉森；㊁持械行劫罪，同時用三把刀行劫譚偉森一個旅行袋，內有一批各國鈔票。

首被告由該明大律師代辯，次被告由大律師代辯，第三被告由陳子鈞大律師代辯。案由署理副按察司梁美倫主審，檢察官戴維斯主控，陪審員由六男一女組成。

探員麥永雄續作供稱：他在現場將首被告所攜帶各物一併帶返尖沙咀警署，在偵探部內，由他將其儆誡，內容爲：「我承認，但是第一次，叫我做，志強界把刀我，搶到錢由我負責……」

福士遠東經理 來港商討業務

【本報訊】福士遠東零件部經理高登芬尼，最近偕同香港零件部經理蔣恩來港，與捷成洋行汽車部代表商討業務。

據高氏稱：捷成洋行汽車部之福士零件存貨逾百萬元，各種製造零件共達一萬六千件，貯放於最現代化，面積達一萬二千平方呎之零件部。

高氏續稱：要求代理商派技師在德車廠接受專門訓練，及常備最齊全之原裝零件，此爲福士之一貫政策，如香港捷成洋行汽車部經常齊備各種零件，足供六個月之用，以備如運輸延滯，亦無斷絕供應之虞。

香港零件部經理蔣恩，曾在德國福士車廠接受訓練，並同致力促使福士在港銷數佔第一而獲金牌獎。

高價成交 名貴金筆

【本報訊】據皇后大道中六十三號裕泰金筆行稱：該行櫥窗所陳列的世界最名貴手工彫刻鎏金筆一對，經於昨日照原價一千五百元由美國遊客購去。

青山灣塡海

【本報訊】港府已批准在新界青山灣三處地區塡海及海床，其中之一處塡海區面積約爲三十六點八英畝，位於該海灣之西面。其餘兩處之面積，一爲四點二英畝，另一爲七點四英畝，均位於青山灣西南面。

上述塡海工程係與青山新市鎮發展計劃有關者。

粵穗新聞業聯誼會 慶祝記者節

【本報訊】粵穗新聞業聯誼會今年來展開會員的聯誼工作，報告甚詳。即席通過本屆新理監事。前夕在彌敦道舉行成立三週年紀念，暨慶祝九一記者節，由主席潘銘祥報告會務工作時，對…大會作會序，由會長梁家周報告，許飛黃、胡少華、陳麗梅等高歌名曲多闋，盡歡而散。

崇正總會新職員名單

【本報訊】崇正總會昨就新職員名單如下：

永遠名譽會長：…李月林、陳樹桓、黃就安、許讓成、丘鶴琴、鄭玉興、陳金枝、黃士生、伍松、胡…

理事長：李潤祥；副理事長：林忠、黃石華、向中；常務理事：張…

監獄署副署長呼籲 業主撥出空置物業 辦理青年福利工作

【本報訊】監獄署副署長白傑德，昨在香港獅子會午餐會上呼籲，業主們應將空置物業開放，給社會福利團體辦理青年福利工作。

午餐會在希爾頓酒店舉行，監獄署副署長白傑德以「青年服務在香港」爲題，講述香港各類青年福利工作，並呼籲開放私人物業，使青年福利工作得以順利推行。

英京
明天四場（特別選映一天）
七彩歌唱巨片 龍鳳呈祥
今天正場最後放映 兩湖十八鏢下集 林鳳·張英才
今天早場 黃飛鴻大破金鐘
今天公餘九點五場 懶婆記 加利谷巴七彩片
明日早場 終歸有日龍穿鳳
明天五點半 碧血金沙

倫敦 國泰 京華 樂都 黃金 京華
第十一天
李菁 凌雲 康威 主演

英京 龍城 華樂 長樂
即日仍映（明天加入龍華）
兩湖十八鏢 下集
劇情——險中有險 笑料——笑完再笑
大結局

太平 環球 北河 城多利 油麻地 龍鳳
第七天
玉女追光
陳寶珠 周聰 麥基 領銜主演
嘉玲 各串主演

香港大舞台
今天正式上映 邵氏出品 歷史宮闈歌唱巨片
全部伊士曼七彩
王昭君
今天公餘場：虎狼天下
明天公餘場：霸海英雄會 七彩
明天廉價早場：無字天書

尚有戲院廣告刊第九頁

娛樂 荷李活
賣座冠軍再創紀錄
格力哥利柏 蘇菲亞羅蘭
今天滿月
ARABESQUE

麗宮
今天最後四場
全部七彩銀幕
金蝙蝠
張英才 主演
明天 七金剛

仙樂
爆場
Oriental Hot Spot
果然正嘢

麗聲·皇后·皇都
今天四場 2·30 5·15 7·30 9·45
偷龍轉鳳
HOW TO STEAL A MILLION
柯德莉夏萍 彼得奧圖

荔園
乘涼最好去荔園
兒童天地
最新運到聖誕花車

戰爭與和平

中央
蕩婦淫魔
神俠 金鑾鬧

朱秋厓之俟命辭

山川人物

朱秋厓負文武才爲福建巡撫，禦倭入閩，不料通倭之家，賄通嚴嵩，逮問秋厓入京，因撰俟命辭，透露此中黑幕，明之不國，由來遠矣。

匋軒

明世宗嘉靖帝，以任用嚴嵩父子，馴致朝政蠹潰，綱紀日隳，尤以公賄賣官鬻爵，遂使財勢子弟，平地青雲，顯身廊廟，然後依仗官勢，魚肉鄉里，剝人肥已無惡不作，實與當日「鄉官」，同爲明季弊政。倘有賢明正直上司，澄官清士，就殺其氣，與朱不投，則發金入都，兩路朝臣閣官，散布謠諑，多方攻訐，使之丟官去任，或陷害入獄，置之死地而後已。然此種風氣，獨熾於東南沿海數省，而閩浙兩省尤甚與賊寇相呼應，倭冠勢猖獗，官兵屢敗，爲上官者，則安然無事，反之，即弭寇紛飛，悲悼純臟，南兵部張經（字半洲），蘇撫李天寵（承恩）皆因無辜有方，取劾嚴嵩之故，遂間入獄，棄市北京，使海疆大吏，畏勢家驅除，甚於寇盜，遭覊被獄，寇者，即通海之勢家，以取命陷嚴世藩，趙文華所致也。但正直之氣，終不能抑之消沉，於是又有閩撫朱秋厓之獄，繼起於後。朱讀其被囚北京大理寺獄中所草「俟命辭」一文，以聽勘問者。此中陰謀，歷歷如繪。如云：「萬劫孤兒，獨立孤蹤……浙閩之機械則巧，實肝之綠色雖雨？盍以海爲利之家布列興，故以是爲非之口，究竟謗讒。」「便宜較官，遂成文具。」（按：此指嚴氏弄權，對邊疆大吏任免，皆須賄而行。）「世翻翻閒？黨同伐異，知貸人以常法，不念呼吸之兵機；知論事以常情，不念順逆之名義，知一時賊命之當惜，不念累年赤子之倒懸；知一時國網之當收，不念累年冠履之倒置。」指出嚴氏羅捕秋厓理由，祇緣事前未經奏准，以常例相糾繩耳。漳州要路（秋厓爲便利指揮，經常駐節漳州。）剿匪機密，若必待奏准而後行，則批覆未到，賊已飽颺，豈非又坐「失機」之罪？嚴氏非不知也，但舍此別無他詞可藉，其強權竟如此。俟命辭又云：「茲幸指揮粗定，大開報復之門。向使反側四起，必得「激變」之禍；報復猶嫌公行，激變固當文致。」「朝貢夷國，謂非飯臣謀殺巡撫，謂非怙勢。」「存神爲賊前驅，孰無迎合之弊？舍職如此支吾，主者得無奈何？無圖原奏之要，全爲佑賊之計。」云云，何等痛心！末云：「不死盜賊之手，必死鋒舌之鋒，斯言旣驗，俟命爲恭。」蓋嚴辨無門，惟有聽天由命矣。獄卒中不無富於正義感者，卽潛錄其文，傳鈔於外，京官中亦有聽不甘洿身作嚴氏黨羽者，又錄存其文，因得流傳至今。稽諸明史，此案發生於嘉靖廿五年，至廿八年春，秋厓因繫獄中，而此時嚴氏氣燄，正炙手可熱，自無人敢攖其鋒，故秋厓之抑，終不得伸。

秋厓姓朱名紈，字子純，吳縣人。父圭韡，以儒學爲長寧縣教諭，迂而長事，適與秋厓之清强相介反。秋厓在襁褓時，即罹兇擯，溺死者屢，賴其母毅力護持，始免夭折。幸刻苦力學，故自童子試至進士試，一帆風順，成名甚早。嘗究兵書，富於謀略，四鄰綿戎之亂，即秋厓一力勘定，厭眷昆隆。迨東海告警，親師浙閩，以功晉陞閩撫，蒞閩後，勘得亂源在海商紳主，因坐鎮漳州，厲行保甲，以遏賊踪，不意以此買禍，亂甫定而身陷縲紲，竟步張經、李天寵之後塵，共得保首領而死者實幸也。

市聲

孽龍

雨岸

立德這個三少爺，年紀最小，知殼厲害，精明得連一條草都會計算到，我一入到何家，他就處處提防着我，我常常想：如果他是長子，這分龐大的產業，恐怕都會由他獨佔了去。

我們並不住在一起，每一個妻子，立德都讓她佔一座別墅，我住的玫瑰苑，地方最小，設計最新，環境也最幽美。平常我們絕不來往，祇有在新年，或者有什麼喜慶日子，才勉强的聚在一起，不過也祇是短短的幾個鐘頭，宴會一散，人也跟着散了。

這場婚姻，我好像取得了一切，我又好像失去了一切，沒有轟轟烈烈的戀愛，沒有我一直憧憬些的美麗的婚紗，也沒有一個年青漂亮的新郎，就這樣，他送了我一隻價值一萬塊錢的鑽戒，我就跟着他住進玫瑰苑。不過，他答應過，他將來會給我一百萬元。

汽車緩緩地駛進花園的車道，樹葉在頭上被風吹得沙沙作響，甜甜的玫瑰香味撲進我的鼻尖，使我覺得十分滿足，十分快樂，但是當雕造慢慢的關上鐵閘，發出一陣瑯瑲的響聲的時候，我猛地一看：門鎖上了，有一條比拇指的手臂還要粗的鐵鏈，和一把大鐵鎖。一種悲哀、惆悵和恐懼就驀地襲上我的心頭，我彷彿被關進了一座牢籠，從此和外面的清鮮、自由的天地隔絕了。

下了汽車，立德挽住我，媽媽跟在後面，進入那富麗堂皇，但又清幽絕俗的屋子的時候，滿足和快樂又重新把我包圍住了，我恍惚進入了一個飄忽的夢境。金錢畢竟是最有魔力的！

婚後，我和他乘坐飛機，作一次部分的環遊世界，我們到過瑞士欣賞雪峰，也看過日本有名的櫻花，在這一段日子裡，生活的享受達到了最高峯，心情的愉快也是前所未有的，祇有一點，不論到什麼地方，都有人把我誤認做他的女兒，改穿西裝後的立德，顯得年青了，但無論怎樣年青，都比我大一兩倍，「這是你的女公子嗎？」這句話使他很得意，却使我很尷尬，他的得意是因爲他可以花錢去買一個年青美麗的女孩子，我的尷尬是因爲我做了金錢的奴隸。

在外國我比較高興，除了新鮮的事物擴大了我的視野，使我驚喜、快樂以外，最叫我安慰的是立德可以完全地屬於我，一同到香港，這種情形就改變了。他的應酬是非常繁忙的，他有一個特性：在交際場合，他不喜歡帶着妻子，這使我覺得十分寂寞，也十分擔心，他可能會買到另一個比我更漂亮的女孩子，還有不少人甘心做金錢的奴隸的。

他的交際花出身的二姨太，是個迷幕的美人，現在還可以從她的白嫩的皮膚，挺秀的鼻子，和那俏媚的眼睛，隱約看出她當年的風姿。她不止一次地這樣的冷笑着說：「別那麼神氣，從前我也得寵過的，等着瞧吧！」

玫瑰苑愈來愈像一座牢籠，我住在裡面，從早到晚，就是對着那一列沉默的青山，和那一片波濤起伏的綠水。(四〇)

鐵獄亡魂

偵探小說

原著　梅理斯　南汀　譯作

倘若明望了望勞來玉，然後也望了望馬總偵。這位總帮辦祇是搖搖頭，他說：「那封信是一如平時一樣派到信箱與，我不以爲有甚麼檢查呢！」

「對了，」簡若明同意他的說法，他轉對勞來玉說：「來玉，請你想清楚，是否你忘了已收到那個信呢？」

「我對你說過：我絕未收到任何信件，而且沒有發現信箱與有信，」勞來玉說：「莫非那信失落在地上，被孩子拿失了？」她說：「究竟是甚麼信呢？是傳票還是附有支票呢？」

簡若明走到門後搜索着。馬總偵却注視着勞來玉，顯然，她的神色是表露出倉皇。

簡若明找不到甚麼，他連火爐也看過，全沒有紙張灰燼的痕跡。他對勞來玉說：「如果你把信收藏起來，那是愚蠢的。」

「眞是怪事！」她說：「我何必要把信收藏起來呢？我根本就未發現有信派到。」

簡若明乾脆地說：「我對你說：『那是韋松亮寄來的信，而又是起訴他的重要証據，你不要以爲他是你的分居丈夫，就把事情瞞隱起來。」

「噢！你這個傻瓜！」勞來玉說：「你以爲我對他還是餘情未了嗎？老實說，我真的沒有收到呀。」

「你在說謊！」簡若明生氣地說：「如果不是你收了那信，誰把信取去呢？」

勞來玉鄙夷地望了望簡若明，「我要外出了，我不管這些！」

她的態度是憤慨的，她用力拉開衣櫥，取出一個手袋，匆匆地朝着外邊走了。

「你把手袋給我看！」簡若明在命令她。

「你有甚麼權力檢查我的手袋呢！」勞來玉憤然說。

「快給我看！」簡若明盛氣地說。

勞來玉無可奈何地把手袋扔向簡若明。

他把手袋內的零碎東西，全般傾倒出來，連內層及小皮夾都檢視過，但一無發現，他祇好沮喪地把那些東西檢回手袋裡，慚愧地遞回勞來玉。

「你們應該滿意吧！」她冷冷地把眼色給簡若明看看，也給這兩位高級警方人員看看。

她飄然出門去了。

簡若明對馬總帮辦和杜探長說：「假定那信真的已派來，我相信我終歸會找到！給我一些時間待今天晚上，我將會把全屋檢查一次。」

「那就最好不過了！」馬總偵說。

簡若明的緊張情緒已逐漸下來，他問：「你說韋松亮共發出兩封勒索信，還有一封是寄給誰呢？」(四〇)

半靜寂地帶

冉尼

被中共凌辱和毆打而逃離大陸抵港的修女，她們所說中共曾把聖堂搗毀，聖像，十字架和一切聖器用腳踐踏，並强迫修女同樣去踐踏。香港所有的上帝兒女們，你們還能夠忍受嗎？

× × ×

警方代表律師，在驗勘調查會中，作了九小時又十分鐘的陳詞。主要係指出「樂錫恩所有的說話，相是謊言，全不足信，而警方所做的都盡了責任。」

讀者有空，不妨把九小時又十分鐘的冗長陳詞，細讀一遍，保証令你捧腹微笑，增加見識不少。

× × ×

自殺而死命之「殺有前途」的女星李婷婆殯，但要去「瞻仰遺容」儀節。

如要瞻仰，務須「遺作」可也。

× × ×

捷克懲治阿飛，對於留「披頭四」長髮型的青年，禁止進入戲院。

那些「大頭鬼」髮型的女人，實在也應禁止進入戲院。

柳絲絲

上海文武著

二七：乘機進攻

絲絲被舟山這話吸引住，抬起頭來注視着他，眼睛像說：「不錯，你說下去。」

舟山呷了一口咖啡，說：「一般來說，女星的黃金時代不會太久，長者十年八年，短者僅得四五年。而最慘的，就是新星這一類。你說她們沒有名氣嗎？她們又有些少名氣。你說她們有名氣嗎，但又不能獨當一面，拍片也祇能充任配角，在這一段時期，她們的生活可苦了。有些新星，如果沒有片拍，每月僅得幾百塊錢，試想：在這生活程度高漲的今日，拿這區區的幾百塊錢，夠什麼用？本來，投身電影界的少女，過去並不是過慣豪華的生活，但，走進了這個圈子之後，爲了環境關係，衣食住行，都要奢侈化一點，這樣一來，一千幾百塊錢便無法應付開支了。……」

舟山說到這裡，沉思一會後又說：

「以前在北平很有名氣的一位女劇人，有一天告訴我，她說：『我近來很少外出，爲什麼呢？因爲我沒有自用汽車，如果搭巴士電車，乘客會目灼灼注視着我，覺得使人怪難爲情，坐的士吧，又化算不來，所以，我到港之後，沒有什麼特別事情，我總是躲在家裡。』這是她的衷心話，也是一般有名氣的藝人的情形。這位女藝人這樣做法還好，如果她不擇手段來維持她的豪華開支，那就糟了。話說同來，今日的新星，如果不自愛的去追求金錢，精神肉體，將會帶來無限痛苦，還有一點也是令新星們非常苦惱的，那就是婚姻問題。在廿餘歲時，她們專心事業，生怕結婚會影響事業，等到廿多歲以後，事業還是一籌莫展，于是想到落葉歸根——結婚這問題，但是這個時候，窮的男人不想嫁，富有的男人又未必肯娶自己，于是，她們爲愛情而苦惱，有些看不開的，便走上自殺之途。……」

絲絲聽了這話，覺得舟山的話說得相當中肯，就以自己來說，也犯了這毛病，——經濟拮据，但卻追求物質享受。不過所不同的，自己年紀還輕，而且也多有成就。

舟山說這番話，是另有目的的，那就是想絲絲「臨危勒馬」，早日放棄水銀燈下生活，和他結婚。接着，他再問：

「絲絲，這次黎盈自殺，你猜到底爲什麼原因？因經濟關係，還是因愛情而苦惱？」

「我猜因愛情成分佔多……」絲絲幽幽的說：「我知道她和一位富商來往得很密，但是，他卻是有婦之夫，不能跟她結婚，就是要委侍的地位也沒有，她可能爲這問題而輕生……」

「這個可能性很大……」舟山得意洋洋的說：「所以我剛才說當一位新星想結婚的，窮的不想嫁，富有的又不娶她，于是跌進苦惱的深淵，就是這個道理。」

絲絲今天和舟山到淺水灣酒店餐廳吃茶，目的是想趁這兒幽靜，跟他談談投資拍片的問題，可是給黎盈自殺慘死的事，弄得她心緒不寧，連談話的興趣也沒有了。舟山把握這個機會，于是向她進攻。

酷熱

禍翁

高張火傘日中行，
熱浪無情熱煞人！
華氏早超九十度，
炎威突破五千春。
深宵夜半吳牛喘，
長舌街頭蜀犬伸。
朝飲夕投因底事，
那知心靜自安神。

嫁

這種四叭手槍的威力不大，所以他在中彈之後，依然能夠奔逃五十碼路，然後抱着一條電線桿倒了下來。

街上的人聽到槍聲，又見一個人滿身血倒下來，知道是出了事，四周的人立刻圍集起來。不到一會，公安局裡的人趕到了，他們認出是名律師方策，立刻就將他送到醫院裡去。

方策是個相當壯健，精力充沛的男人，他雖然身中三槍，可是較爲重要的就是穿入胸膛的那一粒，其餘兩粒祇造成皮傷而已。他躺在病床上，把兇手告訴公安局裏的人，然後宣佈自已被暗算的原因。因爲這樣一來，社會的輿論就會更加同情他，而案子也就容易辦了。

在醫生動手術取出槍彈之前，方策選將他的助手召到床前來，面授機宜。他囑咐他叫靜瑤到醫院裡來見他，同時告訴助手，如果自己有甚麼不測，應請律師公會推派一個强硬的律師承辦這椿案子。

方策的助手坐着汽車來找靜瑤時，李家的人還沒有得到消息。他們祇以爲是方策派人前來，要和靜瑤談話，所以都不想替他迎擊。這個助手也不是長離的人，他直入李家，逕入便間靜瑤的佳處。最後，他終於把靜瑤驚動了：她從窗口探出頭來，見是方策的助手，便驚聲說道：「哦，陸先生，你找我有什麼事嗎？」

「方律師遭人打了三槍，現在躺在醫院裡，他想立刻同你見一面。」陸滿卿說。

靜瑤一驚，立刻就奔下樓來，陸滿卿也不說話，拉着靜瑤就出了大門，坐着汽車走了。

靜瑤趕到醫院時，方策已經在動手術，她坐在醫院裡等待着，心裏非常痛恨張雷突。而對於方策的信心，也因這件事加强了。

半個小時以後，方策從手術室推進了病室。那外科醫生見門外等待着一個女人，跟着是病人的妻子，便對她說道：「方太太，他的運氣不壞，槍彈已經取出，祇要不發炎，不會有甚麼問題的。」

「哦，我……」靜瑤想否認自己是方策的妻子，但她沒有說出來。

後來，靜瑤在病床邊見着了方策，他因剛動過手術，流了很多血，顯得有點虛弱，但他仍然伸出他的手來，捏住了靜瑤的手，充滿自信地微笑着。

「方律師，你放心好了，我一定信任你的。」

「多謝你。」方策低聲說：「我們一定會勝利。」

「你還有什麼話對我說呢？」(四〇)

癡君夢

岳騫著

第六四　番語難通　望洋空嘆息　良機易覓　鬼摇便成功

毛澤東說道：「這個團體好像與政治沒有關係。」

李大釗道：「豈止沒有關係，根本就遠離政治，這是王光祈的主張，他們最初發起共六個人，以曾琦爲領袖，王光祈負實際責任，此外四人是陳愚生、張夢九、雷眉生、周太玄，由愚生與我交情甚厚，一定要拉我參加，所以由我們七人署名發表成立宣言及會章。」

毛澤東道：「不准參加政治活動，這樣的團體有什麼前途，何必在這個團體上費精神？咱們還是搞咱們的共產主義不好嗎？」

李大釗笑道：「西方諺語，條條大路通羅馬，祇要能達到目的，就算成功。目前我們若公開提倡共產主義，政府一定禁止，願意參加的人也不多，與不如先用別的名義掩護，在裏面宣傳共產主義，吸收志同道合的人，把少年中國學會當作共產黨的外圍，使每一個共產黨人皆從少年中國學會過來，這樣有兩大好處。」

毛澤東問道：「有那兩大好處？」

李大釗道：「第一，經過在少年中國學會一個時期的相處，我們對任何人皆有相當了解，絕不會把不相干的人，搗亂分子吸收到共產黨裏面來。第二，少年中國學會是一個學術團體，所有參加人員都是學有專長的青年，他們的學識能力都是一流，若把這批人吸收進了共產黨，則未來的黨員素質一定很高。」

毛澤東仍然不大開心，問道：「既然你以爲少年中國學會可作爲共產的外圍，我也不反對你的意見，祇是你什麼時候介紹我加入呢？」

李大釗遲疑了一下，說道：「他們對會員挑選很嚴，一定要學有專長的人。你有什麼專長呢？」

毛澤東大不高興，說道：「要論專長，我的專長可不少。別的不說，水滸傳一百零八將，我能倒背一遍，別人行嗎？三國演義我可以背小註，紅樓夢我曾經統計過林黛玉哭過多少次，像這種工夫，別人能有？」

李大釗聽到最後，不由大笑起來，說道：「你的話很對，但目前所需要的並不在此，你還有什麼長處呢？可否再說一說？」

毛澤東沉吟一下，說道：「我能寫古文，是在學校讀書的老師袁大鬍子教的，之乎者也矣焉哉，全部可以用得妥當，袁大鬍子常說我若在清朝可以中狀元呢。」

李大釗越聽越不像話，說道：「好吧！我去替你試一試，如若不成功你也不要氣餒，因爲少年中國學會祇是我們過橋跳板，就算沒有這個橋板，也未必過不去橋。」

毛澤東笑道：「儘管放心，我對這件事眞是看不到眼裏，假若他們不准我參加，那是他們的損失，與我何干。」

李大釗一拍桌子：「對！你說得對！不用你是他們自己的損失，與我們並無關係，就存這個心，一生一世都沒有煩惱。」

兩人吃過飯各自回去，毛澤東回到寢室，全體同學都在吃飯，大家看見毛澤東也無人開口，毛澤東雖然臉皮厚也無心就擱，匆忙上床睡了。(四〇)

半兄弟

世界短篇小說名著選譯

英‧格絲姬兒著　時克譯

我的母親是再醮的。她從沒提及前夫，我祇從旁人方面聽到一些兒。

她才十七歲就出嫁，前夫不過廿一歲。

他在金巴崙租得一塊小農場，那地點面對海岸，也許他當時對於管理田地和牲口，太年輕，太沒經驗，事業還未開展，身體却先靡壞，三年夫妻，一場肺病便完蛋了，遺下一個廿一歲的小寡婦，跟那才學走路的孩子。

她因租約關係，那塊農場，幹了四年多，牲口死亡了一半，爲了清還急債，祇得把牠們逐變出賣，賣了就沒錢再買回來，甚至日常伙食祭用也沒法應付。同時，第二胎快要生產了，她的煩憂可想而知。

在殘酷的嚴冬，週圍數哩以內，沒人居住，她獨自度着寂寞淒涼的生活。後來姊姊搬來做伴兒，兩人便互相計議，怎樣竭盡她們的智力，一文一文錢的去賺回來。

我很難說清楚，那個生來從未謀面的小姊姊，是怎樣得病而死的，好像母親的苦杯還沒喝夠。當我哥哥格萊葛利出生的前兩星期，小姊姊害了一場猩紅熱，一週以內便夭逝。我想那一打擊，對母親是個致命傷。

據芬妮姨媽告訴我，母親沒有哭泣。姨媽說，要是哭過就好了，母親祇呆坐着，握住孩子的小手，瞅着那美麗、灰白的死臉，流不出一滴眼淚來。直到他們抬着去埋葬，她的表情還是一樣，祇吻了那死孩子，便向窗前的椅上坐着，眺望一小隊穿黑喪服的親友（他們所能集合的，不過一鄰人，姨媽，和一個遠房表親，而已），踏着先一晚下過的薄雪而已。

姨媽辦完喪事回來，見母親還在原處獃着，眼睛依然乾乾的。

母親一直不曾哭過，直到格萊葛利出世後，她才忽然垂淚，似乎孩子替她帶了眼淚來。姨媽跟另一旁觀者相顧惘然，不知道如何勸止她悲泣。母親却叫她別管着，不如由她去哭，因爲每一滴眼淚，都使她心裡痛快，她曾經陷於一個最慘的境界，便是想哭也哭不出來。(一)

二月皇后

歷史小說　南宮搏著

一一九：惡鬼

張發揭開帳幕，問了夾帳中的宮女，便轉身出來，向太醫說：

「皇上剛睡覺，我想等一下子再見吧！」他頓了一頓又問：「據你們看，皇上的病到底如何？」

「精血兩枯啊！」一名太醫直率地道出病狀。

「危險！」

另一名太醫瞪了同伴一眼，顯然不滿他的直率。

「要好好是靜養，皇上的龍體會復原的。在皇上的年齡，虧弱的病容易醫得好。」另一名太醫作緩和的補充。

張發發出一聲笑說：

「女人多了，也不是事啊！祖母說來，還是我們作宦官的人好啦！至少，不會因女人而生病。」

就在此時，一名身窈修長的宮女從內探身出來，作了一個痛靜的手勢，隨後說：

「你們低聲呀，皇上雖然睡着，也得顧忌，給皇上聽到你們的話，算甚麼呢？」

於是，兩名太醫悚然後退；張發摸摸下巴，向那宮女伸伸舌頭，抑低聲音問：

「朱貴妃要你出來的了？她還不是仍在拜佛？」

「是的！」那宮女現出一絲苦笑，低聲問：「發哥，你曉得我們要減縮膳食的消息嗎？」

「我們要減縮膳食？不會吧？」張發油滑地接口：「不過，外面的情形很不好！在淮南的兵士們，已好久沒有正經吃飯了。」

「外面的仗打得如何？」

張發搖搖頭——他並非真的不知道，而是不願說：一個無法收拾的戰局，很難向宮女解釋的。而那宮女，似乎充滿了愁恨，瞅着張發，低沉地說：

「我看皇上的樣子，一定是外面打得不好啊！而且，我就怕皇上會突然死去——皇上時常見鬼！」

張發打了一個冷戰：

「見鬼，怎麼會……」

就在此時，一個恐怖的，似梟鳥夜號的聲音自寢宮中發出，那宮女悚然回過身去。

「陳叔寶——呵——你老是來麻煩我！」床上的皇帝驚叫着。

當朱貴妃和兩名陪侍的宮女上前去看時，又發現他是在熟睡之中。

張發也隨足進來，站在後面。

良久，朱貴妃回轉身來，與張發的眼睛相遇，她似有所感，作了一個手勢，要張發跟自己走到一邊。

胃痛根治法
胃痛消化不良　須提防胃下垂
胃痛胃酸過多十二指腸潰瘍
胃潰瘍速愈法
大便發黑三天轉黃　埋口根治
大便青綠消化弱　胃呆消瘦不知飢
胃病治愈消化好　加餐健飲樂陶陶
胃痛　胃酸　大便發黑　胃潰瘍　十二指腸潰瘍　胃下垂　消化不良
胃病速愈法
立止胃痛　根治胃病
腐蝕胃壁損傷腸胃　乃是胃潰瘍十二指腸潰瘍的先機朕兆
胃病除根傳妙訣　請看消化營養解釋圖
胃病治愈消化好　加餐健飲樂陶陶

陸奎生中醫師
胃病速愈貫營養
胃痛根治三里消化
飲食乃營養之本　消化正常胃病痊愈
診症時間　上午九時至十二時　下午三時至六時　夜診七時至九時　星期日照常應診
胃病速愈法之特色：提煉特效專藥根治，即服即效，法簡效宏
每逢星期六刊登　第三百二十五期

分類廣告
男性實虛　人男弱　謝金右
植物提煉　無副作用　腸氣膏
四次即愈　愈後受謝　同力丸
耳鳴　鄭友良
陳劍秋　皮膚　癬
尿病　無效還銀
丁氏胃病專家　包醫好　胃病　全日應診　立單保證斷根
婦科
耳鼻喉尿病
參國良　祖傳中醫
心胃氣痛　鄭達明　一服根治

分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：
㈠中區新聞處利源東街八號地下 電話：二二五四九五·二二二六八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七·七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油麻地上海街三一九號老寶公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㈥青山道周生生金行（青山道三一六號）
㈦油麻地周生生金行（彌敦道二〇二號）
㈧旺角周生生金行（上海街六二一號）
㈨深水埗周生生金行（大埔道五十三號）
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑬元朗周生生金行（大馬路一號B）
⑭元朗康莊市場商場街六號仁愛診所

租售

萬基大厦 九龍窩打老道86號 高尚住宅 售價廉宜 設計新型 即買即住 地下二三四樓租售均可適合商業·展覽·寫字樓·娛樂場所 洽購處：九龍窩打老道86號 萬基有限公司 電話：844211

吉樓廉售 旺舖吉樓 金華樓 住宅廉售 荃灣廠房 榮利唐樓 售六萬五

招租（香港） 石屋平賣 石舖平賣 旺興大廈 自做業主 租平免慳 章記 旺舖平售 平石屋售 石屋平售 特價租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

旺角旺地 平舖出租 知租處 中華漆廠 電話：890556 893287 出租 廣東道交界 鴉蘭街 九層工廠大廈 舖位 工廠 貨倉 招租 吉舖招租 新樓招租（九龍） 麗池 洋樓廉租 寫字樓 租195元 樓房廉租

出讓

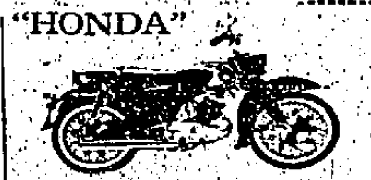
全層頂讓 公寓出讓 學校急讓 出國急讓 旺舖洋樓 彌敦道 租二百餘 上海街 旺舖住宅 旺舖廉租 請靜涼爽 地下廠房 洋樓招租 招租 夜校廉租 旺舖廉租 工廠平租

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。
166 175 178 187 194 201 203 204 205 207 208 210 213 216 222 223 224 226 227 228 229 230

招生

冷氣教舞 裁剪免費 學35表元

超英車行 必發快意 63快意 本田跑車



"HONDA" 安達牌電單車
經銷處：達安有限公司 ·常備各類大小電單車· 歡迎參觀 并備專人 免費辦理 各種手續 地址：干諾道西158號（開往台灣安慶輪碼頭對面）電話446465 455870

你要免除修理的麻煩嗎？ 維昌公司 保用舊車 平靚吉甫

汽車 買賣 車床平讓

函授英文日語 中國國醫學院 港九中醫研究所 招第四十屆男女學員 萬國藝專 中國畫 西洋畫 廣告畫 國際無線電工程科日班新生 招收 洞玄術 打字 勤精

街坊日語 攝影班

香港語言學院（全校冷氣） 日文·法文 旺角彌敦道607號新興大廈3樓203（大人對面乘5號電梯按2字）

香港語言學院（全校冷氣） 英婦會話 人人可學 一定成功 旺角彌敦道607號新興大廈3樓203（大人公司對面乘5號電梯按2字）

孔壽年博士主辦 香港法文專科學校

招寄宿生 完善宿舍 寄宿託兒 小學寄宿 招宿生 寄宿佳音 48元寄宿 送書簿

錦明育學院 美林裁剪 大漢中學 大華書院 各國留學 韓安旅行社

全校冷氣（安德烈博士主理）招日夜新班 香港商科語言學院 出入口文員班 打字全科 英文速記 中英文簿記 英文商科信札 商業全科 英文文法班 西班牙文專科 國語珠算

華僑中西筵席專家 教授粵西西餅廚點心燒臘 英文拼音班

香港商科語言學院九月份招新生 廣告畫裝飾職業班 專家教授 六個月完成 即可就業 旺角彌敦道607號新興大廈3樓203大人對面

聘請

請女售貨員 聘住家女 聘請 徵求 介紹男女婚姻 銷美貨品 姊妹徵伴 徵求 出口理帳報稅 預大學生 港大理數 風水 理賬報稅 私家補習 針府補習 港大預科 方便學童 待聘

精華報復版啟事 領帛金 啟事 聘請職員 請女針指 請校工 聘女外勤 播音演員 聘女教師 聘女教師 六度機師 牙醫助手 聘幼稚園 機器學徒 大型製衣廠招請

領長壽金 承頂聲明 蘇鶴鏐 領帛金 結束啟事 鳴謝 聯益公司 啟事 友聯公司

商業

地氈 門口 打字機清貨大平賣
全新原箱Underwood $285 Empire $120
全新原箱Olympia $260 Corona $135
全新原箱Royal $275 Voss $140
全新原箱Adler $260 Consul $160
敵行九龍並無分號 大批舊機$80起 通用文儀器材行（1962）中環東亞銀行十樓909室

遺失聲明 遺失聲明 失證聲明 失證聲明 遺失聲明 遺失 尋人啟事 伍鳳仙尋 尋訪 買樓聲明 承頂聲明

打字機大平賣 縮小放大 無比石油氣

高尚扎作 聖嘉蓮扎作所 尖沙咀漆咸道83號

五毫影印 升學出國 商業文件 西裝專改 噴油銅模 金漆皮銅 發熱綫 阻力綫 千層紙（雲母片） 萬能角鋼 白葉窗簾 萬能角鋼 角鋼 萬能角鋼 鷄眼機

奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九 會經試過 讚不停口 逢人話好
總行：上海街四百八十號 電話：八五〇八八四 八四五一九六 分行：上海街三百二十號 電話：八五一四三三三 一〇九四四八 深水埗分行：北河街一百八十九號 電話：八六四五八二

搬運

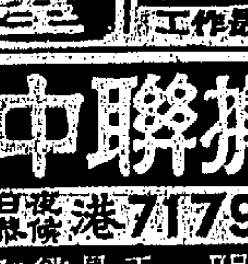
超文搬屋 715332 627920 卅元搬屋 廿元搬屋 搬運 藝術社 昌記商業 姓名專家 昌記裝修 美國塑膠 影印 月曆總滙 百葉窗簾 大中影印

九龍搬運公司 專門搬屋
大方公司 專門搬屋
平安搬屋公司 九 850787 港 734400 取價最平·工作最妥·大小歡迎
立勝搬屋公司 港 735584 九 848810 取價最平 工作妥善
安全搬屋公司 九：857370 港：728135 專門搬屋
新龍搬屋公司 日夜 電話：852427 849159 工作最好·取價最平·大小歡迎

醫藥

張丞舜健力丸 發育粉 雷德光 風濕 尿病 尿 謝仲生 婦科 黃素珍 醫藥 雄記搬屋 中聯搬屋公司 港717922 九631288

洪冠洲 腦 毒 許德 新址 婦科 戴美德 金針治病 與衆不同 直達病灶 立刻見效 風 倪近仁 面容 日本新法 狐臭 暗瘡



疑難 白蝕 痔 痔漏 莫平 瘰癧核硬塊 三拾八種 瘰癧核硬塊 腫痛兇殘 藥到回春 吳英鑑

症狀表現 湯漢中 針灸內功 劉德榮 男性 節育丸 發育耐力丸 病 尿 外皮

尚有分類廣告刊第十一頁